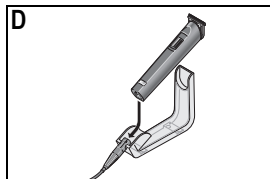
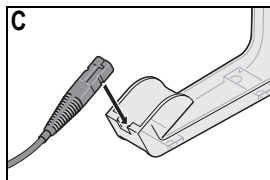
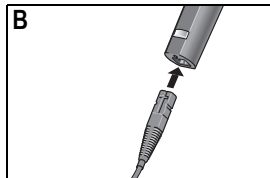
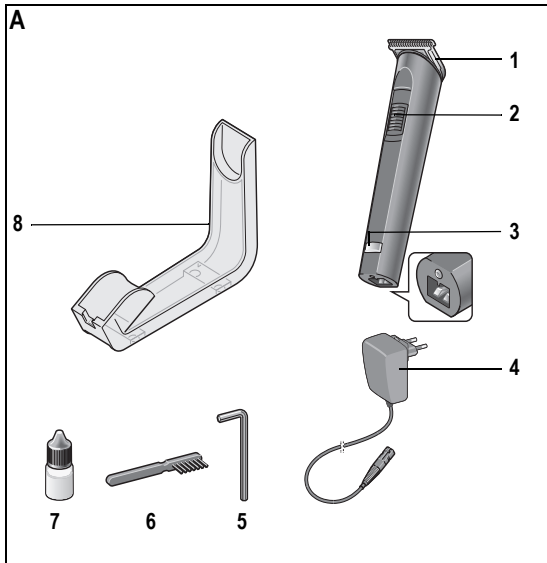


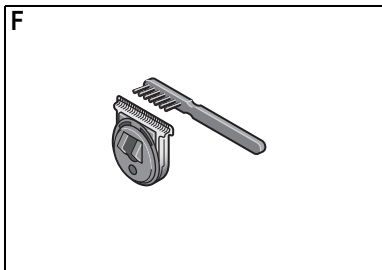
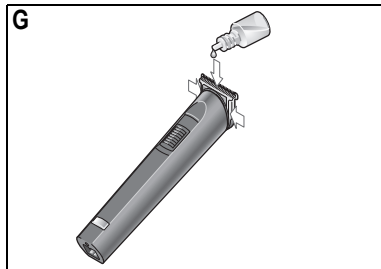
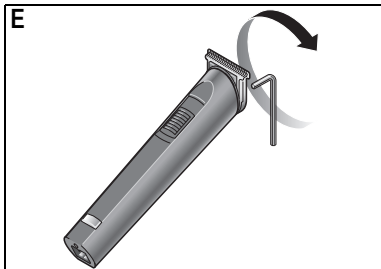
Libertas T-Trimmer (EXT11)

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Instruções de manejo
Manuale di istruzioni
Gebruiksaanwijzing
Betjeningsvejledning
Brugsanvisning
Käyttöopas
Bruksanvisning
Οδηγία χρήσης
Инструкция по эксплуатации
取扱説明書
사용 설명서
تعليمات الاستخدام



Typ: EXT11





Deutsch (Original-Betriebsanleitung).....	2
English	23
Français	42
Español	64
Português	86
Italiano	106
Nederlands	126
Dansk	146
Svenska	166
Suomi	186
Norsk	206
Ελληνικά	224
Русский	248
日本語	270
한국어	290
عربي	310

1. **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**



GEFAHR

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, einschließlich der folgenden:

LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN VOR DER VERWENDUNG

- ⊙ Wenn dieses Gerät von, an oder in der Nähe von Kindern oder Personen mit bestimmten Behinderungen verwendet wird, ist eine genaue Aufsicht erforderlich.
- ⊙ Verwenden Sie dieses Gerät nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch wie in dieser Anleitung beschrieben. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Aufsätze.
- ⊙ Verwenden Sie dieses Gerät niemals, wenn es nicht richtig funktioniert, heruntergefallen oder beschädigt ist. Bringen Sie das Gerät zur Überprüfung und Reparatur zu einem Service-Center.
- ⊙ Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien, wo Aerosol- (Spray-) Produkte verwendet werden oder wo Sauerstoff verabreicht wird.
- ⊙ Verwenden Sie dieses Gerät nicht mit einem beschädigten oder gebrochenen Kamm, da dies zu Verletzungen führen kann.
- ⊙ Verwenden Sie nur das mitgelieferte Original-Netzteil für Wechselstrom.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

2 Sicherheit

Wichtig: Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, besonders das Kapitel „Sicherheit“ sorgfältig durch, **bevor** Sie das Gerät in Betrieb nehmen. So schützen Sie sich vor möglichen Gefahren und das Gerät vor Schäden durch Fehlbedienung.

Für künftige Verwendung aufbewahren! Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Gerätes geben Sie bitte auch diese Gebrauchsanweisung mit. Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil des Produktes.

Begriffserklärung

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR

Das Symbol, in Verbindung mit dem Hinweis „Gefahr“, bedeutet hohes Risiko. Eine Missachtung der Warnung hat den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge.



WARNUNG

Das Symbol, in Verbindung mit dem Hinweis „Warnung“, bedeutet mittleres Risiko. Eine Missachtung der Warnung kann den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben.



VORSICHT

Das Symbol, in Verbindung mit dem Hinweis „Vorsicht“, bedeutet geringes Risiko. Eine Missachtung der Warnung kann geringfügige oder mäßige Verletzungen zur Folge haben.

ACHTUNG

Mögliches Risiko von Schäden am Gerät.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.


Bestimmungsgemäße Verwendung

- ⊙ Diese Haarschneidemaschine darf ausschließlich zum Schneiden von menschlichen Kopfharen verwendet werden.
- ⊙ Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen ausgelegt! Nicht außerhalb von Räumlichkeiten (Garten, Terrasse etc.) in Betrieb nehmen!
- ⊙ **Das Gerät wurde für den professionellen Einsatz im Salon entwickelt.**

Vorhersehbarer Missbrauch

- ⊙ Verwenden Sie die Haarschneidemaschine ausschließlich zum Schneiden von menschlichen Kopfharen, aber keinesfalls für andere Körperteile, Tiere oder Gegenstände.
- ⊙ Verwenden Sie die Haarschneidemaschine nicht für nasses Haar.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Das Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch konstruiert.
- ⊙ Dieses Gerät enthält einen Akku, der nicht getauscht werden kann.
- ⊙ Zum Laden des Akkus nur das abnehmbare Netzteil benutzen, das mit diesem Gerät geliefert wurde.
-  ⊙ **GEFAHR!** Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.
- ⊙ **WARNUNG!** Halten Sie das Gerät trocken.
- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des

sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- ⊙ Wenn das Netzgerät (inkl. der Netzanschlussleitung) beschädigt wird, muss das Netzgerät durch den Hersteller oder seinen Kundendienst ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⊙ Beachten Sie die Hinweise zu Reinigung und Pflege des Gerätes.
- ⊙ Nach ausgedehntem Gebrauch kann der Messerkopf heiß werden.



GEFAHR durch verschluckbare Kleinteile

- ⊙ Der Deckel der Ölflasche ist ein verschluckbares Kleinteil. Halten Sie ihn von Kindern unter 36 Monaten fern.



GEFAHR für Kinder

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit

Die folgenden Sicherheitshinweise gelten für die **angeschlossene Ladestation**.

- ⊙ Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.
- ⊙ Stellen Sie das Gerät niemals so ab, dass es im angeschlossenen Zustand ins Wasser fallen kann.
- ⊙ Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort das Netzteil und nehmen Sie erst danach das Gerät heraus. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie es von einer Fachwerkstatt überprüfen.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser.
- ⊙ Das Gerät, die Verbindungsleitung und das Netzteil dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.

- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, sofort das Netzteil ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- ⊙ Ziehen Sie nach Gebrauch das Netzteil. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ⊙ Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstromschutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektrofachkraft durchführen.




GEFAHR durch Stromschlag

- ⊙ Überprüfen Sie regelmäßig das Gerät und das Anschlusskabel auf Beschädigungen. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder das Anschlusskabel sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Schließen Sie das Netzteil nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild des Netzteils entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- ⊙ Verlegen Sie das Anschlusskabel so, dass niemand auf dieses treten, daran hängen bleiben oder darüber stolpern kann.

- ⊙ Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel nicht beschädigt wird:
 - Halten Sie das Kabel fern von heißen Oberflächen und scharfen Kanten.
 - Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
 - Wickeln Sie die Verbindungsleitung nicht um das Gerät. Das Kabel könnte brechen.
- ⊙ Um das Netzteil aus der Steckdose zu ziehen, immer am Netzteil, nie am Anschlusskabel ziehen.
- ⊙ Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie das Netzteil.
- ⊙ Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, ...
 - nach jedem Gebrauch,
 - wenn eine Störung auftritt,
 - bevor Sie den Messerkopf abnehmen oder aufsetzen,
 - bevor Sie das Gerät reinigen und
 - bei Gewitter.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Lassen Sie Reparaturen nur von Ihrem autorisierten Kundendienst durchführen.
- ⊙ Verwenden Sie ausschließlich die Original-Netzstecker-Adapter.
- ⊙ Versuchen Sie niemals, mit spitzen Gegenständen (z. B. mit einem Stielkamm) Staub oder Fremdkörper aus dem Geräteinneren zu entfernen.



WARNUNG vor Akkus

- ⊙ Schützen Sie den Akku vor mechanischen Beschädigungen. **Brandgefahr!**
- ⊙ Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne oder Hitze aus. Die Umgebungstemperatur soll -10 °C nicht unter- und +40 °C nicht überschreiten.
- ⊙ Die Ladekontakte am Gerät dürfen nicht durch metallische Gegenstände verbunden werden.
- ⊙ Laden Sie den im Gerät fest eingebauten Akku ausschließlich mit den Original-Zubehörteilen auf.
- ⊙ Das Gerät darf nur mit Original-Netzteilen betrieben werden. Hat das Gerät die Markierung  C20, kann jedes Netzteil des Modells C20 betrieben werden.
- ⊙ Sollte aus dem Akku Elektrolytlösung auslaufen, vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Schleimhäuten und Haut. Spülen Sie betroffene Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Die Elektrolytlösung kann Reizungen hervorrufen.
- ⊙ Das Gerät enthält einen NiMH-Akku.
 - Dieses Gerät darf nicht geöffnet werden!



WARNUNG vor Verletzungen durch Schneiden

- ⊙ Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten oder angebrochenen Messerkopf.
- ⊙ Der Messerkopf darf nicht zerlegt werden.
- ⊙ Greifen Sie bei eingeschaltetem Gerät nicht in oder an den Messerkopf.

- ⊙ Das Gerät muss ausgeschaltet werden:
 - wenn Sie das Gerät aus der Hand legen, z. B. wenn Sie den Schneidevorgang kurzzeitig unterbrechen.
 - bevor Sie den Messerkopf abnehmen oder aufsetzen,
 - bevor Sie das Gerät reinigen.

ACHTUNG: Sachschäden

- ⊙ Der Messerkopf ist ein Präzisionsteil. Schützen Sie ihn vor Beschädigungen.
- ⊙ Um einen erhöhten Verschleiß von Messerkopf und Motor zu vermeiden, muss der Messerkopf regelmäßig gereinigt und geölt werden.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.
- ⊙ Die Ladestation ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, welche die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Hitze (z. B. direkter Sonneneinstrahlung), chemischen Substanzen (z. B. Dauerwellmittel) und mechanischen Beschädigungen (z. B. durch Fallenlassen).

Angaben nach der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG**A-bewerteter Emissionsschalldruckpegel am Arbeitsplatz in 1 m Entfernung, $L_{pA} \leq 70 \text{ dB(A)}$**

gemessener maximaler Geräuschemissionswert inklusive der Messunsicherheit nach EN ISO 4871. Ermittlung der Werte gemäß EN 60704-2-9 unter Bezug der EN 60704-1

Schwingungsgesamtwert, dem die oberen Körpergliedmaßen ausgesetzt sind, $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

gemessener maximaler Schwingungsgesamtwert inklusive der Messunsicherheit. Ermittlung der Werte gemäß EN ISO 5349-1/2

3 Bezeichnung der Teile

1. Messerkopf T-Blade
2. Ein-/Aus-Schalter
3. LED-Ladezustandsanzeige
4. Stecker-Netzgerät mit Anschlussstecker
5. Innensechskantschlüssel
6. Reinigungsbürste
7. Ölflasche
8. Ladestation

4 Ladestation

Wenn das Gerät ausgeliefert wird, ist es für den Akkubetrieb noch nicht betriebsbereit.

Die Ladezeit des Modells EXT11 beträgt ca. 60 Minuten.

Die LED-Ladezustandsanzeige leuchtet während des Ladevorganges (je nach Ladezustand).

Grün blinkend	Schnellladung
Grün leuchtend	Akku geladen

Durchführen des Ladevorganges

- Direktes Laden am Gerät: Stecken Sie das Stecker-Netzgerät in die Steckdose und den Anschlussstecker des Stecker-Netzgerätes in das Gerät (Bild B).
- Laden in der Ladestation: Der Anschlussstecker des Steckernetzgerätes muss so in die Ladestation eingesetzt werden, dass die Kontaktflächen nach unten zeigen (Bild C). Legen Sie danach die Maschine zum Laden in die Ladestation (Bild D).

Erstinbetriebnahme

Das Gerät muss zuerst, wie im Abschnitt „Durchführen des Ladevorganges“ beschrieben, geladen werden.

5 Betrieb

Um das Gerät ein- bzw. auszuschalten, betätigen Sie den Ein-/Aus-Schalter.

6 Reinigung und Pflege

Um den einwandfreien Betrieb sicherzustellen, muss der Messerkopf regelmäßig gereinigt und an den entsprechenden Stellen geölt werden.

Wenn Sie den Messerkopf nicht regelmäßig reinigen und ölen, führt dies zu Verschleiß an Messerkopf und Motor.

Reinigen des Messerkopfes

Bei regelmäßigem Gebrauch sollte der Messerkopf einmal täglich gründlich gereinigt werden.

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Entfernen Sie vorsichtig am Messerkopf die Haare mit der Reinigungsbürste.
3. Empfohlen wird, regelmäßig den Messerkopf abzunehmen, um Haarreste im Innenbereich entfernen zu können.
 - Entfernen Sie hierzu die Schraube mit dem Innensechskantschlüssel und nehmen Sie den Messerkopf ab (Bild E).
 - Drücken Sie das obere und untere Messer etwas auseinander und entfernen Sie mit der Reinigungsbürste auch die Haare zwischen den Schneidplatten von allen Seiten (Bild F).
 - Entfernen Sie eventuelle Haarreste aus dem Innenbereich.
4. Zum Aufsetzen des Messerkopfes diesen zuerst unten einhängen und wieder mit dem Innensechskantschlüssel befestigen.

Ölen des Messerkopfes

Der Messerkopf muss an der Zahnung und der Kontaktfläche regelmäßig, am besten täglich, geölt werden. Hierzu ist ausschließlich das Originalöl zu verwenden. Vor dem Ölen Messerkopf reinigen.

1. Ölen Sie die Zahnung (Bild G).
2. Ölen Sie anschließend die hinteren Kontaktflächen.

Das zu verwendende Öl können Sie bei Ihrem Kundendienst bestellen.

Reinigung des Gerätes

Wischen Sie Ihr Gerät gelegentlich mit einem feuchten Tuch ab und reiben es anschließend trocken.

Reinigung der Ladkontakte

Benutzen Sie das Ladegerät nur mit trockenen Kontakten.

Sind die Ladkontakte am Gerät oder am Anschlussstecker verschmutzt, kann der Aufladevorgang unterbrochen oder gestört werden.

- Reinigen Sie die Kontakte vorsichtig mit Alkohol oder Spiritus.

7 Was tun, wenn...

- ...sich das Gerät nicht einschalten lässt?
 - Ist der Akku leer? Laden Sie das Gerät mit dem Stecker-Netzgerät auf.
- ...der Messerkopf „rupft“?
 - Der Messerkopf muss, wie im Abschnitt „Reinigung und Pflege“ beschrieben, gereinigt und geölt werden.
 - Bringt dies keine Verbesserung, sollte der Messerkopf getauscht werden; Bestellungen sind über den Kundendienst möglich.

- ...die LED-Ladezustandsanzeige nicht leuchtet?
 - Reinigen Sie die Ladekontakte.
 - Das Stecker-Netzgerät ist eventuell nicht richtig angeschlossen.
- ...sich das Gerät von selbst abschaltet?
 - Der Akku ist leer. Laden Sie das Gerät in der Ladestation oder mit dem Stecker-Netzgerät auf. Des Weiteren ist ein Betrieb mit Kabel möglich.
- ...die Laufzeit mit einer Akkuladung deutlich kürzer ist als vorher?
 - Der Messerkopf muss, wie im Abschnitt „Reinigung und Pflege“ beschrieben, gereinigt und geölt werden.
- ...sich der Akku nicht mehr aufladen lässt?
 - Wenden Sie sich bitte an die angegebene Serviceadresse.
- ...der Messerkopf beschädigt ist?
 - Der Messerkopf muss ersetzt werden, wenden Sie sich an die angegebene Serviceadresse.

8 Zubehör / Ersatzteile

- | | | |
|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Messerkopf T- Blade • Messerkopf Standard • Netzteil C20 | | <ul style="list-style-type: none"> • Ladeständer • Reinigungsbürste • Ölfäschchen |
|--|--|--|

9 Technische Daten

Produkt	Typ EXT11
Netzadapter Eingang Ausgang	Typ: C20 100 - 240 V; 50-60 Hz 6,5 V === / 900 mA
Schnittlänge	0,3 mm / 0,01 in
Abmessungen (L x B x H)	144 x 30 x 35 mm 5.67 x 1.18 x 1.38 in
Gewicht (Handteil)	121 g / 0.27 lbs

Netzadapter

Veröffentlichte Angaben	Wert und Genauigkeit	Einheit
Ansmann AG Industriestraße 10 97959 Assamstadt Germany Reg. Amtsgericht: Ulm HRB B721168	-	-

Veröffentlichte Angaben	Wert und Genauigkeit	Einheit
Modellkennung: SEH0650900V / C20	–	–
Eingangsspannung	100 – 240	V
Eingangswechselstromfrequenz	50 – 60	Hz
Ausgangsspannung	6,5	V
Ausgangsstrom	0,9	A
Ausgangsleistung	5,85	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	79,32	%
Effizienz bei geringer Last (10 %)	Nicht anwendbar	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,07	W

Technische Änderungen vorbehalten.

Abbildungen in dieser Anleitung können abweichen.
Die Seriennummer finden Sie bei demontiertem Messerkopf im Gehäuse.



CE-Konformitätskennzeichnung



Der in diesem Gerät integrierte Akku darf nicht in den Hausmüll. Das Gerät muss mit dem eingebauten Akku fachgerecht entsorgt werden. Der Akku sowie das Elektrogerät dürfen keinesfalls in der Restabfalltonne entsorgt werden. Dies gilt auch für Elektrogeräte, die zuletzt im nicht privaten Bereich, sondern z.B. in Gewerbe oder Handwerk, genutzt wurden.

10 FCC Hinweis (Federal Communications Commission, USA)

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Richtlinien. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und (2) dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen akzeptieren, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

HINWEIS: Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Richtlinien. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz

gegen schädliche Störungen in einer Wohnanlage bieten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und kann Hochfrequenzenergie ausstrahlen und es kann, wenn es nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet wird, schädliche Störungen bei der Funkkommunikation verursachen. Es gibt jedoch keine Garantie dafür, dass bei bestimmten Installationen keine Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät beim Radio- oder Fernsehempfang schädliche Störungen verursacht, die durch das Aus- und Einschalten des Geräts festgestellt werden können, wird dem Benutzer empfohlen zu versuchen, die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder versetzen Sie sie.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen Gerät und Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose eines anderen Stromkreises als der des Empfängers an.
- Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio- /TV-Techniker, um Hilfe zu erhalten.

VORSICHT: Um die Grenzwerte des digitalen Geräts der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen einzuhalten, muss dieses Gerät den Grenzwerten der Klasse B entsprechen. Alle Peripheriegeräte müssen abgeschirmt und geerdet sein. Der Betrieb mit nicht zertifizierten Peripheriegeräten oder nicht abgeschirmten Kabeln kann zu Funk- oder Empfangsstörungen führen .

MODIFIKATION: Jegliche Veränderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der Garantie dieses Geräts genehmigt wurden, können die Berechtigung des Benutzers zum Betreiben dieses Geräts erlöschen lassen.

11 Gewährleistung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir sichern Ihnen für unsere Produkte eine vierundzwanzigmonatige gesetzliche Gewährleistung ab Kaufdatum für alle Mängel zu, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen.

- Sollte wider Erwarten innerhalb dieses Zeitraums ein Mangel an diesem Gerät auftreten, stehen wir Ihnen dafür ein, dass Gerät nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch gegen ein anderes Fehlerfreies zu ersetzen.
- Diese Leistungen werden nur gegen Vorlage der Originalrechnung bzw. des Kaufbelegs erbracht. Bewahren Sie den Kaufbeleg zum Nachweis des Kaufdatums auf.
- Von der Gewährleistung ausgenommen sind Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch und normalen Verschleiß verursacht sind.
- Die Gewährleistungszusage erlischt auch, wenn an dem Produkt Eingriffe von nicht autorisierten Stellen vorgenommen werden oder wenn bei der Montage Fremdprodukte zum Einsatz kommen.
- Mängel, die den Wert und die Gebrauchstauglichkeit des Produktes nur unerheblich beeinflussen, fallen nicht unter die Gewährleistung.
- Verschleißteile sind von der Gewährleistung ausgenommen. Typische Teile, die regelmäßig dem Verschleiß und insofern nicht unserer Gewährleistung unterliegen, sind insbesondere der Akku und der Messerkopf.
- Im Gewährleistungsfall setzen Sie sich bitte mit dem zuständigen Service in Verbindung; die Service-Adresse finden Sie auf der Rückseite dieser Gebrauchsanweisung.

1. **IMPORTANT SAFEGUARDS**



DANGER

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING

- ⦿ Close supervision is necessary when this appliance is used by, on, or near children or individuals with certain disabilities.
- ⦿ Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
- ⦿ Never operate this appliance if it is not working properly or if it has been dropped or damaged. Return the appliance to a service center for examination and repair.
- ⦿ Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- ⦿ Do not use this appliance with a damaged or broken comb, as it has the potential to result in injury.
- ⦿ Only use the included original power adapter for AC power.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

2 Safety

Important: please read the user instructions carefully, especially the chapter on “Safety”, **before** using the appliance. This will protect you from possible dangers and the appliance from damage due to incorrect operation.

Keep for future use! Keep these instructions in a safe place for future reference. If you pass on the appliance to someone else, be sure to hand over these instructions as well. The user instructions are a part of the product.

Explanation of warnings

If necessary, the following warnings will be used in these user instructions:



DANGER!

In combination with the word “Danger”, this symbol indicates a high risk. Ignoring the warning will result in death or serious injury.



WARNING!

In combination with the word “Warning”, this symbol indicates a moderate risk. Ignoring the warning may result in death or serious injury.



CAUTION!

In combination with the word “Caution”, this symbol indicates a low risk. Ignoring the warning may result in minor or moderate injuries.

ATTENTION!

Possible risk of damage to the device.

NOTE: Circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

Intended use

- ⊙ These hair clippers may only be used to cut human hair.
- ⊙ The appliance is designed for indoor use only! Do not use outdoors (garden, patio etc.)!
- ⊙ **The appliance was developed for professional use in a salon.**

Foreseeable misuse

- ⊙ These hair clippers may only be used to cut human head hair, but never for other body parts, animals or objects.
- ⊙ Do not use the hair clippers on wet hair.

Instructions for safe operation

- ⊙ The appliance is designed for commercial use.
- ⊙ This device contains a battery that cannot be replaced.
- ⊙ Only use the detachable power adapter that came with this device to charge the battery.



- ⊙ **DANGER!** Do not use this appliance close to bathtubs, showers, washbasins or other receptacles containing water.

- ⊙ **WARNING!** Keep the appliance dry.
- ⊙ This appliance can be used by children aged 8 years and up and by individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been trained in the safe use of the appliance and have understood the resulting dangers. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- ⊙ If the power adaptor (incl. the cable) should be damaged, it must be replaced by the manufacturer or the manufacturer's customer service department, in order to avoid any hazards.
- ⊙ Observe the notes on cleaning and care of the appliance.
- ⊙ After an extended use, the cutter head may become hot.



Risk due to swallowable parts

- ⊙ Keep oil bottle cover away from children younger than 36 months old.



DANGER for children

- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.



DANGER! Risk of electric shock due to moisture

The following safety instructions apply to the **connected charging station**.

- ⊙ Do not use this appliance close to baths, showers, washbasins or other receptacles containing water.
- ⊙ Never place the appliance anywhere that it could fall into water while plugged in.
- ⊙ If the appliance has fallen into water, pull out the power supply unit immediately, and only then remove the appliance from the water. Do not use the appliance again, and have it checked by a specialist workshop.
- ⊙ Protect the appliance from moisture, water drops and water splashes.
- ⊙ The appliance, the connecting cable and the power supply unit must never be immersed in water or other liquids.
- ⊙ If liquid gets into the appliance, remove the power supply unit immediately. Have the appliance checked before reusing.
- ⊙ Do not operate the appliance with wet hands.
- ⊙ After use, pull out the power supply unit. The proximity of water represents a hazard even when the appliance is not being charged.

- ⊙ Installation of a residual current device (FI/RCD) with a rated residual operating current of no more than 30 mA is recommended to provide additional protection. Ask your electrician for advice. The installation should only be carried out by a qualified electrician.




DANGER! Risk of electric shock

- ⊙ Check the appliance and the connector cable regularly for damage. Never put the appliance into operation if there are visible damages to the appliance or the connector cable or if the appliance has been dropped before.
- ⊙ Only connect the power unit to a properly installed, easily accessible power socket, the voltage of which corresponds to the specifications on the type plate of the power unit. The power socket must continue to be easily accessible after the appliance is plugged in.
- ⊙ Lay the connector cable so that no one can step on it, get caught on it, or trip over it.
- ⊙ Please be careful not to damage the connector cable:
 - Keep the cable away from hot surfaces and sharp edges.
 - Ensure that the connector cable is not trapped or crushed.
 - Do not wrap the connecting cable around the appliance. The cable may break.
- ⊙ When removing the power unit from the power socket, always pull the power unit and never the connector cable.
- ⊙ Even after it has been switched off, the appliance has not been completely disconnected from the mains. For this, pull out the power unit.

- ⊙ Pull the power unit out of the power socket, ...
 - after every use,
 - if there is a fault,
 - before removing or attaching the cutter head,
 - before you clean the appliance and
 - during thunderstorms.
- ⊙ To avoid any hazard, do not make modifications to the appliance. Repairs must be carried out by your authorised service centre.
- ⊙ Use only the original mains plug adapters.
- ⊙ Never attempt to remove dust or foreign bodies from inside the appliance using a pointed object (e.g. with a tail comb).



WARNING! Risk from batteries

- ⊙ Protect the battery against mechanical damage. **Fire risk!**
- ⊙ Do not expose the appliance to direct sunshine or heat. The ambient temperature should not be lower than -10 °C or higher than +40 °C.
- ⊙ The charge contacts on the appliance must not be connected by metallic objects.
- ⊙ Charge the appliance's built-in battery exclusively using the original accessory parts.
- ⊙ The appliance must only be operated with original power supply units. If the appliance is marked with  C20, every power supply unit of model C20 can be operated.

- ⊙ If the electrolyte solution leaks out of the battery, avoid contact with eyes, mucous membranes and skin. Rinse immediately with plenty of clean water and consult a doctor. The electrolyte solution can cause irritation.
- ⊙ The appliance contains a NiMH battery.
 - This appliance must not be opened!



WARNING! Risk of injury from cutting

- ⊙ Do not use the appliance with a damaged or fractured cutter head.
- ⊙ The cutter head must not be disassembled.
- ⊙ While the appliance is switched on, do not touch the cutter head.
- ⊙ The appliance must be switched off:
 - when you put down the appliance, e.g. when you interrupt the cutting process briefly.
 - before removing or mounting the cutter head.
 - before cleaning the appliance.

ATTENTION! Risk of material damage

- ⊙ The cutter head is a precision part. Protect it against damage.
- ⊙ In order to avoid increased wear of the cutter head and motor, the cutter head must be cleaned and oiled regularly.
- ⊙ Do not use any sharp or abrasive cleaning agents.
- ⊙ The battery charger is fitted with non-slip plastic feet. As furniture is coated with a wide array of varnishes and synthetics, and is also treated with different care products, it cannot be fully

ruled out that some of these materials contain components that could attack and soften the non-slip plastic feet. If necessary, place a non-slip mat under the appliance.

- ⊙ Protect the appliance against heat (e.g. direct insolation), chemical substances (e.g. perm agents) and mechanical damage (e.g. by dropping).

Specifications according to Machinery Directive 2006/42/EC
A-weighted emission sound pressure level at workstations at a distance of 1 m, $L_{pA} \leq 70 \text{ dB(A)}$
measured maximum noise emission value, including uncertainty of measurement according to EN ISO 4871. Determination of the values according to EN 60704-2-9 with reference to EN 60704-1
Vibration total value to which the hand-arm system is subjected, $a_h \leq 2.5 \text{ m/s}^2$
measured maximum vibration total value including uncertainty of measurement. Determination of the values according to EN ISO 5349-1/2

3 Description of parts

1. T-Blade cutter head
2. On/Off switch
3. LED charge indicator
4. power adaptor with connecting plug
5. Allen key
6. Cleaning brush
7. Oil bottle
8. Charging station

4 Charging station

When the trimmer is delivered it is not ready to be battery operated yet.

The charging time for the model EXT11 is approx. 60 minutes.

The LED charge indicator lights up during the charging process (depending on the charge).

Flashing green	Fast charging
Lit up green	Battery charged

Charging the trimmer

- Direct charging at the appliance: Plug the mains adaptor into the socket and the mains adaptor's connecting plug into the trimmer (Figure B).
- Charging in the charging station: The mains adaptor's connecting plug must be inserted into the charging station so that the contact surfaces are pointing downwards (Figure C). Then insert the appliance into the charging station for charging (Figure D).

Initial start-up

The trimmer must first be charged as described in the „Charging the trimmer“ section.

5 Operation

Press the on/off switch to turn the trimmer on and off.

6 Cleaning and maintenance

The cutter head must be regularly cleaned and oiled in the appropriate places to ensure that it works properly.

If you do not clean and oil the cutter head regularly this leads to wear on the cutter head and motor.

Cleaning the cutter head

The cutter head should be thoroughly cleaned once a day if used regularly.

1. Switch the trimmer off.
2. Carefully remove hair on the cutter head using the cleaning brush.
3. It is recommended that the cutter head is removed regularly so that the rest of the hair can be removed from inside.
 - For this, remove the screw using the Allen key and take off the cutter head (Figure E).
 - Push the upper and lower blades slightly apart and also remove the hairs between the putting plates on all sides using the cleaning brush (Figure F).
 - Remove any possible remaining hair from inside.
4. To attach the cutter head hook it in underneath first of all and then attach it again using the Allen key.

Oiling the cutter head

The cutter head must be regularly oiled, ideally every day, at the comb and contact surface. Only use the original oil for this. Clean the cutter head before oiling it.

1. Oil the comb (Figure G).
2. Then oil the rear contact surfaces.

You can order the oil used for this from your Customer Service.

Cleaning the trimmer

Wipe your trimmer using a damp cloth occasionally and then rub it dry.

Cleaning the charging contacts

Only use the charger with dry contacts.

If the charging contacts on the trimmer or connecting plug are dirty, the charging process may be interrupted or disconnected.

- Carefully clean the contacts using alcohol or white spirit.

7 What to do if...

- ...the trimmer cannot be switched on?
 - Is the battery dead? Charge the trimmer using the mains adaptor.
- ...the cutter head plucks hair?
 - The cutter head must be cleaned and oiled as described in the „Cleaning and maintenance“ section.
 - If this does not improve matters, the cutter head should be replaced; orders can be placed with the Customer Service.
- ...the LED charge indicator does not light up?
 - Clean the charging contacts.
 - It is possible that the mains adaptor is not properly connected.
- ...the trimmer switches off by itself?
 - The battery is dead. Charge the trimmer in the charging station or using the mains adaptor. It can also be operated using the power cable.
- ...the battery charge running time is significantly shorter than beforehand?
 - The cutter head must be cleaned and oiled as described in the „Cleaning and maintenance“ section.

- ...the battery cannot be charged any more?
 - Please contact the provided service address.
- ...the cutter head is damaged?
 - The cutter head must be replaced, please contact the provided service address.

8 Accessories / Spare parts

- T-blade cutter head
- Standard cutter head
- Power supply unit C20
- Charging station
- Cleaning brush
- Oil bottle

9 Technical data

Product	Type: EXT11
Mains adaptor Input Output	Type: C20 100-240 V; 50-60 Hz 6.5 V === / 900 mA
Cutting length	0.3 mm / 0,01 in
Dimensions (L x W x H)	144 x 30 x 35 mm 5.67 x 1.18 x 1.38 in
Weight (hand piece)	121 g / 0.27 lbs

Power adapter

Published data	Value and accuracy	Unit
Ansmann AG Industriestraße 10 97959 Assamstadt Germany Reg. Amtsgericht: Ulm HRB B721168	-	-

Published data	Value and accuracy	Unit
Model identification: SEH0650900V / C20	–	–
Input voltage	100 – 240	V
Input AC frequency	50 – 60	Hz
Output voltage	6.5	V
Output current	0.9	A
Output power	5.85	W
Average efficiency in operation	79.32	%
Efficiency at low load (10 %)	Not applicable	%
Power consumption at no load	0.07	W

Subject to technical modifications.
The pictures may differ in these instructions.

The serial number can be found inside the housing when the cutter head is removed.



Sign for the UK conformity



Sign of Australian conformity



The battery integrated into this appliance must not be treated as household waste. The appliance must be disposed of properly with the battery installed. The battery and electrical appliance must never be disposed of in the domestic dustbin. This also applies to electrical appliances that were not used in private areas but for example in a business or trade.

10 FCC hint

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION: To comply with the limits of the Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules, this device is to comply with Class B limits. All peripherals must be shielded and grounded. Operation with non-certified peripherals or non-shielded cables may result in interference to radio or reception.

MODIFICATION: Any changes or modifications not expressly approved by the guarantee of this device could void the user's authority to operate the device.

11 Warranty

Dear customers,

We guarantee all our products for a period of twenty-four months from the date of purchase. This warranty applies to all defects resulting from material or manufacturing defects.

- In the unlikely event that a fault occurs in the device during the warranty period, we guarantee to replace the device by either repairing or exchanging it with another flawless device at our own discretion.
- These services shall only be rendered upon presentation of the original invoice and/or the receipt. Retain the receipt as an evidence of the purchase date.
- Warranty excludes damages caused through improper use and normal wear.
- Warranty commitment also lapses if the product is tempered with by unauthorised agencies or if third-party products are used for installation.
- Faults, which only influence the value and the usability of the product to a slight extent, are not included in warranty.
- Wear parts are excluded from warranty. Typical parts subject to regular wear and in this respect are not liable to our warranty, are in particular the battery and the knife head.
- Kindly contact the concerned service for warranty claims; service address is on the reverse side of this manual.

1. **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**



DANGER !

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est toujours recommandé de prendre des mesures de sécurité fondamentales, y compris les mesures suivantes :

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION

- ⊙ Si cet appareil est utilisé sur ou à proximité d'enfants ou de personnes souffrant de certains handicaps, une bonne surveillance est nécessaire.
- ⊙ N'utilisez cet appareil qu'aux fins d'utilisation décrites dans cette notice. Utilisez exclusivement les embouts recommandés par le fabricant.
- ⊙ N'utilisez jamais cet appareil s'il ne fonctionne pas correctement, est tombé ou est endommagé. Déposez l'appareil à un atelier spécialisé pour le contrôle et la réparation.
- ⊙ N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur où des produits en aérosol (spray) sont utilisés ou de l'oxygène est administré.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec un sabot endommagé ou fendu car cela pourrait causer des blessures.
- ⊙ Utilisez uniquement le bloc d'alimentation d'origine pour courant alternatif fourni avec l'appareil.

CONSERVEZ CETTE NOTICE

2 Sécurité

Important : lisez attentivement la notice d'utilisation et en particulier le chapitre « Sécurité » **avant** d'utiliser l'appareil. Vous vous protégerez ainsi d'éventuels dangers et vous éviterez toute détérioration de l'appareil due à une mauvaise utilisation.

À conserver pour une utilisation ultérieure ! Conservez cette notice d'utilisation pour pouvoir la relire ultérieurement. Si vous cédez l'appareil à un tiers, donnez-lui également cette notice d'utilisation. La notice d'utilisation fait partie intégrante du produit.

Explication des termes

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



DANGER

Le symbole en relation avec la remarque « Danger » signifie risque élevé. Un non-respect de l'avertissement entraîne la mort ou une grave blessure.



AVERTISSEMENT

Le symbole, en relation avec la remarque « Avertissement » signifie un risque moyen. Un non-respect de l'avertissement peut entraîner la mort ou une grave blessure.



ATTENTION

Le symbole, en relation avec la remarque « Attention » signifie un risque faible. Un non-respect de l'avertissement peut entraîner des blessures légères ou modérées.

ATTENTION

Risque possible de dommages au niveau de l'appareil.

REMARQUE : remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Utilisation conforme à la destination

- ⊙ Cette tondeuse à poils d'animaux ne doit être utilisée que pour couper des poils de petits animaux (p. ex. chiens et chats).
- ⊙ L'appareil est conçu uniquement pour l'utilisation à l'intérieur ! Ne pas mettre en marche en dehors de locaux (jardins, terrasses, etc.) !
- ⊙ **L'appareil est conçu pour un usage professionnel dans un salon de coiffure.**

Utilisation impropre prévisible

- ⊙ N'utilisez cette tondeuse à cheveux que pour couper des cheveux humains, mais en aucun cas sur d'autres parties du corps, des animaux ou des objets.
- ⊙ N'utilisez pas la tondeuse à cheveux sur des cheveux mouillés.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ L'appareil est conçu pour un usage commercial.
- ⊙ L'appareil contient une batterie qui ne peut pas être remplacée.
- ⊙ Utiliser uniquement le bloc d'alimentation amovible livré avec cet appareil pour charger la batterie.



- ⊙ **DANGER !** N'utilisez pas cet appareil à proximité de baignoires, de douches, de lavabos ou d'autres récipients remplis d'eau.
- ⊙ **AVERTISSEMENT !** Gardez l'appareil au sec.
- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer ni faire l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- ⊙ Si l'appareil d'alimentation (y compris le câble de raccordement au secteur) est endommagé, il faut faire remplacer

l'appareil d'alimentation par le fabricant ou son service client pour éviter des mises en danger.

- ⊙ Respectez les instructions relatives au nettoyage et à l'entretien de l'appareil.
- ⊙ Après une utilisation prolongée, la tête de coupe peut devenir chaude.



ATTENTION aux petits éléments pouvant être avalés

- ⊙ Le couvercle du flacon d'huile est une petite pièce pouvant être avalée. Tenez-le hors de portée des enfants de moins de 36 mois.



DANGER pour les enfants

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité

Les consignes de sécurité suivantes s'appliquent à la **station de rechargement branchée.**

- ⊙ N'utilisez pas cet appareil à proximité de baignoires, de douches, de lavabos ou d'autres récipients remplis d'eau.
- ⊙ Veillez toujours à ce que l'appareil ne puisse pas tomber dans l'eau lorsqu'il est branché.
- ⊙ En cas de chute de l'appareil dans l'eau, retirez immédiatement le bloc d'alimentation avant de retirer l'appareil. Dans ce cas, cessez d'utiliser l'appareil, faites-le vérifier par un atelier spécialisé.
- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau.
- ⊙ L'appareil, le câble de raccordement et le bloc d'alimentation ne doivent pas être plongés dans l'eau ni dans un autre liquide.
- ⊙ Si du liquide pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement le bloc d'alimentation. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées.
- ⊙ Après utilisation, débranchez le bloc d'alimentation. La proximité de l'eau présente un danger même lorsque l'appareil est arrêté.
- ⊙ Comme protection supplémentaire, il est conseillé de pourvoir l'installation d'un dispositif différentiel résiduel (FI/RCD) avec un courant de déclenchement nominal ne dépassant pas 30 mA dans le circuit. Demandez conseil à votre électricien. Faites réaliser le montage exclusivement par un électricien.




DANGER ! Risque d'électrocution

- ⊙ Vérifiez régulièrement que l'appareil et le câble de raccordement ne sont pas endommagés. Ne mettez pas l'appareil en service, si l'appareil ou le câble d'alimentation présente des dommages visibles ou si l'appareil a subi une chute.
- ⊙ Raccordez le bloc d'alimentation uniquement à une prise de courant correctement installée et facilement accessible dont la tension correspond aux indications de la plaque signalétique du bloc d'alimentation. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Disposez le câble de raccordement de façon à ce que personne ne puisse marcher dessus, se prendre dedans ou trébucher.
- ⊙ Veillez à ce que le câble de raccordement ne soit pas endommagé :
 - Tenez le câble éloigné des surfaces chaudes et des bords tranchants.
 - Veillez à ce que le câble de raccordement ne soit ni coincé ni écrasé.
 - N'enroulez pas le câble de raccordement autour de l'appareil. Le câble pourrait se briser.
- ⊙ Pour débrancher le bloc d'alimentation de la prise de courant, tirez toujours sur le bloc d'alimentation, jamais sur le câble de raccordement.
- ⊙ L'appareil n'est pas complètement isolé du secteur même après l'avoir éteint avec l'interrupteur Marche/Arrêt. Pour ce faire, débranchez le bloc d'alimentation.

- ⊙ Débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant, ...
 - après chaque utilisation,
 - lorsqu'une panne survient,
 - avant de retirer ou de mettre en place la tête de coupe,
 - avant de nettoyer l'appareil et
 - en cas d'orage.
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil. Confiez les réparations uniquement à votre service client agréé.
- ⊙ Utilisez exclusivement l'adaptateur de fiche secteur d'origine.
- ⊙ N'essayez jamais d'éliminer de la poussière ou des corps étrangers de l'intérieur de l'appareil à l'aide d'objets pointus (par ex. avec un peigne à queue).



AVERTISSEMENT : batteries !

- ⊙ Protégez la batterie des dommages mécaniques. **DANGER ! Risque d'incendie !**
- ⊙ N'exposez pas l'appareil directement au soleil ou à la chaleur. La température ambiante ne doit pas être inférieure à -10 °C ni supérieure à +40 °C.
- ⊙ Les contacts de rechargement sur l'appareil ne doivent pas être raccordés par des objets métalliques.
- ⊙ Ne rechargez la batterie intégrée à l'appareil qu'à l'aide des accessoires d'origine.
- ⊙ L'appareil ne doit être utilisé qu'avec un bloc d'alimentation d'origine. Si l'appareil dispose du marquage  C20, n'importe quel bloc d'alimentation du modèle C20 peut être utilisé.

- ⊙ Si de la solution électrolytique s'écoule de la batterie, évitez le contact avec les yeux, les muqueuses et la peau. Rincez immédiatement les zones concernées abondamment à l'eau claire et consultez un médecin. La solution électrolytique peut provoquer des irritations.
- ⊙ l'appareil contient une batterie NiMH.
 - Cet appareil ne doit pas être ouvert !



AVERTISSEMENT relatif au risque de blessures par coupure

- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec une tête de coupe endommagée ou fendue.
- ⊙ La tête de coupe ne doit pas être démontée.
- ⊙ Ne mettez pas les mains dans ou près de la tête de coupe lorsque l'appareil est mis en marche.
- ⊙ L'appareil doit être arrêté :
 - lorsque vous posez l'appareil, p. ex. lorsque vous interrompez brièvement le processus de coupe.
 - avant de retirer ou de mettre en place la tête de coupe,
 - avant de nettoyer l'appareil.

ATTENTION : dommages matériels

- ⊙ La tête de coupe est une pièce de précision. Protégez-la des détériorations.
- ⊙ Afin d'éviter une usure trop élevée de la tête de coupe et du moteur, la tête de coupe doit être régulièrement nettoyée et huilée.
- ⊙ N'utilisez pas de détergent corrosif ou provoquant des rayures.
- ⊙ La station de rechargement est équipée de pieds en plastique antidérapants. Étant donné que les meubles sont recouverts d'une variété de laques et de matières synthétiques et sont traités avec différents produits d'entretien, il ne peut pas être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds en plastique antidérapants. Au besoin, placez une surface antidérapante sous l'appareil.
- ⊙ Protégez l'appareil de la chaleur (p. ex. des rayons directs du soleil), des substances chimiques (p. ex. des produits pour permanente) et des détériorations mécaniques (p. ex. en le laissant tomber).

Indications conformément à la directive machines 2006/42/CE

**Niveau de pression acoustique pondéré A de l'endroit d'utilisation à 1 m de distance,
 $L_{pA} \leq 70 \text{ dB(A)}$**

valeur des émissions sonores maximale mesurée selon la norme EN ISO 4871. Détermination des valeurs selon la norme EN 60704-2-9 en référence à la norme EN 60704-1

Valeur totale des vibrations auxquelles sont soumis les membres supérieurs, $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

valeur totale des vibrations maximale mesurée (avec tolérances). Détermination des valeurs selon la norme EN ISO 5349-1/2

3 Désignation des pièces

1. Tête de coupe T- Blade
2. Interrupteur Marche/Arrêt
3. DEL-affichage de niveau de charge
4. Bloc d'alimentation enfichable avec fiche de raccordement
5. Clé Allen
6. Brosse de nettoyage
7. Flacon d'huile
8. Station de rechargement

4 Station de rechargement

À la livraison, l'appareil n'est pas encore prêt à fonctionner sur batterie.

Le temps de charge du modèle EXT11 est d'environ 60 minutes.

La DEL-affichage de niveau de charge est allumée pendant le rechargement (selon le niveau de charge).

Vert clignotant	Chargement rapide
Vert allumé	Batterie chargée

Réalisation du rechargement

- Chargement direct sur l'appareil : enfichez le bloc d'alimentation enfichable dans la prise de courant et la fiche de raccordement du bloc d'alimentation enfichable dans l'appareil (figure B).
- Chargement dans la station de rechargement : la fiche de raccordement du bloc d'alimentation enfichable doit être insérée dans la station de rechargement de telle sorte que les surfaces de contact soient tournées vers le bas (figure C). Ensuite, placez la machine à charger dans la station de rechargement (figure D).

Première mise en service

Il faut commencer par charger l'appareil comme décrit dans le chapitre « Réalisation du rechargement ».

5 Fonctionnement

Pour mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, actionnez l'interrupteur Marche/Arrêt.

6 Nettoyage et entretien

Afin d'assurer un fonctionnement optimal, la tête de coupe doit être régulièrement nettoyée et huilée aux endroits qui le nécessitent.

Si vous ne nettoyez et n'huilez pas régulièrement la tête de coupe, cela entraînera une forte usure de la tête de coupe et du moteur.

Nettoyage de la tête de coupe

En cas d'utilisation fréquente, la tête de coupe doit être nettoyée minutieusement une fois par jour.

1. Mettez l'appareil hors circuit.
2. Éliminez avec précaution les cheveux de la tête de coupe à l'aide de la brosse de nettoyage.
3. Il est recommandé de retirer régulièrement la tête de coupe pour pouvoir retirer les résidus de cheveux à l'intérieur.
 - Pour ce faire, ôtez la vis à l'aide de la clé Allen et retirez la tête de coupe (figure E).
 - Appuyez légèrement les lames supérieure et inférieure pour les écarter et éliminez à l'aide de la brosse de nettoyage les cheveux restés entre les lames de tous les côtés (figure F).
 - Retirez les éventuels résidus de cheveux se trouvant à l'intérieur.
4. Pour mettre la tête de coupe en place, commencer par la suspendre en bas puis la refixer avec la clé Allen.

Huiler la tête de coupe

Les dents et les surfaces de contact de la tête de coupe doivent être huilés régulièrement, de préférence chaque jour. Pour ce faire, il faut utiliser uniquement l'huile d'origine. Nettoyez la tête de coupe avant de l'huiler.

1. Huilez les dents (figure G).
2. Enfin, huilez les surfaces de contact arrière.

Vous pouvez commander l'huile à utiliser auprès de votre service clientèle.

Nettoyage de l'appareil

Essuyez de temps en temps votre appareil avec un chiffon humide puis séchez-le avec un chiffon.

Nettoyage des contacts de rechargement

Utilisez le chargeur uniquement avec des contacts secs.

Si les contacts de rechargement de l'appareil ou de la fiche de raccordement sont encrassés, le processus de rechargement peut être interrompu ou entravé.

- Nettoyez, avec précaution, les contacts de rechargement avec de l'alcool ou de l'alcool à brûler.

7 Que faire quand...

- ...l'appareil ne peut pas être mis en marche ?
 - Est-ce que la batterie est déchargée ? Chargez l'appareil à l'aide du bloc d'alimentation enfichable.
- ...la tête de coupe « arrache » ?
 - La tête de coupe doit être nettoyée et huilée comme cela est décrit dans le chapitre « Nettoyage et entretien ».
 - Si cela n'amène à aucune amélioration, il faut remplacer la tête de coupe ; des commandes peuvent être passées via le service clientèle.

- ...la DEL-affichage de niveau de charge n'est pas allumée ?
 - Nettoyez les contacts de rechargement.
 - Il est possible que le bloc d'alimentation enfichable ne soit pas raccordé correctement.
- ...est-ce que l'appareil s'arrête de lui-même ?
 - La batterie est vide. Chargez l'appareil dans la station de rechargement ou à l'aide du bloc d'alimentation enfichable. De plus, un fonctionnement avec câble est possible.
- ...le temps de marche avec une charge de batterie est nettement plus court que précédemment ?
 - La tête de coupe doit être nettoyée et huilée comme cela est décrit dans le chapitre « Nettoyage et entretien ».
- ...la batterie ne peut plus être rechargée ?
 - Veuillez vous adresser à l'adresse du service client indiquée.
- ...la tête de coupe est endommagée ?
 - Il faut remplacer la tête de coupe, veuillez vous adresser à l'adresse du service client indiquée.

8 Accessoires / Pièces de rechange

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Tête de coupe T- Blade • Tête de coupe standard • Bloc d'alimentation C20 | <ul style="list-style-type: none"> • Supports de chargement • Brosse de nettoyage • Flacon d'huile |
|---|---|

9 Caractéristiques techniques

Produit	Type EXT11
Adaptateur secteur Entrée Sortie	Type : C20 100 - 240 V ; 50-60 Hz 6,5 V === / 900 mA
Longueur de coupe	0,3 mm / 0,01 in
Dimensions (L x l x H)	144 x 30 x 35 mm 5.67 x 1.18 x 1.38 in
Poids (manche)	121 g / 0.27 lbs

Adaptateur secteur

Indications publiées	Valeur et précision	Unité
Ansmann AG Industriestraße 10 97959 Assamstadt Germany Enreg. RC Tribunal cantonal : Ulm HRB B721168	-	-
Identification du modèle : SEH0650900V / C20	-	-

Indications publiées	Valeur et précision	Unité
Tension d'entrée	100 – 240	V
Fréquence de courant alternatif d'entrée	50 – 60	Hz
Tension de sortie	6,5	V
Courant de sortie	0,9	A
Puissance utile	5,85	W
Efficienc e moyenne en marche	79,32	%
Efficienc e à faible charge (10 %)	Inapplicable	%
Absorption de puissance en charge nulle	0,07	W

Sous réserve de modifications techniques.

Des illustrations contenues dans cette notice peuvent diverger.

Vous trouverez le numéro de série dans le boîtier quand la tête de coupe est démontée.



Marquage de conformité CE



La batterie intégrée à cet appareil ne peut pas être éliminée avec les ordures ménagères. L'appareil doit être éliminé de manière conforme avec sa batterie intégrée. La batterie et l'appareil électrique ne doivent en aucun cas être éliminés avec les ordures ménagères. Ceci s'applique aussi aux appareils électriques qui ont été utilisés en dernier lieu non pas dans le domaine privé mais p. ex. dans le secteur industriel ou artisanal.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

10 Remarque FCC (Federal Communications Commission, USA)

Cet appareil est conforme à la Partie 15 des directives FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nocives et (2) cet appareil doit accepter toutes les perturbations reçues, y compris des perturbations susceptibles de causer un fonctionnement anormal.

REMARQUE : cet appareil a été testé et est conforme aux valeurs limites imposées pour un appareil numérique de classe B conformément à la Partie 15 des directives FCC. Ces valeurs limites doivent offrir une protection adéquate contre les interférences nocives dans un complexe résidentiel. Cet appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie haute fréquence et il peut causer des interférences nocives dans la communication radio s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions. Il n'y a cependant aucune garantie qu'aucune interférence ne se produise dans certaines installations. Si cet appareil cause des interférences nocives à la réception radio ou télévision qui peuvent être constatées à la mise en marche et à l'arrêt de l'appareil, on conseille à l'utilisateur d'essayer d'éliminer les interférences en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Agrandissez la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Raccordez l'appareil à une prise de courant d'un autre circuit électrique que celui du récepteur.
- Adressez-vous au détaillant ou à un technicien radio/TV pour obtenir de l'aide.

ATTENTION : pour respecter les valeurs limites imposées pour un appareil numérique de classe B conformément à la Partie 15 des directives FCC, cet appareil doit être conforme aux valeurs limites de la classe B. Tous les appareils périphériques doivent être blindés et mis à la terre. Le fonctionnement avec des appareils périphériques non certifiés ou des câbles non blindés peut causer des interférences radio ou de réception.

MODIFICATION : toute variation ou modification qui n'est pas expressément autorisée par la garantie de cet appareil peut avoir pour conséquence la suppression de l'autorisation de l'utilisation d'utiliser cet appareil.

11 Garantie

Chère cliente, cher client,

Nos produits s'accompagnent d'une garantie légale couvrant tous les vices relatifs aux matériaux ou à la fabrication et valable vingt-quatre mois à compter de la date d'achat.

- Si, contre toute attente, un vice devait survenir sur l'appareil pendant cette période, nous nous engageons à vous fournir un appareil en parfait état, soit en réparant le vice, soit en remplaçant l'appareil défectueux.
- Ces services ne seront effectués que sur présentation de la facture originale ou du reçu. Conservez le reçu afin de pouvoir justifier de la date d'achat.
- La garantie ne couvre pas les dommages survenus en raison d'une utilisation non conforme et de l'usure normale de l'appareil.
- Le droit de garantie s'annule également si des personnes non autorisées ont procédé à des interventions sur l'appareil ou si des composants non originaux ont été utilisés lors du montage.
- Les défauts qui n'influencent que très peu la valeur et la capacité d'utilisation de l'appareil ne sont pas couverts par la garantie.
- Les pièces d'usure ne sont pas incluses dans la garantie. La batterie et la tête de coupe sont des pièces soumises à une usure régulière, elles sont donc exclues de notre garantie.
- Si vous souhaitez faire valoir la garantie de votre appareil, veuillez contacter le service client dont vous dépendez : vous trouverez l'adresse du service client au verso de cette notice d'utilisation.

1. INDICACIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD



PELIGRO

Al utilizar aparatos eléctricos deben adoptarse siempre medidas preventivas básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO

- ⊙ Si este aparato se utiliza en o cerca de, o es utilizado por niños o personas con determinadas discapacidades, se requiere una supervisión estricta.
- ⊙ Utilice este aparato únicamente para un uso conforme a lo previsto, tal y como se describe en estas instrucciones. Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- ⊙ No utilice nunca este aparato si no funciona correctamente, se ha caído o está dañado. Lleve el aparato a un centro de servicio postventa para que sea comprobado y reparado.
- ⊙ No utilice este aparato al aire libre, en lugares en los que se empleen productos con aerosoles (spray) o donde se suministre oxígeno.
- ⊙ No utilice este aparato con un peine dañado o roto, ya que esto puede provocar lesiones.
- ⊙ Utilice solamente la fuente de alimentación original para la corriente alterna incluida en el suministro.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

2 Seguridad

Importante: lea atentamente las instrucciones de uso, especialmente el capítulo "Seguridad", **antes** de poner el aparato en funcionamiento. De este modo se protegerá contra posibles peligros y al aparato contra daños por un manejo erróneo.

¡Conservar para su uso futuro! Conserve estas instrucciones de uso para consultas posteriores. Al entregar el aparato a otras personas, entregue también las instrucciones de uso. Las instrucciones de uso forman parte del producto.

Explicación de definiciones

En caso necesario, en este manual de instrucciones se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia:



PELIGRO

El símbolo, en conexión con la indicación "Peligro", es sinónimo de riesgo elevado. La no observación de la advertencia tiene como consecuencia la muerte o una lesión grave.



ADVERTENCIA

El símbolo, en conexión con la indicación "Advertencia", es sinónimo de riesgo medio. La no observación de la advertencia puede tener como consecuencia la muerte o una lesión grave.



PRECAUCIÓN

El símbolo, en conexión con la indicación "Precaución", es sinónimo de riesgo bajo. La no observación de la advertencia puede tener como consecuencia lesiones leves o moderadas.

ATENCIÓN

Posible riesgo de daños en el aparato.

NOTA: circunstancias y particularidades que se deben tener en cuenta al usar el aparato.


Uso conforme a lo previsto

- ⊙ Esta maquinilla de cortar el pelo se debe utilizar únicamente para cortar cabello humano.
- ⊙ El aparato solo está diseñado para ser usado en recintos interiores. Nunca debe ponerse en funcionamiento en el exterior (jardín, terraza, etc.).
- ⊙ **Este aparato ha sido diseñado para el uso profesional en la peluquería.**

Uso indebido previsible

- ⊙ Utilice la maquinilla de cortar el pelo únicamente para cortar cabello humano, y en ningún caso para otras partes del cuerpo, animales u objetos.
- ⊙ No utilice la maquinilla de cortar el pelo para el cabello mojado.

Instrucciones para un funcionamiento seguro

- ⦿ El aparato está concebido para el uso comercial.
- ⦿ Este aparato incluye una batería que no puede sustituirse.
- ⦿ Para cargar la batería, utilizar únicamente la fuente de alimentación extraíble suministrada junto con el aparato.
-  ⦿ **¡PELIGRO!** No utilice este aparato en las inmediaciones de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- ⦿ **¡ADVERTENCIA!** Mantenga seco el aparato.
- ⦿ Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, bajo supervisión o habiendo recibido las instrucciones oportunas para el uso seguro del aparato y

siendo conscientes del peligro de un uso incorrecto. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben encargarse de la limpieza ni del mantenimiento del aparato sin supervisión.

- ⊙ Si el aparato de alimentación (incluido el cable de conexión de red) presenta desperfectos, deberá ser sustituido únicamente por el fabricante o su servicio postventa para evitar peligros.
- ⊙ Siga las indicaciones de limpieza y mantenimiento del aparato.
- ⊙ El cabezal de corte puede calentarse después de un uso prolongado.



PELIGRO de asfixia por contener piezas pequeñas

- ⊙ La tapa del frasco de aceite es una pieza pequeña que puede ser tragada. Manténgala fuera del alcance de los niños menores de 3 años.



PELIGRO para los niños

- ⊙ El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.



PELIGRO de descarga eléctrica debido a la humedad

Las siguientes indicaciones de seguridad se aplican a la **estación de carga conectada**.

- ⊙ No utilice este aparato en las inmediaciones de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- ⊙ No coloque nunca el aparato de forma que pueda caer al agua mientras esté conectado a la red eléctrica.
- ⊙ Si no obstante el aparato cae al agua, desenchufe inmediatamente la fuente de alimentación y seguidamente saque el aparato del agua. En tal caso, no utilice más el aparato y llévelo a revisión a un taller especializado.
- ⊙ Proteja el aparato de la humedad y de las gotas o las salpicaduras de agua.
- ⊙ El aparato, el cable de conexión y la fuente de alimentación no deben sumergirse en agua ni en ningún otro líquido.
- ⊙ Si penetraran líquidos en el aparato, desenchufe la fuente de alimentación inmediatamente. Haga revisar el aparato antes de volver a utilizarlo de nuevo.
- ⊙ No utilice el aparato con las manos mojadas.

- ⊙ Después de usar el aparato, desenchufe la fuente de alimentación. La proximidad del agua presenta un peligro, incluso si el aparato está apagado.
- ⊙ Como protección adicional, se recomienda la instalación en la red eléctrica de un dispositivo diferencial residual (FI/RCD) con una corriente de fuga nominal máxima de 30 mA. En caso de duda, consulte a su electricista. Encargue la instalación exclusivamente a un electricista profesional.



PELIGRO de descarga eléctrica


- ⊙ Periódicamente, compruebe si el aparato y el cable de conexión presentan daños. No ponga en funcionamiento el aparato si éste o el cable de conexión presentan daños visibles o si el aparato se ha caído antes al suelo.
- ⊙ Conecte la fuente de alimentación únicamente a una toma de corriente correctamente instalada y fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características de la fuente de alimentación. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.
- ⊙ Coloque el cable de conexión de modo que nadie lo pise, se enganche o tropiece con él.
- ⊙ Procure que el cable de conexión no resulte dañado:
 - Mantenga el cable alejado de superficies calientes y bordes afilados.
 - Procure que el cable de conexión no se presione ni se aplaste.
 - No enrolle el cable de conexión alrededor del aparato. Éste se podría romper.

- ⊙ Para desenchufar la fuente de alimentación de la toma de corriente, tire siempre de la fuente de alimentación, nunca del cable de conexión.
- ⊙ Incluso una vez apagado, el aparato no está completamente desconectado de la red. Para ello, desenchufe la fuente de alimentación.
- ⊙ Retire la fuente de alimentación de la toma de corriente,...
 - después de cada uso,
 - si se produce una avería,
 - antes de quitar o colocar el cabezal de corte,
 - antes de limpiar el aparato y
 - en caso de tormenta.
- ⊙ Para evitar peligros, no realice ninguna modificación en el aparato. Las reparaciones solo deben ser realizadas por su servicio postventa autorizado.
- ⊙ Utilice únicamente el adaptador de enchufe original.
- ⊙ No intente nunca retirar el polvo u objetos extraños que hayan penetrado en el aparato utilizando objetos puntiagudos (p. ej., un peine de púa).



ADVERTENCIA sobre baterías

- ⊙ Proteja la batería de daños mecánicos. **¡Peligro de incendio!**
- ⊙ No exponga el aparato directamente al sol o al calor. La temperatura ambiente deberá estar comprendida entre los -10 °C y los +40 °C.
- ⊙ Los contactos de carga del aparato no deben quedar conectados por objetos metálicos.

- ⊙ Cargue la batería integrada de forma fija en el aparato exclusivamente con los accesorios originales.
- ⊙ El aparato solo se puede operar con una fuente de alimentación original. Si el aparato tiene la marca  C20, se puede utilizar cualquier fuente de alimentación del modelo C20.
- ⊙ En caso de fugas de solución de electrolitos de la batería, evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. Lave la zona afectada inmediatamente con abundante agua limpia y acuda al médico. La solución de electrolitos puede provocar irritaciones.
- ⊙ El aparato contiene una batería NiMH.
 - Este aparato no se debe abrir.



ADVERTENCIA sobre lesiones por cortes

- ⊙ No utilice el aparato con un cabezal de corte dañado o roto.
- ⊙ No se permite desmontar el cabezal de corte.
- ⊙ Con el aparato encendido, no toque el cabezal de corte ni introduzca la mano.
- ⊙ El aparato tiene que desconectarse:
 - cuando deposite el aparato en algún sitio, p. ej. para interrumpir brevemente el proceso de corte.
 - antes de quitar o colocar el cabezal de corte,
 - antes de limpiar el aparato.

ATENCIÓN: daños materiales

- ⊙ El cabezal de corte es una pieza de precisión. Protéjalo contra los daños.
- ⊙ Para evitar un mayor desgaste del cabezal de corte y del motor, el cabezal de corte debe limpiarse y lubricarse regularmente.
- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o productos de limpieza que produzcan arañazos.
- ⊙ La estación de carga lleva soportes de plástico antideslizantes. Dado que los muebles están recubiertos con una gran variedad de lacas y plásticos, y que se tratan con diferentes productos de conservación, puede que algunos de esos materiales contengan componentes que ataquen y reblandezcan los soportes de plástico. Si fuera necesario, coloque debajo del aparato una base de apoyo antideslizante.
- ⊙ Proteja el aparato del calor (p. ej. la radiación solar directa), las sustancias químicas (p. ej. productos para permanentes) y los daños mecánicos (p. ej. por dejarlo caer).

Indicaciones conforme a la Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

**Nivel de presión acústica de emisión ponderado A en el lugar de trabajo a 1 m de distancia,
 $L_{pA} \leq 70 \text{ dB(A)}$**

valor máximo de emisiones de ruido medido incluyendo la incertidumbre de medida según EN ISO 4871. Determinación de los valores según EN 60704-2-9 con referencia a EN 60704-1

**Valor total de la vibración a la que están expuestos los miembros superiores del cuerpo,
 $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$**

valor máximo total de la vibración medido incluyendo la incertidumbre de medida. Determinación de los valores según EN ISO 5349-1/2

3 Denominación de las piezas

1. Cabezal de corte con cuchilla en T
2. Interruptor de encendido/apagado
3. Indicador LED de estado de carga
4. Transformador de alimentación con enchufe de conexión
5. Llave macho hexagonal
6. Cepillo de limpieza
7. Frasco de aceite
8. Estación de carga

4 Estación de carga

En su estado de entrega, el aparato aún no está listo para el funcionamiento con batería.

El tiempo de carga del modelo EXT11 es de aprox. 60 minutos.

El indicador LED de estado de carga se ilumina durante el proceso de carga (en función del estado de carga).

Parpadea en verde	Carga rápida
Se ilumina en verde	Batería cargada

Ejecución del proceso de carga

- Carga directa en el aparato: enchufe el transformador de alimentación en la toma de corriente y el enchufe de conexión del transformador de alimentación en el aparato (ilustración B).
- Carga en la estación de carga: el enchufe de conexión del transformador de alimentación debe introducirse en la estación de carga de tal manera que las superficies de contacto apunten hacia abajo (ilustración C). Coloque seguidamente la máquina en la estación de carga para cargarla (ilustración D).

Primera puesta en marcha

El aparato debe cargarse en primer lugar tal y como se describe en el apartado "Ejecución del proceso de carga".

5 Funcionamiento

Para conectar o desconectar el aparato, accione el interruptor de encendido/apagado.

6 Limpieza y mantenimiento

Para garantizar un perfecto funcionamiento, el cabezal de corte debe limpiarse regularmente y lubricarse en los puntos correspondientes.

En caso de no limpiar y lubricar regularmente el cabezal de corte, se produce un desgaste del cabezal de corte y del motor.

Limpieza del cabezal de corte

En caso de uso regular, el cabezal de corte se debería limpiar a fondo una vez al día.

1. Desconecte el aparato.
2. Retire cuidadosamente el cabello del cabezal de corte con el cepillo de limpieza.
3. Se recomienda extraer regularmente el cabezal de corte para poder retirar los restos de cabello que hayan quedado en el interior.
 - Para ello, retire el tornillo con la llave macho hexagonal y extraiga el cabezal de corte (ilustración E).
 - Presione las cuchillas superior e inferior separándolas ligeramente y retire también con el cepillo de limpieza el cabello que haya quedado entre las placas de corte por todos los lados (ilustración F).
 - Retire los restos de cabello que hayan podido quedar en el interior.
4. Para colocar el cabezal de corte, colgarlo primero por la parte inferior y fijarlo de nuevo con la llave macho hexagonal.

Lubricación del cabezal de corte

El cabezal de corte debe lubricarse regularmente en el dentado y en la superficie de contacto, idealmente a diario. Para ello debe utilizarse exclusivamente el aceite original. Antes de lubricar, limpiar el cabezal de corte.

1. Lubrique el dentado (ilustración G).
 2. A continuación, lubrique las superficies de contacto traseras.
- Puede solicitar al servicio postventa el aceite que debe utilizar.

Limpieza del aparato

Frote su aparato de vez en cuando con un paño humedecido y séquelo a continuación.

Limpieza de los contactos de carga

Utilice el aparato de carga solamente con los contactos secos.

Si los contactos de carga del aparato o del enchufe de conexión están sucios, el proceso de carga se puede ver interrumpido o alterado.

- Limpie cuidadosamente los contactos con alcohol.

7 ¿Qué hacer si...

- ...no se puede encender el aparato?
 - ¿Está agotada la batería? Cargue el aparato con el transformador de alimentación.
- ...el cabezal de corte "tira"?
 - El cabezal de corte se tiene que limpiar y lubricar, tal y como se describe en el apartado "Limpieza y mantenimiento".
 - Si no se produce ninguna mejora, el cabezal de corte deberá sustituirse; es posible solicitar uno nuevo a través del servicio postventa.
- ...el indicador LED de estado de carga no se ilumina?
 - Limpie los contactos de carga.
 - Es posible que el transformador de alimentación no esté bien conectado.
- ...el aparato se desconecta por sí solo?
 - La batería está agotada. Cargue el aparato en la estación de carga o con el transformador de alimentación. Además, es posible un funcionamiento con el cable.
- ...la duración con una carga por batería es mucho más corta que antes?
 - El cabezal de corte se tiene que limpiar y lubricar, tal y como se describe en el apartado "Limpieza y mantenimiento".
- ...la batería ya no se puede cargar?
 - Diríjase a la dirección del servicio técnico indicada.
- ...el cabezal de corte presenta daños?
 - Es preciso sustituir el cabezal de corte; diríjase a la dirección del servicio técnico indicada.

8 Accesorios / piezas de repuesto

- Cabezal de corte con cuchilla en T
- Cabezal de corte estándar
- Fuente de alimentación C20
- Soporte de carga
- Cepillo de limpieza
- Botellita de aceite

9 Datos técnicos

Producto	Tipo EXT11
Adaptador de red	Tipo: C20
Entrada	100 - 240 V; 50-60 Hz
Salida	6,5 V \equiv / 900 mA
Longitud de corte	0,3 mm / 0,01 in
Medidas (L x An x Al)	144 x 30 x 35 mm 5.67 x 1.18 x 1.38 in
Peso (dispositivo manual)	121 g / 0.27 lbs

Adaptador de red

Especificaciones publicadas	Valor y exactitud	Unidad
Ansmann AG Industriestraße 10 97959 Assamstadt, Germany Reg. en el Tribunal Municipal: Ulm Registro Mercantil, Sección B721168	-	-
Identificador del modelo: SEH0650900V / C20	-	-
Tensión de entrada	100 - 240	V
Frecuencia de corriente alterna de entrada	50 - 60	Hz
Tensión de salida	6,5	V
Corriente de salida	0,9	A
Potencia de salida	5,85	W
Promedio de eficiencia durante el funcionamiento	79,32	%
Eficiencia con carga baja (10 %)	No aplicable	%
Potencia absorbida con carga nula	0,07	W

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.
Las ilustraciones en este manual pueden diferir del aspecto exterior del aparato.
El número de serie se encuentra en la carcasa si el cabezal de corte está desmontado.



Marcado de conformidad CE



No tire a la basura doméstica la batería integrada en este aparato. El aparato se debe desechar correctamente junto con la batería incorporada. Bajo ningún concepto se permite eliminar la batería ni el aparato eléctrico con los residuos domésticos. Esto también se aplica para aparatos eléctricos que finalmente no se hayan utilizado en el ámbito privado sino, p. ej., en empresas o talleres.

10 Nota de la FCC (Federal Communications Commission, EE. UU.)

Este aparato es conforme con la parte 15 de las directivas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este aparato no debe ocasionar perturbaciones perjudiciales y (2) este aparato debe aceptar todas las perturbaciones recibidas, incluyendo las perturbaciones que puedan ocasionar un funcionamiento no deseado.

NOTA: este aparato ha sido probado y es conforme a los valores límite para un aparato digital de la clase B con arreglo a la parte 15 de las directivas de la FCC. Estos valores límite deben ofrecer una protección razonable contra las perturbaciones perjudiciales en el ámbito doméstico. Este aparato genera, emplea y puede emitir energía de alta frecuencia, y también puede, si no se instala y utiliza de conformidad con las instrucciones, ocasionar perturbaciones perjudiciales en la comunicación por radio. No obstante, no existe ninguna garantía de que no puedan producirse perturbaciones en determinadas instalaciones. Si este aparato ocasiona perturbaciones perjudiciales en la recepción de radio o televisión que puedan detectarse al apagar y encender el aparato, se recomienda al usuario que intente subsanar las perturbaciones mediante una o varias de las siguientes medidas:

- Oriente de nuevo la antena de recepción o desplácela.
- Aumente la distancia entre el aparato y el receptor.
- Conecte el aparato a una toma de corriente de otro circuito eléctrico distinto del receptor.
- Diríjase al vendedor o a un técnico de radio/televisión con experiencia para obtener ayuda.

PRECAUCIÓN: para respetar los valores límite de un aparato digital de la clase B con arreglo a la parte 15 de las directivas de la FCC, este aparato debe ser conforme a los valores límite de la clase B. Todos los aparatos periféricos deben estar apantallados y puestos a tierra. El funcionamiento de aparatos periféricos no certificados o cables no apantallados puede producir perturbaciones de radio o de recepción.

MODIFICACIÓN: cualquier tipo de alteraciones o modificaciones que no hayan sido expresamente autorizadas por la garantía de este aparato pueden hacer que expire la autorización del usuario para hacer funcionar este aparato.

11 Garantía

Distinguido/a cliente/a:

Le ofrecemos una garantía legal para nuestros productos de veinticuatro meses a partir de la fecha de compra, que cubre los defectos de materiales o de fabricación.

- Si durante dicho periodo de tiempo apareciera un defecto en el aparato, le garantizamos, a nuestra elección, la reparación o sustitución del aparato por otro en perfecto estado.
- Estos servicios se prestarán únicamente previa presentación de la factura original o del recibo de compra. Guarde el recibo de compra como prueba de la fecha de compra.
- La garantía no cubre los daños causados por el uso indebido o el desgaste normal del aparato.
- La garantía dejará de tener validez si se han realizado reparaciones en el producto por personas no autorizadas o si durante el montaje se han insertado piezas de otros fabricantes.
- Los defectos que no afecten significativamente al valor o a las propiedades de uso del producto no entran dentro de la garantía.
- Las piezas de desgaste quedan excluidas de la garantía. Piezas típicas que se encuentran sujetas a un desgaste regular y, en consecuencia, no quedan cubiertas por nuestra garantía son, en particular, la batería y el cabezal de corte.
- Para reclamar la garantía, póngase en contacto con el servicio postventa más cercano: puede consultar la dirección en la parte posterior de estas instrucciones de uso.

1. INDICAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



PERIGO

Durante a utilização de equipamentos elétricos, deve cumprir sempre as disposições de segurança, incluindo as seguintes:

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO

- ⊙ É necessária uma supervisão rigorosa no caso de este aparelho ser utilizado por, em ou perto de crianças ou pessoas com determinadas incapacidades.
- ⊙ Utilize este aparelho apenas para o fim a que se destina, conforme descrito neste manual. Utilizar apenas os acessórios recomendados pelo fabricante.
- ⊙ Nunca utilizar este aparelho se este não estiver a funcionar corretamente, se tiver caído ou se estiver danificado. Leve o aparelho a um centro de assistência para revisão e reparação.
- ⊙ Não utilize este aparelho no exterior, em locais onde sejam utilizados produtos (sprays) aerossóis ou nos quais seja administrado oxigénio.
- ⊙ Não utilize o aparelho, se este tiver um pente danificado ou partido, pois tal ação poderá resultar em lesões.
- ⊙ Utilize apenas o adaptador de alimentação de corrente alternada original fornecido.

GUARDE ESTE MANUAL

2 Segurança

Importante: antes de utilizar o aparelho, por favor, leia atentamente o manual do utilizador, em especial o capítulo "Segurança". Assim, protege-se de possíveis perigos e protege o aparelho de danos causados por um uso incorreto.

Guarde para uma futura utilização! Guarde este manual do utilizador para o poder consultar também mais tarde. Se um dia entregar este aparelho a outra pessoa, não se esqueça de lhe entregar também o manual do utilizador. O manual do utilizador é parte integrante do produto.

Explicação de termos

Quando necessário, são utilizadas as seguintes indicações de aviso neste manual de instruções:



PERIGO

O símbolo, em conjunto com a nota "Perigo", indica um risco elevado. Não considerar o aviso resultará em morte ou lesões graves.



AVISO

O símbolo, em conjunto com a nota "Aviso", indica um risco médio. Não considerar o aviso poderá resultar em morte ou lesões graves.



CUIDADO

O símbolo, em conjunto com a nota "Cuidado", indica um risco reduzido. Não considerar o aviso resultará em lesões ligeiras ou moderadas.

ATENÇÃO

Eventual risco de danos no aparelho.

NOTA: particularidades e considerações a ter durante o manejo do aparelho.

Utilização correta

- ⊙ Esta máquina de cortar cabelo só pode ser usada no corte de cabelo humano.
- ⊙ O aparelho foi concebido para ser utilizado unicamente em espaços interiores! Não colocar em funcionamento fora de espaços interiores (jardim, terraço, etc.)!
- ⊙ **O aparelho foi desenvolvido para a utilização profissional num salão de cabeleireiro.**

Uso indevido previsível

- ⊙ Utilize a máquina de cortar cabelo exclusivamente para cortar cabelo humano, mas nunca em outras partes do corpo, animais ou objetos.
- ⊙ Não utilize a máquina de cortar cabelo no cabelo molhado.

Instruções para uma utilização segura

- ⊙ O aparelho foi concebido para utilização comercial.
- ⊙ Este aparelho contém uma bateria que não pode ser substituída.
- ⊙ Para carregar a bateria, utilize apenas o adaptador de alimentação amovível fornecido com este aparelho.



- ⦿ **PERIGO!** Não utilize este aparelho perto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou de outros recipientes que contenham água.
- ⦿ **AVISO!** Mantenha o aparelho seco.
- ⦿ O aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou, ainda, por pessoas sem experiência e/ou sem conhecimentos sobre o aparelho, se elas forem vigiadas, ou depois de terem sido informadas sobre a sua utilização e terem compreendido os perigos resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. Tanto a limpeza como a manutenção do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem vigilância.

- ⦿ Se o adaptador de rede (incluindo o cabo de ligação à corrente) estiver danificado, o adaptador de rede deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de pós-venda, para evitar perigos.
- ⦿ Atenda às notas sobre a limpeza e a conservação do aparelho.
- ⦿ Após um uso prolongado, a cabeça de lâminas pode ficar muito quente.



PERIGO devido a peças pequenas que podem ser engolidas

- ⦿ A tampa da garrafa de óleo é uma peça pequena que pode ser engolida. Mantenha-a afastada de crianças com menos de 36 meses.



PERIGO para crianças

- ⦿ O material de embalagem não é um brinquedo. As crianças não podem brincar com os sacos de plástico. Existe o perigo de sufocamento.



PERIGO de choque elétrico por humidade

As seguintes indicações de segurança são válidas para o **suporte carregador ligado**.

- ⊙ Não utilize este aparelho perto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes que contenham água.
- ⊙ Nunca coloque o aparelho de modo a que possa cair na água ligado à corrente.
- ⊙ Se o aparelho cair na água, desligue imediatamente o adaptador de alimentação da tomada de corrente e apanhe o aparelho só depois. Neste caso, não utilize mais o aparelho, contacte uma oficina especializada para o inspecionar.
- ⊙ Proteja o aparelho contra a humidade e contra gotas ou salpicos de água.
- ⊙ O aparelho, o cabo de ligação e o adaptador de alimentação não podem ser mergulhados em água nem noutros líquidos.
- ⊙ Se entrar líquido no aparelho, retire imediatamente o adaptador de alimentação. Antes de utilizar novamente o aparelho, é necessário que este seja verificado por um técnico.
- ⊙ Não use o aparelho com as mãos molhadas.
- ⊙ Depois de usar, desligue o adaptador de alimentação. A proximidade da água representa um perigo, mesmo que o aparelho esteja desligado.
- ⊙ Para maior segurança, recomendamos instalar um dispositivo de corrente residual (FI/RCD) com uma corrente de disparo não superior a 30 mA no circuito. Peça ao seu electricista que o aconselhe. Encarregue a instalação somente a um electricista profissional.




PERIGO devido a choque elétrico

- ⊙ Verifique regularmente se o aparelho e o cabo de ligação têm danos. Nunca coloque o aparelho em funcionamento se este ou o cabo de ligação apresentarem danos ou se o aparelho tiver caído.
- ⊙ Ligue o adaptador de alimentação apenas a uma tomada de corrente devidamente instalada e de fácil acesso, cuja tensão corresponda à que vem indicada na placa de características do adaptador de alimentação. A tomada de corrente deve permanecer facilmente acessível depois de feita a ligação.
- ⊙ Deixe sempre o cabo de ligação de modo que ninguém o possa pisar, nem ficar preso ou tropeçar nele.
- ⊙ Certifique-se de que o cabo de ligação não está danificado:
 - Mantenha o cabo afastado de superfícies quentes e de bordas afiadas.
 - Certifique-se de que o cabo de ligação não é entalado ou esmagado.
 - Não enrole o cabo de ligação em volta do aparelho. O cabo poderia partir-se.
- ⊙ Para desligar o adaptador de alimentação da tomada de corrente, puxe sempre pelo adaptador de alimentação e nunca pelo cabo de ligação.
- ⊙ Mesmo depois de desligado, o aparelho continua ligado à eletricidade. Para o desligar, desligue o adaptador de alimentação.
- ⊙ Desligue o adaptador de alimentação da tomada de corrente, ...
 - após cada utilização,
 - se surgir uma avaria,

- antes de remover ou colocar a cabeça de lâminas,
 - antes de limpar o aparelho, e
 - em caso de trovoada.
- ⊙ Para evitar riscos, não faça quaisquer modificações no aparelho. As reparações só podem ser efetuadas pelo seu serviço de assistência técnica autorizado.
 - ⊙ Utilize exclusivamente o adaptador com ficha de alimentação de origem.
 - ⊙ Nunca tente remover poeira ou um corpo estranho do interior do aparelho com objetos pontiagudos (p. ex., com um pente com cabo comprido).



AVISO relativo à bateria

- ⊙ Proteja a bateria de danos mecânicos. **Perigo de incêndio!**
- ⊙ Não exponha o aparelho diretamente à luz solar nem ao calor. A temperatura ambiente não deve ser inferior a -10 °C nem deve exceder +40 °C.
- ⊙ Os contactos de carga do aparelho não podem estar unidos a objetos de metal.
- ⊙ Carregue a bateria incorporada no aparelho utilizando exclusivamente os acessórios originais.
- ⊙ O aparelho só pode ser utilizado com o adaptador de alimentação original. Se o aparelho tiver a marcação  C20, poderá utilizar qualquer adaptador de alimentação do modelo C20.
- ⊙ Se a bateria verter solução eletrolítica, evite o contato com os olhos, as mucosas e a pele. Lave imediatamente as partes afetadas com muita água limpa e procure aconselhamento médico. A solução eletrolítica pode causar irritação.
- ⊙ O aparelho contém uma bateria NiMH.
 - Este aparelho não pode ser aberto!



AVISO de lesões devido a corte

- ⊙ Não use o aparelho, se ele tiver a cabeça de lâminas danificada ou rachada.
- ⊙ Não se pode desmontar a cabeça de lâminas.
- ⊙ Com o aparelho ligado não agarre na cabeça de lâminas nem por dentro nem por fora.
- ⊙ O aparelho tem de ser desligado:
 - quando deixar de ter o aparelho na sua mão, p. ex., se interrompe o corte por um curto período de tempo.
 - antes de remover ou colocar a cabeça de lâminas,
 - antes de limpar o aparelho.

ATENÇÃO: danos materiais

- ⊙ A cabeça de lâminas é uma peça de precisão. Proteja-a de danos.
- ⊙ Para evitar um elevado desgaste na cabeça de lâminas e no motor, limpe a cabeça de lâminas e lubrifique-a com óleo regularmente.
- ⊙ Não utilize produtos de limpeza corrosivos ou ásperos.
- ⊙ O suporte carregador está equipado com pés de plástico antiderrapantes. Uma vez que o mobiliário é revestido com uma variedade de revestimentos e plásticos e tratado com diferentes produtos de tratamento, não se pode excluir completamente que algumas destas substâncias contenham componentes que corroem e amolecem os pés de plástico. Se necessário, coloque uma base antiderrapante sob o aparelho.
- ⊙ Proteja o aparelho do calor (p. ex., dos raios solares diretos), de substâncias químicas (p. ex., de um produto para fazer permanente) e de danos mecânicos (p. ex., de quedas).

Dados segundo a Diretiva de Máquinas 2006/42/CE**Nível de pressão acústica de emissão ponderada A no local de trabalho a 1 m de distância,
 $L_{pA} \leq 70 \text{ dB(A)}$**

valor máximo de emissão de ruído medido incluindo a imprecisão da medição segundo EN ISO 4871. Determinação dos valores segundo EN 60704-2-9 considerando a EN 60704-1

Valor total das oscilações às quais os membros superiores estão sujeitos, $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

valor total máximo das oscilações medidas incluindo a imprecisão da medição. Determinação dos valores segundo EN ISO 5349-1/2

3 Designação dos componentes

1. Cabeça de lâminas T-Blade
2. Interruptor de ligar/desligar
3. LED de indicação do estado de carga
4. Adaptador de alimentação com ficha de ligação
5. Chave sextavada
6. Escova de limpeza
7. Garrafa de óleo
8. Suporte carregador

4 Suporte carregador

O aparelho não é fornecido pronto a funcionar a bateria.

O tempo de carregamento do modelo EXT11 é de aprox. 60 minutos.

O LED de indicação do estado de carga acende-se durante o processo de carregamento (dependendo do estado de carregamento).

Pisca a verde	Carregamento rápido
Acende-se a verde	Bateria a carregar

Realização do processo de carregamento

- Carregamento direto no aparelho: ligue o adaptador de alimentação à tomada de corrente e a ficha de ligação do adaptador de alimentação ao aparelho (Figura B).
- Carregar no suporte carregador: a ficha de ligação do adaptador de alimentação deve ser introduzida no suporte carregador de modo a que as superfícies de contacto apontem para baixo (Figura C). Em seguida, coloque a máquina no suporte carregador para carregar (Figura D).

Primeira colocação em funcionamento

O aparelho deve primeiro ser carregado conforme descrito na secção "Realização do processo de carregamento".

5 Funcionamento

Para ligar ou desligar o aparelho, prima o interruptor de ligar/desligar.

6 Limpeza e manutenção

Para garantir o funcionamento perfeito, a cabeça de lâminas deve ser limpa regularmente e lubrificada com óleo nos pontos adequados.

Se não limpar e lubrificar com óleo a cabeça de lâminas regularmente, tal resultará num desgaste da cabeça de lâminas e do motor.

Limpeza da cabeça de lâminas

Para uma utilização regular, a cabeça de lâminas deve ser bem limpa uma vez por dia.

1. Desligue o aparelho.
2. Remova cuidadosamente os cabelos da cabeça de lâminas com a escova de limpeza.
3. Recomenda-se a remoção regular da cabeça de lâminas para poder remover os restos de cabelo do interior.
 - Para tal, remova o parafuso com a chave sextavada e retire a cabeça de lâminas (Figura E).
 - Pressione as lâminas superior e inferior afastando-as e remova também os cabelos das placas de corte de todos os lados com a escova de limpeza (Figura F).
 - Remova eventuais restos de cabelo do interior.
4. Para colocar a cabeça de lâminas, primeiro prenda-a na parte inferior e volte a fixá-la com a chave sextavada.

Lubrificação da cabeça de lâminas

A cabeça de lâminas deve ser lubrificada com óleo regularmente na serrilha e na superfície de contacto, de preferência diariamente. Utilize apenas o óleo original para este fim. Antes de lubrificar com óleo, limpe a cabeça de lâminas.

1. Lubrifique a serrilha com óleo (Figura G).
 2. Em seguida, lubrifique com óleo as superfícies de contacto posteriores.
- Pode encomendar o óleo a utilizar através do serviço de assistência técnica.

Limpeza do aparelho

Limpe ocasionalmente o aparelho com um pano ligeiramente humedecido e depois seque-a.

Limpeza dos contactos de carga

Utilize o carregador apenas com os contactos secos.

Se os contactos de carga no aparelho ou na ficha de ligação estiverem sujos, o processo de carregamento poderá ser interrompido ou impedido.

- Limpe cuidadosamente os contactos de carga com álcool.

7 O que fazer, quando...

- ...não consegue ligar o aparelho?
 - A bateria está descarregada? Carregue o aparelho com o adaptador de alimentação.
- ...a cabeça de lâminas "arranca"?
 - A cabeça de lâminas tem de ser limpa e lubrificada com óleo, conforme descrito na secção "Limpeza e manutenção".
 - Se isto não resultar em qualquer melhoria, a cabeça de lâminas deve ser substituída; poderá realizar encomendas através do serviço de assistência técnica.
- ...o LED de indicação do estado de carga não se acende?
 - Limpe os contactos de carga.
 - O adaptador de alimentação pode não estar devidamente ligado.

- ...o aparelho se desliga sozinho?
 - A bateria está descarregada. Carregue o aparelho no suporte carregador ou com o adaptador de alimentação. Além disso, pode utilizar em funcionamento com cabo.
- ...o tempo de funcionamento é claramente mais curto do que era?
 - A cabeça de lâminas tem de ser limpa e lubrificada com óleo, conforme descrito na secção "Limpeza e manutenção".
- ...a bateria já não carrega?
 - Entre em contacto com o endereço de assistência especificado.
- ...a cabeça de lâminas está danificada?
 - A cabeça de lâminas deve ser substituída, entre em contacto com o endereço de assistência especificado.

8 Acessórios/peças sobressalentes

- | | |
|--------------------------------|-------------------------|
| • Cabeça de lâminas T-Blade | • Apoio de carregamento |
| • Cabeça de lâminas padrão | • Escova de limpeza |
| • Adaptador de alimentação C20 | • Garrafas de óleo |

9 Dados técnicos

Produto	Tipo EXT11
Adaptador de corrente	Tipo: C20
Entrada	100 - 240 V; 50-60 Hz
Saída	6,5 V ===/900 mA
Comprimento de corte	0,3 mm / 0,01 in
Dimensões (compr. x larg. x alt.)	144 x 30 x 35 mm 5.67 x 1.18 x 1.38 in
Peso (parte da mão)	121 g / 0.27 lbs

Adaptador de corrente

Dados publicados	Valor e precisão	Unidade
Ansmann AG Industriestraße 10 97959 Assamstadt, Germany Reg. do Tribunal Local: Ulm HRB B721168	–	–
Identificação do modelo: SEH0650900V/C20	–	–
Tensão de rede	100 – 240	V
Frequência da corrente alternada de rede	50 – 60	Hz
Tensão de saída	6,5	V
Corrente de saída	0,9	A
Potência de saída	5,85	W
Eficiência média em funcionamento	79,32	%

Dados publicados	Valor e precisão	Unidade
Eficiência com carga reduzida (10%)	Não aplicável	%
Consumo de energia sem carga	0,07	W

Reservamo-nos o direito a alterações técnicas.

As figuras neste manual podem ser diferentes.

Poderá encontrar o número de série ao desmontar a cabeça de lâminas da caixa.



Marcação de conformidade
CE



A bateria integrada neste aparelho não pode ser eliminada através do lixo doméstico. O aparelho tem de ser eliminado adequadamente com a bateria incorporada. A bateria e o aparelho elétrico não podem em caso algum ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Isto também se aplica a aparelhos elétricos, que não tenham sido utilizados no sector privado, mas sim, p. ex., no comércio ou no artesanato.

10 Nota FCC (Federal Communications Commission, EUA)

Este aparelho está em conformidade com a secção 15 das Diretivas da FCC. O funcionamento está sujeito às duas condições que se seguem: (1) este aparelho não pode causar interferências prejudiciais e (2) este aparelho deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferências que possam causar um funcionamento indesejado.

NOTA: este aparelho foi testado e está em conformidade com os valores-limite para um aparelho digital de Classe B, de acordo com a secção 15 das Diretrizes da FCC. Estes valores-limite são concebidos para proporcionar uma proteção razoável contra interferências nocivas numa área residencial. Este aparelho gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais às comunicações por rádio. No entanto, não existem garantias de que não ocorrerão interferências numa determinada instalação. Se este aparelho causar interferências prejudiciais à receção de rádio ou televisão, as quais podem ser determinadas ligando e desligando o equipamento, o utilizador deve tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar ou relocalizar a antena de receção de sinal.
- Aumentar a distância entre o aparelho e o recetor.
- Ligar o aparelho a uma tomada num circuito diferente daquele a que o recetor está ligado.
- Contactar o revendedor ou um técnico de rádio/TV experiente para obter ajuda.

CUIDADO: a fim de cumprir os valores-limite de um aparelho digital de Classe B, nos termos da secção 15 das Diretrizes da FCC, este aparelho deve cumprir os valores-limite da Classe B. Todos os periféricos devem ser blindados e ligados à terra. O funcionamento com periféricos não certificados ou cabos não blindados pode causar interferências de rádio ou de receção.

MODIFICAÇÃO: quaisquer alterações ou modificações que não sejam expressamente aprovadas pela garantia deste aparelho poderão anular a autorização do utilizador para operar este aparelho.

11 Garantia

Estimado cliente,

disponibilizamos a este nosso produto vinte e quatro meses de garantia legal a partir da data de compra, por defeitos devidos a falhas no material ou de fabrico.

- Na eventualidade improvável de se detetar um defeito durante o período de garantia, garantimos efetuar a reparação do aparelho a nosso critério ou a sua substituição por outro sem defeito.
- Estes serviços somente serão prestados mediante a apresentação da fatura original ou do comprovativo de compra. Guarde o comprovativo de compra para poder confirmar a data de compra do seu aparelho.
- A garantia não cobre os danos devidos a uma utilização incorreta e ao desgaste normal.
- A garantia também caduca, quando agentes não autorizados tenham executado intervenções no produto ou, quando tenham sido montados componentes de outras marcas.
- A garantia não cobre os defeitos que afetem o valor e a utilidade do produto de modo insignificante.
- As peças de desgaste não estão cobertas pela garantia. Peças que tipicamente estão sujeitas a um desgaste regular e que não estão abrangidas pela nossa garantia, são em especial a bateria e a cabeça de lâminas.
- Num caso de prestação de garantia, contacte, por favor, o serviço de assistência técnica competente; poderá encontrar o endereço do centro de assistência técnica na parte de trás deste manual do utilizador.

1. **INDICAZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI**



PERICOLO

Quando si usano apparecchi elettrici, occorre adottare sempre precauzioni di sicurezza basilari, comprese le seguenti:

LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

- ⊙ Se questo apparecchio viene utilizzato da o vicino a bambini o persone con determinate inabilità, è necessaria una stretta sorveglianza.
- ⊙ Utilizzare questo apparecchio solo per lo scopo corretto descritto nel presente manuale. Utilizzare esclusivamente gli accessori raccomandati dal produttore.
- ⊙ Non usare mai questo apparecchio se non funziona correttamente, è caduto o è danneggiato. Per controlli e riparazioni portare l'apparecchio in un centro di assistenza.
- ⊙ Non usare questo apparecchio all'aperto, dove vengono utilizzati prodotti aerosol (spray) o dove viene somministrato ossigeno.
- ⊙ Non usare l'apparecchio con un pettine danneggiato o spezzato, poiché ciò potrebbe causare lesioni.
- ⊙ Utilizzare solo l'alimentatore originale per corrente alternata in dotazione.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

2 Sicurezza

Importante: leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare il capitolo "Sicurezza" **prima** di mettere in funzione l'apparecchio. In questo modo proteggerete la vostra incolumità nei confronti di possibili pericoli, nonché l'apparecchio contro danneggiamenti dovuti a usi errati. Conservarle per un utilizzo futuro! Conservate le presenti istruzioni per l'uso per la consultazione futura. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto.

Spiegazione dei termini

Laddove necessario, nel presente manuale d'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze di sicurezza:



PERICOLO

Questo simbolo, combinato con l'indicazione "Pericolo" significa rischio elevato. La mancata osservanza dell'avvertenza causa morte o lesione grave.



AVVERTENZA

Questo simbolo, combinato con l'indicazione "Avvertenza", significa rischio medio. La mancata osservanza dell'avvertenza può causare morte o lesione grave.



PRECAUZIONE

Questo simbolo, combinato con l'indicazione "Precauzione", significa rischio basso. La mancata osservanza dell'avvertenza può causare lesioni di piccola o moderata entità.

ATTENZIONE

Possibile rischio di danni all'apparecchio.

NOTA: comportamenti e circostanze particolari da tenere in considerazione durante l'uso dell'apparecchio.


Utilizzo corretto

- ⊙ Questo tagliacapelli può essere utilizzato esclusivamente per tagliare capelli umani.
- ⊙ L'apparecchio è idoneo solo per l'uso in ambienti chiusi! Non utilizzare l'apparecchio all'aria aperta (giardini, terrazze, ecc.)!
- ⊙ **L'apparecchio è stato concepito per l'utilizzo professionale in salone.**

Uso improprio prevedibile

- ⊙ Utilizzare il tagliacapelli esclusivamente per tagliare capelli umani e non usarlo in nessun caso per altre parti del corpo, su animali o su oggetti.
- ⊙ Non usare il tagliacapelli su capelli umidi.

Istruzioni per un impiego sicuro

- ⦿ L'apparecchio è stato ideato per l'uso commerciale.
- ⦿ Questo apparecchio contiene una batteria che non può essere sostituita.
- ⦿ Per caricare la batteria usare solo l'alimentatore amovibile fornito con questo apparecchio.
-  ⦿ **PERICOLO!** Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti che contengano acqua.
- ⦿ **AVVERTENZA!** Mantenere asciutto l'apparecchio.
- ⦿ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, a condizione che vengano sorvegliati o istruiti circa l'utilizzo sicuro

dell'apparecchio e che abbiano compreso i rischi derivanti da tale utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utente non devono essere svolte da bambini non sorvegliati.

- ⊙ Se l'alimentatore di rete (compreso il cavo di alimentazione) di questo apparecchio subisce danni, per evitare rischi deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti.
- ⊙ Attenersi alle indicazioni per la pulizia e la piccola manutenzione dell'apparecchio.
- ⊙ Dopo un utilizzo prolungato, la testina di taglio può arroventarsi.



PERICOLO di ingestione di componenti di piccole dimensioni

- ⊙ Il coperchio del flacone d'olio è un componente di piccole dimensioni che può essere ingerito. Mantenerlo fuori della portata dei bambini di età inferiore ai 36 mesi.



PERICOLO per i bambini

- ⊙ Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, poiché ciò comporta un pericolo di soffocamento.



PERICOLO di scossa elettrica a causa dell'umidità

Le seguenti istruzioni per la sicurezza valgono per la **stazione di ricarica collegata**.

- ⊙ Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti che contengano acqua.
- ⊙ Non appoggiare mai l'apparecchio in modo che possa cadere in acqua quando è collegato.
- ⊙ Qualora l'apparecchio cadesse in acqua, staccare immediatamente l'alimentatore e solo allora togliere l'apparecchio dall'acqua. In questo caso non usare più l'apparecchio e farlo controllare da una ditta specializzata.
- ⊙ Proteggere l'apparecchio dall'umidità, da goccioline o spruzzi d'acqua.
- ⊙ Non immergere l'apparecchio, il cavo di collegamento e l'alimentatore in acqua o altri liquidi.
- ⊙ Se nell'apparecchio penetrano liquidi, staccare immediatamente l'alimentatore. Far controllare l'apparecchio prima di rimetterlo in funzione.
- ⊙ Non usare l'apparecchio con le mani bagnate.
- ⊙ Dopo l'uso staccare l'alimentatore. La vicinanza di acqua costituisce un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.

- ⊙ Come protezione supplementare si raccomanda di installare nel circuito elettrico un interruttore differenziale (FI/RCD) con una corrente di apertura nominale non superiore a 30 mA. Chiedere consiglio ad un elettricista. Far eseguire il montaggio solo da un elettricista specializzato.




PERICOLO di scossa elettrica

- ⊙ Controllare regolarmente se l'apparecchio e il cavo di collegamento presentano danni. Non mettere in funzione l'apparecchio se esso o il cavo di collegamento presentano danni visibili o se l'apparecchio è caduto in precedenza.
- ⊙ Collegare l'alimentatore solo ad una presa di corrente correttamente installata e facilmente accessibile la cui tensione coincida con quella indicata sulla targhetta di omologazione dell'alimentatore. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.
- ⊙ Posare il cavo di collegamento in modo tale che nessuno possa calpestarlo, restarvi impigliato o inciamparvi.
- ⊙ Fare attenzione a non danneggiare il cavo di collegamento:
 - Tenere il cavo lontano da superfici calde e bordi vivi.
 - Assicurarsi che il cavo di collegamento non rimanga incastrato o schiacciato.
 - Non avvolgere il cavo di collegamento intorno all'apparecchio. Il cavo potrebbe spezzarsi.
- ⊙ Per estrarre l'alimentatore dalla presa di corrente, tirare sempre dall'alimentatore e mai dal cavo di alimentazione.
- ⊙ Anche dopo lo spegnimento, l'apparecchio non è completamente staccato dalla rete elettrica. Per farlo, staccare l'alimentatore.

- ⊙ Staccare l'alimentatore dalla presa di corrente ...
 - dopo ogni utilizzo,
 - se si verifica un guasto,
 - prima di togliere o applicare la testina di taglio,
 - prima di pulire l'apparecchio e
 - in caso di temporali.
- ⊙ Per evitare rischi, non apportare alcuna modifica all'apparecchio. Fare riparare l'apparecchio solo dal servizio clienti autorizzato.
- ⊙ Utilizzare esclusivamente l'adattatore spina originale.
- ⊙ Non tentare mai di rimuovere la polvere o corpi estranei dall'interno dell'apparecchio con oggetti appuntiti (ad es. con un pettine a coda).



AVVERTENZA: batterie

- ⊙ Proteggere la batteria dai danni meccanici. **Pericolo di incendio!**
- ⊙ Non esporre l'apparecchio ai raggi solari o al calore diretto. La temperatura ambiente non deve essere inferiore a -10 °C né superiore a +40 °C.
- ⊙ Non collegare le nicchie di ricarica dell'apparecchio con oggetti metallici.
- ⊙ La batteria fissa dell'apparecchio va caricata esclusivamente con gli accessori originali.
- ⊙ L'apparecchio può essere utilizzato solo con alimentatori originali. Se l'apparecchio presenta il contrassegno  C20, è possibile utilizzare qualsiasi alimentatore del modello C20.

- ⊙ Se dalla batteria fuoriesce soluzione elettrolitica, evitare il contatto con occhi, mucose e pelle. In caso di contatto sciacquare subito le parti interessate con abbondante acqua pulita e rivolgersi a un medico. La soluzione elettrolitica può causare irritazioni.
- ⊙ L'apparecchio contiene una batteria NiMH.
 - Non è consentito aprire questo apparecchio!



AVVERTENZA: lesioni da taglio

- ⊙ Non usare l'apparecchio con una testina di taglio danneggiata o spezzata.
- ⊙ Non smontare la testina di taglio.
- ⊙ Quando l'apparecchio è acceso, non inserire le dita nella testina di taglio né toccarla.
- ⊙ L'apparecchio deve essere spento:
 - quando si poggia l'apparecchio, ad es. quando si interrompe brevemente il taglio.
 - prima di togliere o applicare la testina di taglio,
 - prima di pulire l'apparecchio.

ATTENZIONE: danni materiali

- ⊙ La testina di taglio è un componente di precisione. Proteggerla dai danneggiamenti.
- ⊙ Per evitare un aumento dell'usura della testina di taglio e del motore, occorre pulire e oliare regolarmente la testina di taglio.
- ⊙ Non utilizzare detergenti abrasivi o graffianti.

- ⊙ La stazione di ricarica è dotata di piedini antiscivolo di plastica. Dato che i mobili sono rivestiti con un gran numero di vernici e materie plastiche e vengono trattati con prodotti diversi, non è possibile escludere del tutto che alcune di queste sostanze contengano componenti in grado di aggredire e indebolire i piedini di plastica. Eventualmente, collocare un piano di posa antiscivolo sotto l'apparecchio.
- ⊙ Proteggere l'apparecchio dal calore (ad es. irradiazione solare diretta), dalle sostanze chimiche (ad es. lacche) e dai danneggiamenti meccanici (ad es. dovuti a cadute).

Indicazioni secondo la Direttiva macchine 2006/42/CE
Livello di pressione sonora ponderata A nel luogo di lavoro a 1 m di distanza, $L_{pA} \leq 70 \text{ dB(A)}$
Massimo valore di emissione acustica misurato compresa l'incertezza della misura a norma EN ISO 4871. Determinazione dei valori ai sensi della norma EN 60704-2-9 con riferimento alla EN 60704-1
Valore di vibrazione totale cui sono esposte le membra superiori, $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Massimo valore di vibrazione totale misurato, compresa l'incertezza della misura. Determinazione dei valori ai sensi della norma EN ISO 5349-1/2

3 Denominazione dei pezzi

1. Testina di taglio T-Blade
2. Interruttore on/off
3. Indicatore LED del livello di ricarica
4. Alimentatore di rete con spina di allacciamento
5. Chiave a brugola
6. Spazzola di pulizia
7. Flacone d'olio
8. Stazione di ricarica

4 Stazione di ricarica

Al momento della consegna l'apparecchio non è ancora pronto per il funzionamento a batteria.

Il tempo di carica del modello EXT11 è di circa 60 minuti.

L'indicatore LED del livello di ricarica resta acceso durante l'operazione di carica (a seconda del livello di ricarica).

Verde lampeggiante	Ricarica rapida
Verde fisso	Batteria carica

Svolgimento dell'operazione di carica

- Ricarica diretta nell'apparecchio: inserire l'alimentatore di rete con spina nella presa di corrente e la spina di allacciamento dell'alimentatore di rete con spina nell'apparecchio (figura B).
- Caricamento nella stazione di ricarica: la spina di allacciamento dell'alimentatore di rete con spina va inserita nella stazione di ricarica in modo tale che le superfici di contatto siano rivolte verso il basso (figura C). Poi collocare la macchina nella stazione di ricarica per caricarla (figura D).

Prima messa in funzione

L'apparecchio deve essere innanzitutto caricato come descritto al paragrafo "Svolgimento dell'operazione di carica".

5 Funzionamento

Per accendere o spegnere l'apparecchio, azionare l'interruttore on/off.

6 Pulizia e piccola manutenzione

Per assicurare un funzionamento corretto è necessario pulire regolarmente la testina di taglio e oliarla nei punti appositi.

Se non si pulisce regolarmente la testina di taglio, la testina e il motore si usurano.

Pulizia della testina di taglio

In caso di uso quotidiano dell'apparecchio la testina di taglio deve essere pulita a fondo una volta al giorno.

1. Spegnerne l'apparecchio.
2. Rimuovere con cautela i capelli dalla testina di taglio con la spazzola di pulizia.
3. Si consiglia di togliere regolarmente la testina di taglio per poter rimuovere i resti dall'interno.
 - Per farlo rimuovere la vite con la chiave a brugola e togliere la testina di taglio (figura E).
 - Separare un poco la lama superiore e quella inferiore e rimuovere da tutti i lati con la spazzola di pulizia anche i capelli presenti tra le piastrine di taglio (figura F).
 - Rimuovere eventuali resti dall'interno.
4. Per collocare la testina di taglio agganciarla dapprima in basso e fissarla nuovamente con la chiave a brugola.

Oliatura della testina di taglio

La testina di taglio va oliata regolarmente, di preferenza ogni giorno, in corrispondenza della dentatura e della superficie di contatto. Per farlo utilizzare esclusivamente l'olio originale. Pulire la testina di taglio prima di oliarla.

1. Oliare la dentatura (figura G).
2. Poi oliare le superfici di contatto posteriori.

L'olio da utilizzare può essere ordinato presso il servizio di assistenza tecnica.

Pulizia dell'apparecchio

Pulire l'apparecchio di tanto in tanto con un panno inumidito e successivamente asciugarlo.

Pulizia delle nicchie di ricarica

Usare il caricabatteria solo con i contatti asciutti.

Se le nicchie di ricarica dell'apparecchio o della spina di allacciamento sono sporche, l'operazione di ricarica può essere interrotta o ostacolata.

- Pulire con cautela i contatti con un batuffolo di ovatta imbevuto d'alcol denaturato o spirito.

7 Cosa fare se...

- ... l'apparecchio non si accende?
 - La batteria è scarica? Ricaricare l'apparecchio con l'alimentatore di rete con spina.
- ... la testina di taglio "strappa"?
 - È necessario pulire e oliare la testina di taglio come descritto al paragrafo "Pulizia e piccola manutenzione".
 - Se non ci sono miglioramenti, sostituire la testina di taglio; è possibile ordinarla tramite il servizio di assistenza tecnica.
- ... l'indicatore LED del livello di ricarica non si accende?
 - Pulire le nicchie di ricarica.
 - È possibile che l'alimentatore di rete con spina non sia collegato correttamente.

- ... l'apparecchio si spegne da solo?
 - La batteria è scarica. Ricaricare l'apparecchio nella stazione di ricarica o con l'alimentatore di rete con spina. È comunque possibile il funzionamento con cavo.
- ... la durata di funzionamento con una carica della batteria è nettamente inferiore a prima?
 - È necessario pulire e oliare la testina di taglio come descritto al paragrafo "Pulizia e piccola manutenzione".
- ... la batteria non si carica più?
 - Rivolgersi all'indirizzo di assistenza indicato.
- ... la testina di taglio è danneggiata?
 - La testina di taglio dev'essere sostituita, rivolgersi all'indirizzo di assistenza indicato.

8 Accessori / ricambi

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Testina di taglio T-Blade• Testina di taglio standard• Alimentatore C20 | <ul style="list-style-type: none">• Supporto di ricarica• Spazzola di pulizia• Flaconcino d'olio |
|---|--|

9 Dati tecnici

Prodotto	Tipo EXT11
Adattatore di rete Ingresso Uscita	Tipo: C20 100 - 240 V; 50-60 Hz 6,5 V === / 900 mA
Lunghezza di taglio	0,3 mm / 0,01 in
Dimensioni (l x p x h)	144 x 30 x 35 mm 5.67 x 1.18 x 1.38 in
Peso (impugnatura)	121 g / 0.27 lbs

Adattatore di rete

Dati pubblicati	Valore ed esattezza	Unità di misura
Ansmann AG Industriestraße 10 97959 Assamstadt Germany Reg. tribunale distrettuale: Ulm HRB B721168	-	-

Dati pubblicati	Valore ed esattezza	Unità di misura
Identificazione del modello: SEH0650900V / C20	–	–
Tensione di ingresso	100 – 240	V
Frequenza corrente alternata di ingresso	50 – 60	Hz
Tensione di uscita	6,5	V
Corrente di uscita	0,9	A
Potenza di uscita	5,85	W
Efficienza media durante il funzionamento	79,32	%
Efficienza a carico ridotto (10%)	Non applicabile	%
Potenza assorbita in assenza di carico	0,07	W

Con riserva di modifiche tecniche.

Le illustrazioni di queste istruzioni possono differire.
Una volta smontata la testina di taglio, il numero di serie è visibile nell'alloggiamento.



Simbolo di conformità CE



Non smaltire con i rifiuti domestici la batteria integrata in questo apparecchio. L'apparecchio deve essere smaltito in modo adeguato con la batteria montata. Non smaltire la batteria e l'apparecchio elettrico tra i rifiuti indifferenziati. Ciò vale anche per gli apparecchi elettrici che non erano stati usati in ambito privato bensì ad es. in ambito commerciale o professionale.

10 Nota FCC (Federal Communications Commission, USA)

Questo apparecchio soddisfa la Parte 15 delle direttive FCC. L'uso è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) Questo apparecchio non deve causare interferenze dannose e (2) questo apparecchio deve accettare tutte le interferenze ricevute, comprese le interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato.

NOTA: questo apparecchio è stato testato e soddisfa i valori limite per un apparecchio digitale di classe B ai sensi della Parte 15 delle direttive FCC. Questi valori limite sono intesi ad offrire una pro-

tezione adeguata contro le interferenze dannose in una struttura abitativa. Questo apparecchio genera, utilizza e può emettere energia ad alta frequenza e, se non viene installato e utilizzato secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose nella comunicazione radio. Non vi è tuttavia alcuna garanzia che in determinati impianti non si presentino interferenze. Se nella ricezione radiofonica e televisiva questo apparecchio causa interferenze dannose che possono essere riscontrate spegnendo e accendendo l'apparecchio, si consiglia all'utilizzatore di tentare di eliminare le interferenze mediante una o più delle seguenti misure:

- Cambiare l'orientamento dell'antenna ricevente o spostarla.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchio e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente di un circuito elettrico diverso da quello del ricevitore.
- Rivolgersi al rivenditore o a un tecnico radio/TV esperto per ottenere aiuto.

PRECAUZIONE: per rispettare i valori limite per un apparecchio digitale di classe B ai sensi della Parte 15 delle direttive FCC, questo apparecchio deve soddisfare i valori limite della classe B. Tutte le periferiche devono essere schermate e collegate a massa. Il funzionamento con periferiche non certificate o cavi non schermati può portare a radiointerferenze o disturbo di ricezione.

MODIFICA: qualsiasi cambiamento o modifica non autorizzato espressamente dalla garanzia di questo apparecchio può causare l'estinzione dell'autorizzazione dell'utilizzatore a usare questo apparecchio.

11 Garanzia

Gentile cliente,

come produttori prestiamo per i nostri prodotti una garanzia di ventiquattro mesi a decorrere dalla data d'acquisto su tutti i difetti riconducibili ad errori di materiale o di produzione.

- Se, contrariamente alle aspettative, in questo periodo dovesse verificarsi un difetto dell'apparecchio, ci impegniamo a nostra scelta a riparare l'apparecchio o a sostituirlo con uno non difettoso.
- Queste prestazioni verranno fornite solo dietro presentazione della fattura originale o dello scontrino. Conservare lo scontrino come prova della data d'acquisto.
- Sono esclusi dalla garanzia i danni occasionati dall'uso inadeguato e dalla normale usura.
- La promessa di garanzia decade anche se sul prodotto sono stati effettuati interventi da parte di persone non autorizzate o se per il montaggio sono stati utilizzati prodotti di terzi.
- I difetti che influiscono in modo irrilevante sul valore e sulla funzionalità del prodotto sono esclusi dalla garanzia.
- I pezzi soggetti a usura sono esclusi dalla garanzia. I pezzi che più comunemente sono regolarmente a rischio di usura e che sono esclusi pertanto dalla nostra garanzia sono in particolare la batteria e la testina di taglio.
- Nei casi coperti dalla garanzia La preghiamo di mettersi in contatto con il servizio di assistenza competente; l'indirizzo dell'assistenza è riportato sul retro di queste istruzioni per l'uso.

1. **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN**



GEVAAR

Als u elektrische apparaten gebruikt, dient u altijd de fundamentele veiligheidsvoorzorgsmaatregelen te nemen, incl. de volgende:

LEES ALLE AANWIJZINGEN VÓÓR GEBRUIK

- ⦿ Wanneer dit apparaat door, aan of in de buurt van kinderen of personen met bepaalde beperkingen wordt gebruikt, moet u nauwkeurig toezicht houden.
- ⦿ Gebruik dit apparaat alleen volgens het gebruik conform de voorschriften, zoals in deze handleiding is beschreven. Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen opzetstukken.
- ⦿ Gebruik dit apparaat nooit wanneer het niet correct werkt, is gevallen of is beschadigd. Breng het apparaat voor controle en reparatie naar een servicecentrum.
- ⦿ Gebruik dit apparaat niet in de openlucht, waar producten met aërosolen(spray) worden gebruikt, of waar zuurstof wordt toegediend.
- ⦿ Gebruik dit apparaat niet met een beschadigde of gebroken kam, omdat dit tot letsel kan leiden.
- ⦿ Gebruik alleen de meegeleverde, originele netadapter voor de wisselstroom.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING

2 Veiligheid

Belangrijk: lees de gebruiksaanwijzing, vooral het hoofdstuk "Veiligheid", zorgvuldig door **voordat** u het apparaat gaat gebruiken. Zo beschermt u zich tegen eventuele gevaren en het apparaat tegen schades door een foutieve bediening.

Voor toekomstig gebruik bewaren! Bewaar deze gebruiksaanwijzing om later te kunnen lezen. Geef deze gebruiksaanwijzing ook mee als u het apparaat later doorgeeft. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product.

Begripsverklaring

Indien nodig, worden de volgende waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing gebruikt:



GEVAAR

Het symbool, in combinatie met de aanwijzing "Gevaar", duidt op een hoog risico. Als u deze waarschuwing negeert, veroorzaakt dit de dood of ernstig letsel.



WAARSCHUWING

Het symbool, in combinatie met de aanwijzing "Waarschuwing", betekent een gemiddeld risico.

Als u deze waarschuwing negeert, veroorzaakt dit de dood of ernstig letsel.



LET OP

Het symbool, in combinatie met de aanwijzing "Let op", betekent een gering risico.

Als u deze waarschuwing negeert, kan dit leiden tot gering of matig letsel.

ATTENTIE

Mogelijk risico op schade aan het apparaat.

AANWIJZING: situaties en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.


Gebruik volgens de voorschriften

- ⊙ Deze tondeuse mag uitsluitend worden gebruikt voor het scheren van menselijk hoofdhaar.
- ⊙ Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis! Niet buitenshuis (tuin, terras, enz.) gebruiken!
- ⊙ **Het apparaat is ontwikkeld voor de professionele toepassing in de kapsalon.**

Voorzienbaar misbruik

- ⊙ Gebruik de tondeuse uitsluitend voor het scheren van menselijk hoofdhaar, maar nooit voor andere lichaamsdelen, dieren of voorwerpen.
- ⊙ Gebruik de tondeuse niet voor nat haar.

Instructies voor een veilig gebruik

- ⦿ Het apparaat is ontworpen voor commercieel gebruik.
- ⦿ Dit apparaat bevat een accu die niet kan worden vervangen.
- ⦿ Gebruik voor het laden van de accu alleen de afneembare net-adapter die met dit apparaat werd geleverd.
-  ⦿ **GEVAAR!** Gebruik dit apparaat niet in de nabijheid van badkuipen, douches, wastafels of andere kommen die water bevatten.
- ⦿ **WAARSCHUWING!** Houd het apparaat droog.
- ⦿ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en

de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag zonder toezicht niet door kinderen worden gereinigd en onderhouden.

- ⊙ Wanneer de netvoeding (incl. het stroomaansluitsnoer) beschadigd raakt, moet de netvoeding door de fabrikant of diens klantenservice worden vervangen om risico's te voorkomen.
- ⊙ Neem de aanwijzingen over de reiniging en verzorging van het apparaat in acht.
- ⊙ Na uitgebreid gebruik kan de messenkop heet worden.



GEVAAR door kleine onderdelen die kunnen worden ingeslikt

- ⊙ De dop van het olieflesje is een klein onderdeelje dat kan worden ingeslikt. Houd deze buiten het bereik van kinderen jonger dan 36 maanden.



GEVAAR voor kinderen

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.



GEVAAR van een elektrische schok door vocht

De volgende veiligheidsinstructies gelden voor het **aangesloten laadstation**.

- ⊙ Gebruik dit apparaat niet in de nabijheid van badkuipen, douches, wastafels of andere kommen die water bevatten.
- ⊙ Leg het apparaat nooit zo neer dat het in aangesloten toestand in het water kan vallen.
- ⊙ Wanneer het apparaat toch in het water is gevallen, moet u de netadapter direct uit het stopcontact trekken en pas daarna het apparaat uit het water halen. Gebruik het apparaat in dat geval niet meer, maar laat het door een gespecialiseerd bedrijf controleren.
- ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druppel- of spatwater.
- ⊙ Het apparaat, het aansluitsnoer en de netadapter mogen niet worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen.
- ⊙ Indien er vloeistof in het apparaat terechtkomt, moet de netadapter direct uit het stopcontact worden getrokken. Laat het apparaat controleren, voordat u het weer in gebruik neemt.
- ⊙ Bedien het apparaat niet met natte handen.
- ⊙ Trek na gebruik de netadapter uit het stopcontact. De nabijheid van water vormt een gevaar, ook wanneer het apparaat uitgeschakeld is.

- ⊙ Als extra beveiliging wordt het installeren van een aardlekschakelaar (FI/RCD) met een nominale uitschakelstroom van maximaal 30 mA in het stroomcircuit aanbevolen. Vraag uw elektrisch installateur om advies. Laat de montage uitsluitend uitvoeren door een erkend elektricien.



GEVAAR door een elektrische schok


- ⊙ Controleer het apparaat en het aansluitsnoer regelmatig op beschadigingen. Neem het apparaat niet in gebruik als het apparaat of het aansluitsnoer zichtbaar beschadigd is of wanneer het apparaat voorheen is gevallen.
- ⊙ Sluit de netadapter uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd, gemakkelijk toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje van de netadapter. Het stopcontact moet ook na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk blijven.
- ⊙ Leg het aansluitsnoer zodanig neer dat niemand erop kan trappen, erachter blijft hangen of erover kan struikelen.
- ⊙ Let erop dat het aansluitsnoer niet beschadigd wordt:
 - Houd het snoer uit de buurt van warme oppervlakken en scherpe randen.
 - Let erop dat het aansluitsnoer niet vastgeklemd wordt of bekneld raakt.
 - Wikkel het aansluitsnoer niet rond het apparaat. Het snoer zou kunnen breken.
- ⊙ Trek de netadapter altijd aan de netadapter uit het stopcontact en nooit aan het aansluitsnoer.

- ⊙ Het apparaat is na het uitschakelen nog niet geheel zonder stroom. Hiervoor moet u de netadapter uit het stopcontact trekken.
- ⊙ Trek de netadapter uit het stopcontact, ...
 - na elk gebruik,
 - wanneer er zich een storing voordoet,
 - voordat u de messenkop verwijdt of plaatst;
 - voordat u het apparaat reinigt en
 - bij onweer.
- ⊙ Breng geen veranderingen aan het apparaat aan, dit om risico's te voorkomen. Laat reparaties alleen door uw bevoegde klantenservice uitvoeren.
- ⊙ Gebruik uitsluitend de originele stekkeradapter.
- ⊙ Probeer nooit met puntige voorwerpen (bijv. met een puntkam) stof of vreemde voorwerpen uit het binnenste van het apparaat te verwijderen.



WAARSCHUWING voor accu's

- ⊙ Bescherm de accu tegen mechanische beschadigingen. **Brandgevaar!**
- ⊙ Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of hitte. De omgevingstemperatuur dient niet minder dan -10 °C en niet meer dan +40 °C te bedragen.
- ⊙ De oplaadcontacten van het apparaat mogen niet met metalen voorwerpen worden verbonden.

- ⊙ Laad de accu, die een vast onderdeel van het apparaat is, uitsluitend op met de originele accessoires.
- ⊙ Het apparaat mag alleen worden gebruikt met originele netadapters. Als het apparaat van de markering  C20 voorzien is, kan iedere netadapter van het model C20 worden gebruikt.
- ⊙ Wanneer uit de accu elektrolytoplossing lekt, dient u contact met ogen, slijmvliezen en huid te vermijden. Spoel de desbetreffende plaatsen direct met veel schoon water af en raadpleeg een arts. De elektrolytoplossing kan irritaties veroorzaken.
- ⊙ Het apparaat bevat een NiMH-accu.
 - Dit apparaat mag niet worden geopend!



WAARSCHUWING voor verwondingen door snijden

- ⊙ Gebruik het apparaat niet wanneer een opzetstuk of de messenkop beschadigd is.
- ⊙ De messenkop mag niet worden gedemonteerd.
- ⊙ Grijp bij een ingeschakeld apparaat niet in of aan de messenkop.
- ⊙ Het apparaat moet worden uitgeschakeld:
 - wanneer u het apparaat neerlegt, bijv. wanneer u het scheerproces korte tijd onderbreekt;
 - voordat u de messenkop verwijdert of plaatst;
 - voordat u het apparaat reinigt.

ATTENTIE: materiële schade

- ⊙ De messenkop is een precisieonderdeel. Bescherm deze tegen beschadigingen.
- ⊙ Om een verhoogde slijtage van messenkop en motor te voorkomen, moet de messenkop regelmatig worden gereinigd en geolied.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- ⊙ Het laadstation is voorzien van antislippootjes van kunststof. Omdat meubels zijn gecoat met een grote verscheidenheid aan lakken en kunststoffen en worden behandeld met verschillende onderhoudsmiddelen, kan niet volledig worden uitgesloten dat sommige van deze stoffen bestanddelen bevatten die de pootjes van kunststof aantasten en zacht maken. Leg indien nodig een antislipmatje onder het apparaat.
- ⊙ Bescherm het apparaat tegen warmte (bijv. directe zonnestraling), chemische stoffen (bijv. permanentmiddel) en mechanische beschadigingen (bijv. door te laten vallen).

Informatie volgens de machinerichtlijn 2006/42/EG
A-beoordeeld emissiegeluidsdrukniveau op de werkplek op een afstand van 1 m, $L_{pA} \leq 70$ dB(A)
Gemeten maximale geluidsemisiewaarde inclusief de meetonnauwkeurigheid volgens EN ISO 4871. Bepaling van de waarden conform EN 60704-2-9 met inachtneming van EN 60704-1
Totale trillingswaarde waaraan de bovenste ledematen zijn blootgesteld, $a_h \leq 2,5$ m/s²
Gemeten maximale totale trillingswaarde inclusief de meetonnauwkeurigheid. Bepaling van de waarden conform EN ISO 5349-1/2

3 Benaming van de onderdelen

1. Messenkop T-Blade
2. Aan-/uitschakelaar
3. Led-oplaadstatusweergave
4. Stekkernetvoeding met aansluitstekker
5. Inbussleutel
6. Reinigingsborsteltje
7. Olieflesje
8. Laadstation

4 Laadstation

Wanneer het apparaat wordt geleverd, is het nog niet geschikt om met de accu te worden gebruikt.

De oplaadtijd van het model EXT11 bedraagt ca. 60 minuten.

De led-oplaadstatusweergave brandt tijdens het laadproces (afhankelijk van de laadtoestand).

Groen knipperend	Snellading
Groen brandend	Accu opgeladen

Laadproces uitvoeren

- Direct laden aan het apparaat: steek de stekkernetvoeding in het stopcontact en de aansluitstekker van de stekkernetvoeding in het apparaat (afbeelding B).
- Laden in het laadstation: de aansluitstekker van de stekkernetvoeding moet zo in het laadstation worden geplaatst dat de contactvlakken omlaag wijzen (afbeelding C). Leg het apparaat daarna in het laadstation om te laden (afbeelding D).

Eerste inbedrijfstelling

Het apparaat moet eerst worden opgeladen, zoals in paragraaf "Laadproces uitvoeren" is beschreven.

5 Gebruik

Bedien de aan-/uitschakelaar om het apparaat in- resp. uit te schakelen.

6 Reiniging en verzorging

Voor een probleemloze werking moet de messenkop regelmatig worden gereinigd en op de desbetreffende plaatsen worden geolied.

Wanneer u de messenkop niet regelmatig reinigt en oliet, leidt dat tot verhoogde slijtage aan messenkop en motor.

Messenkop reinigen

Bij regelmatig gebruik dient de messenkop eenmaal per dag grondig te worden gereinigd.

1. Schakel het apparaat uit.
2. Verwijder de haren voorzichtig met het reinigingsborsteltje uit de messenkop.
3. Het wordt aanbevolen om de messenkop regelmatig eraf te nemen om haarresten uit het binnenste te kunnen verwijderen.
 - Verwijder hiervoor de schroef met de inbussleutel en neem de messenkop eraf (afbeelding E).
 - Duw het bovenste en het onderste mes iets uit elkaar en verwijder met het reinigingsborsteltje ook vanaf alle zijden de haren tussen de snijplaten (afbeelding F).
 - Verwijder eventuele haarresten ook uit het binnenste.
4. Haak de messenkop eerst onder vast om deze te plaatsen en bevestig deze weer met de inbussleutel.

Messenkop oliën

De messenkop moet aan de vertanding en het contactvlak regelmatig, het beste is dagelijks, worden geolied. Gebruik hiervoor uitsluitend de originele olie. Reinig de messenkop vóór het oliën.

1. Vertanding oliën (afbeelding G).
2. Olie vervolgens de achterste contactvlakken.

De te gebruiken olie kunt u bij uw klantenservice bestellen.

Reiniging van het apparaat

Veeg uw apparaat af en toe af met een vochtige doek en wrijf het vervolgens droog.

Reiniging van de oplaadcontacten

Gebruik de oplader alleen met droge contacten.

Als de oplaadcontacten van het apparaat of aan de aansluitstekker vuil zijn, kan het oplaadproces worden onderbroken of verstoord.

- Reinig de contacten voorzichtig met alcohol of spiritus.

7 Wat te doen, wanneer ...

- ... het apparaat niet kan worden ingeschakeld?
 - Is de accu leeg? Laad het apparaat met stekkernetvoeding op.
- ... de messenkop met horten en stoten werkt?
 - De messenkop moet worden gereinigd en geolied, zoals in paragraaf "Reiniging en verzorging" is beschreven.
 - Als dat geen verbetering oplevert, dient de messenkop te worden vervangen. U kunt deze bestellen via de klantenservice.
- ... de led-oplaadstatusweergave niet brandt?
 - Reinig de oplaadcontacten.
 - De stekkernetvoeding is eventueel niet juist aangesloten.

- ... het apparaat automatisch uitschakelt?
 - De accu is leeg. Laad het apparaat in het laadstation of met de stekkernetvoeding op. Verder is een werking met snoer mogelijk.
- ... de looptijd met een acculading duidelijk korter is dan eerst?
 - De messenkop moet worden gereinigd en geolied, zoals in paragraaf "Reiniging en verzorging" is beschreven.
- ... de accu niet meer kan worden opgeladen?
 - Neem contact op met de vermelde serviceadresse.
- ... de messenkop beschadigd is?
 - De messenkop moet worden vervangen. Neem contact op met de vermelde serviceadresse.

8 Accessoires/vervangingsonderdelen

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Messenkop T-Blade • Messenkop standaard • Netvoeding C20 | <ul style="list-style-type: none"> • Laadstandaard • Reinigingsborsteltje • Olieflesje |
|--|---|

9 Technische gegevens

Product	Type EXT11
Netvoeding Ingang Uitgang	Type: C20 100 - 240 V; 50-60 Hz 6,5 V ===/900mA
Scheerlengte	0,3 mm / 0,01 in
Afmetingen (l x b x h)	144 x 30 x 35 mm 5.67 x 1.18 x 1.38 in
Gewicht (handdeel)	121 g / 0.27 lbs

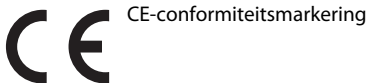
Netvoeding

Gepubliceerde gegevens	Waarde en nauwkeurigheid	Eenheid
Ansmann AG Industriestraße 10 97959 Assamstadt Germany Reg. Kantongerecht: Ulm HRB B721168	-	-

Gepubliceerde gegevens	Waarde en nauwkeurigheid	Eenheid
Model-ID: SEH0650900V/C20	–	–
Ingangsspanning	100 – 240	V
Ingangswisselstroomfrequentie	50 – 60	Hz
Uitgangsspanning	6,5	V
Uitgangsstroom	0,9	A
Uitgangsvermogen	5,85	W
Gemiddelde efficiëntie tijdens de werking	79,32	%
Efficiëntie bij een geringe belasting (10%)	Niet van toepassing	%
Verbruik bij nullast	0,07	W

Technische wijzigingen voorbehouden.

Afbeeldingen in deze handleiding kunnen afwijken.
Het serienummer vindt u bij een gedemonteerde messenkop in de behuizing.



De in dit apparaat geïntegreerde accu mag niet samen met het huisvuil worden verwijderd. Het apparaat moet met de ingebouwde accu professioneel worden afgevoerd. De accu evenals het elektrisch apparaat mogen in geen geval in de restafvalbak worden gegooid. Dit geldt ook voor elektrische apparaten die niet in de particuliere maar bijv. in de commerciële of industriële sector werden gebruikt.

10 FCC-aanwijzing (Federal Communications Commission, VS)

Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-richtlijnen. De werking is afhankelijk van de volgende twee voorwaarden: (1) Dit apparaat mag geen schadelijke storingen veroorzaken en (2) dit apparaat moet alle ontvangen storingen accepteren, inclusief storingen die een ongewenste werking kunnen veroorzaken.

AANWIJZING: dit apparaat is getest en voldoet aan de grenswaarden voor een digitaal apparaat van klasse B conform deel 15 van de FCC-richtlijnen. Deze grenswaarden dienen een passende bescherming tegen schadelijke storingen in een wooncomplex te bieden. Dit apparaat genereert, gebruikt en kan hoogfrequente energie uitstralen en het kan, wanneer het niet conform de aanwijzingen wordt geïnstalleerd en gebruikt, schadelijke storingen bij de draadloze communicatie veroorzaken. Er bestaat echter geen garantie dat bij bepaalde installaties geen storingen optreden. Wanneer dit apparaat bij de radio- of televisieontvangst schadelijke storingen veroorzaakt, die door het uit- en inschakelen van het apparaat kunnen worden vastgesteld, wordt de gebruiker geadviseerd om te proberen om de storingen door een of verschillende van de volgende maatregelen te verhelpen:

- Lijn de ontvangstantenne opnieuw uit of verplaats deze.
- Vergroot de afstand tussen apparaat en ontvanger.
- Sluit het apparaat op een ander stopcontact van een ander stroomcircuit dan van de ontvanger aan.
- Neem contact op met de dealer of een ervaren radio-/tv-technicus om hulp te krijgen.

LET OP: om de grenswaarden van het digitale apparaat van klasse B conform deel 15 van de FCC-bepalingen na te leven, moet dit apparaat aan de grenswaarden van klasse B voldoen. Alle randapparaten moeten zijn afgeschermd en zijn geaard. Het bedrijf met niet gecertificeerde randapparaten of niet afgeschermdes kabels kan tot draadloze of ontvangststoringen leiden.

MODIFICATIE: alle veranderingen of modificaties die niet uitdrukkelijk volgens de garantie van dit apparaat zijn toegelaten, kunnen het recht van de gebruiker voor het gebruiken van dit apparaat laten vervallen.

11 Garantie

Geachte klant,

Als fabrikant verlenen wij u voor onze producten een wettelijke garantieperiode van twee jaar vanaf de koopdatum voor alle gebreken die berusten op materiaal- of fabricagefouten.

- Wanneer zich binnen deze periode, tegen de verwachting in, een gebrek bij dit apparaat voordoet, garanderen wij u dat het apparaat naar onze keuze wordt gerepareerd of door een ander foutloos apparaat zal worden vervangen.
- Deze diensten worden alleen geleverd op vertoon van de originele factuur of het aankoopbewijs. Bewaar het aankoopbewijs om de koopdatum te kunnen aantonen.
- Van de garantie uitgesloten zijn schades die zijn veroorzaakt door ondeskundig gebruik en normale slijtage.
- De garantietoezegging vervalt ook wanneer niet-gemachtigde instanties of personen ingrepen aan het product uitvoeren of wanneer bij de montage externe producten worden gebruikt.
- Onvolkomenheden die de waarde en de gebruiksgeschiktheid van het product slechts in geringe mate beïnvloeden, vallen niet onder de garantie.
- Slijtonderdelen zijn van de garantie uitgesloten. Typische onderdelen die regelmatig onderhevig zijn aan slijtage en derhalve niet onder onze garantie vallen, zijn met name de accu en de messenkop.
- Wanneer u aanspraak op de garantie wilt maken, dient u contact op te nemen met de erkende klantenservice; de serviceadressen vindt u op de achterzijde van deze gebruiksaanwijzing.

1. **VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER**



FARE

Ved brug af elapparater bør der altid træffes grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger, herunder de følgende:

LÆS ALLE ANVISNINGER INDEN BRUGEN

- ⊙ Når dette apparat bruges af, på eller i nærheden af børn eller personer med visse handicap, kræves der et strengt opsyn.
- ⊙ Brug kun dette apparat til formålsbestemt anvendelse, som beskrevet i denne vejledning. Brug udelukkende det af producenten anbefalede tilbehør.
- ⊙ Brug aldrig dette apparat, hvis det ikke fungerer korrekt, er faldet ned eller er beskadiget. Bring apparatet til kontrol og reparation i et servicecenter.
- ⊙ Brug ikke dette apparat udendørs, hvor der bruges aerosol- (spray-) produkter eller hvor der gives ilt.
- ⊙ Brug ikke dette apparat med en beskadiget eller brækket kam, da dette kan medføre kvæstelser.
- ⊙ Brug kun den medfølgende originale strømforsyningsdel til vekselstrøm.

OPBEVAR DENNE VEJLEDNING

2 Sikkerhed

Vigtigt: læs brugsanvisningen, især kapitlet „Sikkerhed“, grundigt igennem, **før** du tager apparatet i brug. Sådan beskytter du dig selv mod eventuelle farer og apparatet mod skader grundet fejlbetjening. Opbevar til fremtidig brug! Gem denne brugsanvisning, så du senere kan slå efter. Hvis du giver apparatet videre til andre, skal du også give dem denne brugsanvisning. Brugsanvisningen er en del af produktet.

Begrebsforklaring

Hvor det er påkrævet, anvendes følgende advarselshenvisninger i denne betjeningsvejledning:



FARE

Symbolet, i forbindelse med henvisningen „Fare“, betyder høj risiko. Manglende overholdelse af advarslen medføre død eller en alvorlig kvæstelse.



ADVARSEL

Symbolet, i forbindelse med henvisningen „Advarsel“, betyder moderat risiko. Manglende overholdelse af advarslen kan medføre død eller en alvorlig kvæstelse.



FORSIGTIG

Symbolet, i forbindelse med henvisningen „Forsigtig“, betyder lav risiko. Manglende overholdelse af advarslen kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

OBS!

Mulig risiko for skader på apparatet.

ANVISNING: forhold og særlige detaljer, som skal overholdes ved brug af apparatet.

Formålsbestemt anvendelse

- ⊙ Denne trimmer må udelukkende bruges til klipping af menneskelige hovedhår.
- ⊙ Apparatet må kun bruges indendørs! Må ikke bruges udendørs (have, terrasse etc.)!
- ⊙ **Apparatet blev udviklet til professionelt brug i saloner.**

Forudseeligt misbrug

- ⊙ Brug udelukkende trimmeren til klipping af menneskelige hovedhår, under ingen omstændigheder til andre kropsdele, dyr eller genstande.
- ⊙ Brug ikke trimmeren til vådt hår.

Anvisninger om sikker brug

- ⊙ Apparatet er konstrueret til erhvervsmæssig brug.
- ⊙ Dette apparat indeholder et batteri, der ikke kan udskiftes.
- ⊙ Brug til opladning af batteriet kun den aftagelige strømforsyningsdel, der blev leveret med dette apparat.



- ⊙ **FARE!** Brug ikke dette apparat i nærheden af badekar, brusekabiner, vaskekommer eller andre beholdere, som indeholder vand.

- ⊙ **ADVARSEL!** Hold apparatet tørt.
- ⊙ Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, hvis disse er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- ⊙ Hvis strømforsyningsenheden (inkl. nettilslutningskabel) bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller hans kundeservice for at undgå risici.
- ⊙ Vær opmærksom på anvisninger vedrørende rengøring og pleje af apparatet.
- ⊙ Efter lang tids brug kan knivhovedet blive varmt.



FARE pga. smådele, der kan sluges

- ⊙ Olieflaskens låg er en sådan lille del, der kan sluges. Hold den utilgængelig for børn under 36 måneder.



FARE for børn

- ⊙ Emballage er ikke legetøj. Børn må ikke lege med plastikposerne. Der er fare for at blive kvalt.



FARE for elektrisk stød pga. fugtighed

De følgende sikkerhedsanvisninger gælder for den **tilsluttede ladestation**.

- ⊙ Brug ikke dette apparat i nærheden af badekar, brusekabiner, vaskekummer eller andre beholdere, som indeholder vand.
- ⊙ Læg aldrig apparatet sådan, at det i tilsluttet tilstand kan falde i vandet.
- ⊙ Skulle apparatet alligevel være faldet i vandet, skal du straks trække strømforsyningsdelen ud og først derefter tage apparatet op. Benyt i dette tilfælde ikke apparatet mere, men få det efterset på et specialværksted.
- ⊙ Beskyt apparatet mod fugt, dråber eller stænkvand.
- ⊙ Apparatet, forbindelsesledningen og strømforsyningsdelen må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.

- ⊙ Hvis væske skulle være trængt ind i apparatet, skal strømforsyningsdelen omgående trækkes ud. Få apparatet kontrolleret, før det tages i brug igen.
- ⊙ Anvend ikke apparatet med våde hænder.
- ⊙ Træk strømforsyningsdelen ud efter brug. Nærhed til vand er forbundet med en risiko, også når apparatet er slukket.
- ⊙ Som yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsbeskyttelsesanordning (FI/RCD) med en nominel udløsningsstrøm på ikke mere end 30 mA i strømkredsen. Spørg din el-installør til råds. Lad udelukkende en elektriker udføre en sådan installation.



FARE for elektrisk stød


- ⊙ Kontrollér regelmæssigt apparatet og tilslutningskablet for beskadigelser. Tag ikke apparatet i brug, hvis apparatet eller tilslutningskablet har synlige skader, eller hvis apparatet har været tabt på gulvet.
- ⊙ Du må kun tilslutte strømforsyningsdelen til en korrekt installeret og let tilgængelig stikkontakt, hvis spænding svarer til specifikationerne på strømforsyningsdelens typeskilt. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.
- ⊙ Læg tilslutningskablet således, at ingen træder på det, bliver hængende eller falder over det.
- ⊙ Pas på, at tilslutningskablet ikke bliver beskadiget:
 - Hold kablet væk fra varme overflader og skarpe kanter.
 - Sørg for, at tilslutningskablet ikke kommer i klemme eller bliver mast.
 - Vikl ikke forbindelsesledningen rund om apparatet. Kablet kan knække.

- ⊙ Træk altid i strømforsyningsdelen og ikke i tilslutningskablet, når dette trækkes ud af stikkontakten.
- ⊙ Selv når der er slukket, er apparatet ikke afbrudt fuldstændigt fra lysnettet. For at gøre dette, skal du trække strømforsyningsdelen ud.
- ⊙ Træk strømforsyningsdelen ud af stikkontakten, ...
 - efter hver brug,
 - hvis der opstår en fejl,
 - inden du tager knivhovedet af eller sætter det på,
 - før du rengør apparatet og
 - i tordenvejr.
- ⊙ For at undgå risici og farer må du ikke foretage nogen ændringer på apparatet. Få altid kun reparationer udført af en autoriseret kundeservice.
- ⊙ Brug kun de originale netstik-adaptere.
- ⊙ Forsøg aldrig at fjerne støv og fremmedlegemer indeni apparatet med spidse genstande (f.eks. med en spidskam).



ADVARSEL mod batterier

- ⊙ Beskyt batteriet mod mekaniske skader. **Brandfare!**
- ⊙ Udsæt ikke apparatet for direkte sollys eller varme. Omgivelsestemperaturen bør ikke underskride -10 °C og ikke overskride +40 °C.
- ⊙ Apparatets ladecontakter må ikke forbindes med metalliske genstande.

- ⊙ Oplad udelukkende apparatets fast installerede batteri med de originale tilbehørsdele.
- ⊙ Apparatet må kun bruges med originale strømforsyningsdele. Er apparatet mærket med  C20, kan enhver model C20 strømforsyningsdel bruges.
- ⊙ Hvis der løber elektrolytopløsning ud af batteriet, skal du undgå kontakt med øjne, slimhinder og hud. Skyl straks de pågældende steder med rigeligt rent vand, og søg læge. Elektrolytopløsningen kan forårsage irritationer.
- ⊙ Apparatet indeholder et NiMH batteri.
 - Dette apparat må ikke åbnes!



ADVARSEL mod snitskader

- ⊙ Benyt ikke apparatet med et beskadiget eller brækket knivhoved.
- ⊙ Knivhovedet må ikke skilles ad.
- ⊙ Grib ved tændt apparat ikke ind i eller om knivhovedet.
- ⊙ Apparatet skal være slukket:
 - når du lægger apparatet fra dig, f.eks. hvis du kortvarigt afbryder klipningen.
 - inden du tager knivhovedet af eller sætter det på,
 - før du rengør apparatet.

OBS: materielle skader

- ⊙ Knivhovedet er en præcisionsdel. Beskyt den mod beskadigelser.
- ⊙ For at undgå et øget slid af knivhoved og motor, skal knivhovedet rengøres og smøres regelmæssigt.
- ⊙ Brug aldrig skrappe eller skurende rengøringsmidler.
- ⊙ Ladestationen er forsynet med skridsikre plastikfødder. Da møbler overfladebehandles med mange forskellige typer lak og kunststof og behandles med forskellige plejemidler, kan det ikke helt udelukkes, at nogle af disse stoffer indeholder ingredienser, der kan angribe og opløse plastikfødderne. Læg i givet fald et skridsikkert underlag under apparatet.
- ⊙ Beskyt apparatet mod varme (f.eks. direkte sollys), kemiske substanser (f.eks. permanentmiddel) og mekaniske beskadigelser (f.eks. fald).

Oplysninger i henhold til maskindirektivet 2006/42/EU
A-vægtet lydtryksniveau på arbejdspladsen i 1 m afstand, $L_{pA} \leq 70 \text{ dB(A)}$
Den målte maksimale støjemissionsværdi inklusive måleusikkerheden iht. EN ISO 4871. Bestemmelser af værdierne iht. EN 60704-2-9 under henvisning til EN 60704-1
Samlede vibrationsstyrke, som de øverste ekstremiteter er udsat for, $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Den målte maksimale samlede vibrationsstyrke inklusive måleusikkerheden. Måling iht. EN ISO 5349-1/2

3 Delenes betegnelser

1. Knivhoved T- blade
2. Tænd-/sluk-knap
3. LED-ladetilstandsindikator
4. Plug-in strømforsyningsenhed med tilslutningsstik
5. Unbrakonøgle
6. Rengøringsbørste
7. Olieflaske
8. Ladestation

4 Ladestation

Når apparatet leveres, er det endnu ikke klar til batteridrift.

Ladetiden for model EXT11 er ca. 60 minutter.

LED-ladetilstandsindikatoren lyser under opladningen (alt efter ladetilstand).

Blinker grønt	Hurtigopladning
Lyser grønt	Batteri opladet

Udførelse af opladningen

- Direkte opladning på apparatet: sæt plug-in strømforsyningsenheden i stikkontakten og plug-in strømforsyningsenhedens tilslutningsstikket i apparatet (Fig. B).
- Opladning i ladestationen: plug-in strømforsyningsenhedens tilslutningsstik skal sættes således i ladestationen, at kontaktfladerne vender nedad (Fig. C). Læg derefter maskinen til opladning ladestationen (Fig. D).

Første ibrugtagning

Apparat skal først oplades, som beskrevet i afsnit „Udførelse af opladningen“.

5 Brug

For at tænde- hhv. slukke apparatet, betjener du tænd-/sluk-knappen.

6 Rengøring og pleje

For at sikre en fejlfri drift, skal knivhovedet rengøres regelmæssigt og smøres på de tilsvarende steder.

Hvis ikke du rengør og smører knivhovedet regelmæssigt, medfører dette slitage på knivhoved og motor.

Rengøring af knivhovedet

Ved regelmæssig brug skal knivhovedet gøres grundigt rent en gang dagligt.

1. Sluk for apparatet.
2. Fjern forsigtig hår på knivhovedet med rengøringsbørsten.
3. Det anbefales, at tage knivhovedet af regelmæssigt for en kunne fjerne hårrester indeni apparatet.
 - Fjern hertil skruen med unbrakonøglen og tag knivhovedet af (Fig. E).
 - Tryk den øverste og nederste kniv lidt fra hinanden og fjern hårene mellem skærepladerne fra alle sider med rengøringsbørsten (Fig. F).
 - Fjern eventuelle hårrester indeni apparatet.
4. Til påsætning af knivhovedet sættes dette først i fornedden og fastgøres så igen med unbrakonøglen.

Smøring af knivhovedet

Knivhovedet skal smøres regelmæssigt på fortandingen og kontaktfladen, helst dagligt. Hertil må der udelukkende bruges originalolie. Rengør knivhovedet inden det smøres.

1. Smør fortandingen (Fig. G).
2. Smør derefter de bagerste kontaktflader.

Du kan bestille den rigtige olie hos din kundeservice.

Rengøring af apparatet

Tør lejlighedsvis dit apparat af med en fugtig klud og gnid det derefter tørt.

Rengøring af ladekontakterne

Brug kun opladeren med tørre kontakter.

Hvis ladekontakterne på apparatet eller på tilslutningsstikket er snavsede, kan opladningen afbrydes eller forstyrres.

- Rengør kontakterne forsigtigt med alkohol eller sprit.

7 Hvad skal man gøre, hvis ...

- ...apparatet ikke kan tændes?
 - Er batteriet opbrugt? Oplad apparatet med plug-in strømforsyningsenheden.
- ...knivhovedet „rykker“?
 - Knivhovedet skal, som beskrevet i afsnit „Rengøring og pleje“, rengøres og smøres.
 - Hjælper det ikke, bør knivhovedet udskiftes; bestillinger er mulige via kundeservicen.
- ...LED-ladetilstandsindikatoren ikke lyser?
 - Rengør ladekontakterne.
 - Plug-in strømforsyningsenheden er eventuelt ikke tilsluttet korrekt.

- ...apparatet slukker af sig selv?
 - Batteriet er afladet. Oplad apparatet i ladestationen eller med plug-in strømforsyningsenheden. Desuden er der mulighed for brug med kabel.
- ...driftstiden med en batteriopladning er betydelig kortere end tidligere?
 - Knivhovedet skal, som beskrevet i afsnit „Rengøring og pleje“, rengøres og smøres.
- ...batteriet ikke længere kan oplades?
 - Henvend dig til den anførte serviceadresse.
- ...knivhovedet er beskadiget?
 - Knivhovedet skal udskiftes, henvend dig til den anførte serviceadresse.

8 Tilbehør / Reservedele

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Knivhoved T- blade• Knivhoved standard• Strømforsyningsdel C20 | <ul style="list-style-type: none">• Ladestander• Rengøringsbørste• Olieflaske |
|--|---|

9 Tekniske data

Produkt	Type EXT11
Netadapter Indgang Udgang	Type: C20 100 - 240 V; 50-60 Hz 6,5 V === / 900 mA
Klippelængde	0,3 mm / 0,01 in
Mål (L x B x H)	144 x 30 x 35 mm 5.67 x 1.18 x 1.38 in
Vægt (hånddel)	121 g / 0.27 lbs

Netadapter

Offentliggjorte oplysninger	Værdi og nøjagtighed	Enhed
Ansmann AG Industriestraße 10 97959 Assamstadt GERMANY Reg. byretten i: Ulm HRB B721168	-	-

Offentliggjorte oplysninger	Værdi og nøjagtighed	Enhed
Model-id: SEH0650900V / C20	–	–
Indgangsspænding	100 – 240	V
Indgangsvekselstrømsfrekvens	50 – 60	Hz
Udgangsspænding	6,5	V
Udgangsstrøm	0,9	A
Udgangseffekt	5,85	W
Gennemsnitlig effektivitet i drift	79,32	%
Effektivitet ved mindre belastning (10 %)	Ikke anvendelig	%
Strømforbrug ved nul belastning	0,07	W

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

Figurerne i denne vejledning kan afvige.
Serienummeret finder du ved demonteret knivhoved i huset.



CE-overensstemmelses-
mærkning



Det i dette apparat integrerede batteri må ikke komme i husholdningsaffaldet. Apparatet skal bortskaffes korrekt med batteriet siddende i. Batteriet og elapparatet må under ingen omstændigheder bortskaffes i affaldsbeholdere til restaffald. Dette gælder også for elapparater, som sidst blev brugt i et ikke-privat område, f.eks. i erhverv eller håndværk.

10 FCC-henvisning (Federal Communications Commission, USA)

Dette apparat opfylder del 15 i FCC-retningslinjerne. Driften er underlagt følgende to betingelser: (1) Dette apparat må ikke forårsage nogen skadelige forstyrrelser og (2) dette apparat skal acceptere alle modtagne forstyrrelser, herunder forstyrrelser, der kan forårsage uønsket drift.

ANVISNING: dette apparat blev testet og opfylder grænseværdierne for et digitalt apparat af klasse B iht. del 15 i FCC-retningslinjerne. Disse grænseværdier bør yde en passende beskyttelse mod skadelige forstyrrelser i et boligkompleks. Dette apparat producerer, bruger og kan udstråle høj-

frekvensenergi og det kan, hvis det ikke installeres og bruges iht. anvisningerne, forårsage skadelige forstyrrelser i radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at ikke opstår nogen forstyrrelser der ved visse installationer. Hvis dette apparat forårsager skadelige forstyrrelser ved radio- eller tv-modtagelse, der kan konstateres ved at slukke- og tænde apparatet, anbefales det brugeren at forsøge, at afhjælpe forstyrrelserne med en eller flere af de følgende foranstaltninger:

- Juster modtageantennen eller flyt den.
- Forøg afstanden mellem apparat og modtager.
- Tilslut apparatet til en stikkontakt med en anden strømkreds end modtageren.
- Henvend dig til forhandleren eller til en erfaren radio- /tv-tekniker for at få hjælp.

FORSIGTIG: for at overholde grænseværdier til det digitale apparat af klasse B iht. del 15 i FCC-bestemmelserne, skal dette apparat opfylde klasse B grænseværdierne. Alle periferiapparater skal være afskærmet og jordforbundet. Brug med ikke certificerede periferiapparater eller ikke afskærmede kabler kan medføre radio- eller modtageforstyrrelser.

MODIFIKATION: alle ændringer eller modifikationer, som ikke udtrykkelig blev godkendt af dette apparats garanti, kan ophæve brugerens berettigelse til at bruge dette apparat.

11 Garanti

Kære kunde

Vi sikrer vi dig for vores produkter en toårig garanti fra købsdato for alle mangler som skyldes materiale- eller produktionsfejl.

- Skulle der inden for dette tidsrum mod forventning opstå fejl på dette apparat, garanterer vi, at vi efter vores valg enten vil reparere apparatet eller udskifte det med et andet, fejlfrit apparat.
- Denne service ydes kun mod fremvisning af originalregning/købsbevis. Opbevar købsbeviset som dokumentation for købsdatoen.
- Undtaget fra garantien er skader, som skyldes forkert brug og almindeligt slid.
- Garantien bortfalder også, hvis der foretages indgreb på produktet af uautoriserede personer eller anvendes ikke originale dele ved montage.
- Mangler, som kun har ringe betydning for produktets værdi og brugsegnethed, falder ikke ind under garantien.
- Sliddele er ikke omfattet af garantien. Typiske dele, som regelmæssigt er udsat for slid og derfor ikke er omfattet af vores garanti, er især batteriet og knivhovedet.
- I tilfælde af et garantikrav bedes du kontakte den ansvarlige kundeservice: serviceadressen finder du på bagsiden af denne brugsanvisning.

1. VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR



FARA

När elapparater används ska alltid grundläggande säkerhetsåtgärder vidtas, inklusive följande:

LÄS ALLA ANVISNINGAR INNAN ANVÄNDNINGEN

- ⊙ Om den här apparaten används av, på eller i närheten av barn eller personer med vissa funktionsnedsättningar krävs noggrann uppsikt.
- ⊙ Använd endast apparaten på avsett vis såsom beskrivs i den här bruksanvisningen. Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- ⊙ Använd aldrig den här apparaten om den inte fungerar ordentligt, har ramlat ner eller är skadad. Ta med apparaten till ett servicecenter för kontroll och reparation.
- ⊙ Använd inte den här apparaten utomhus, där aerosol-(spray)-produkter används eller där syrgas ges.
- ⊙ Använd inte den här apparaten med en skadad eller avbruten kam eftersom det kan leda till skador.
- ⊙ Använd endast den medföljande original-nättdelen för växelström.

SPARA DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN

2 Säkerhet

Viktigt: läs noga igenom bruksanvisningen, i synnerhet kapitlet "Säkerhet" **innan** du använder apparaten. Då skyddar du dig mot eventuella risker och apparaten mot skador på grund av felanvändning.

Spara för framtida bruk! Spara den här bruksanvisningen för att senare kunna informera dig. Bifoga även den här bruksanvisningen vid en överlåtelse av apparaten. Bruksanvisningen är en del av produkten.

Begreppsförklaring

När det behövs används följande varningsinformation i den här bruksanvisningen:



FARA

Symbolen som används tillsammans med ordet "Fara" betyder hög risk. Att inte följa varningen leder till döden eller en allvarlig personskada.



VARNING

Symbolen tillsammans med ordet "Varning" betyder medelstor risk. Att inte följa varningen kan leda till döden eller en allvarlig personskada.



SE UPP

Symbolen tillsammans med ordet "Se upp" betyder låg risk. Att inte följa varningen kan leda till lättare eller måttliga personskador.

OBSERVERA

Möjlig risk för skador på apparaten.

OBSERVERA: sakförhållanden och speciella saker som man måste tänka på när apparaten hanteras.

Avsedd användning

- ⊙ Den här hårtrimmern får endast användas för att klippa människohår på huvudet med.
- ⊙ Apparaten är endast konstruerad för användning inomhus! Använd den inte utomhus (trädgård, terrass etc.)!
- ⊙ **Apparaten har utvecklats för professionell användning i en frisörsalong.**

Förutsebart missbruk

- ⊙ Använd endast hårtrimmern för att klippa människors hår på huvudet, aldrig några andra kroppsdelar, djur eller föremål.
- ⊙ Använd inte hårtrimmern för blött hår.

Anvisningar för säker användning

- ⊙ Apparaten är utformad för kommersiell användning.
- ⊙ Den här apparaten innehåller ett batteri som inte kan bytas ut.
- ⊙ Använd endast den borttagbara nätdelen som levererades med den här apparaten för att ladda batteriet.



- ⦿ **FARA!** Använd inte den här apparaten i närheten av badkar, duschar, handfat eller andra kärl som innehåller vatten.
- ⦿ **VARNING!** Håll apparaten torr.
- ⦿ Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller bristande kunskap, om de hålls under uppsikt eller har fått instruktioner om säker användning av apparaten och har förstått vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- ⦿ Om nätadaptorn (inkl. nätanslutningskabeln) skadas, måste nätadaptorn bytas ut av tillverkaren eller av dennes kundtjänst för att undvika faror.

- ⊙ Beakta informationen om rengöring och skötsel av apparaten.
- ⊙ Efter en längre stunds användning kan knivhuvudet bli varmt.



FARA genom smådelar som kan sväljas

- ⊙ Oljeflaskans lock är en smådel som kan sväljas. Håll det borta från barn yngre än 36 månader.



FARA för barn

- ⊙ Förpackningsmaterialet är ingen leksak. Barn får inte leka med plastpåsar. Kvävningsrisk föreligger.



FARA för elektrisk stöt genom fuktighet

Följande säkerhetsanvisningar gäller för den **anslutna laddningsstationen**.

- ⊙ Använd inte den här apparaten i närheten av badkar, duschar, handfat eller andra kärl som innehåller vatten.
- ⊙ Ställ aldrig apparaten på så sätt att den i löper risk att komma i kontakt med vatten.
- ⊙ Om apparaten ändå skulle ha ramlat ner i vatten drar du ut nätdelen direkt och tar först därefter upp apparaten. Använd i det här fallet inte apparaten längre utan låt en fackverkstad kontrollera den.
- ⊙ Skydda apparaten mot fuktighet, droppande vatten eller vattenstänk.

- ⊙ Apparaten, anslutningskabeln och nätdelen får inte doppas i vatten eller annan vätska.
- ⊙ Dra ut nätdelen direkt om vätska skulle tränga in i apparaten. Kontrollera apparaten innan den används igen.
- ⊙ Använd inte apparaten med blöta händer.
- ⊙ Dra ut nätdelen efter användningen. Närhet till vatten är en fara också när apparaten är avstängd.
- ⊙ Som extra skydd rekommenderar vi att en jordfelsbrytare (FI/RCD) installeras med en märkt-lösningsström på högst 30 mA i strömkretsen. Rådfråga en elektriker. Låt endast en behörig elektriker göra installationen.



FARA för elektrisk stöt


- ⊙ Kontrollera med jämna mellanrum apparaten och anslutningskabeln om det finns skador. Använd inte apparaten om apparaten eller anslutningskabeln har synliga skador eller om apparaten har blivit tappat dessförinnan.
- ⊙ Anslut endast nätdelen till ett korrekt installerat, lätt åtkomligt uttag med en spänning som motsvarar uppgiften på nätdelens typskylt. Uttaget måste fortfarande vara lättåtkomligt efter att apparaten har anslutits.
- ⊙ Lägg anslutningskabeln så att ingen kan trampa på den, fastna i den eller snubbla över den.
- ⊙ Se till att anslutningskabeln inte skadas:
 - Håll kabeln borta från heta ytor och vassa kanter.
 - Se till att anslutningskabeln inte kommer i kläm.
 - Linda inte anslutningskabeln kring apparaten. Kabeln skulle kunna brytas.

- ⊙ För att dra ut nätdelen från uttaget, dra alltid i själva nätdelen inte i anslutningskabeln.
- ⊙ Apparaten är inte helt strömlös även om den är avstängd. För att göra detta, dra ut nätdelen.
- ⊙ Dra ut nätdelen från uttaget ...
 - efter varje användning,
 - när en störning föreligger,
 - innan du tar bort eller sätter på knivhuvudet.
 - innan du rengör apparaten och
 - vid åskväder.
- ⊙ Apparaten får inte förändras, risk för skador föreligger. Låt endast behörig kundtjänst reparera produkten.
- ⊙ Använd endast original-stickproppsadaptern.
- ⊙ Försök aldrig att avlägsna damm eller främmande föremål ur apparaten med ett spetsigt föremål (t.ex. en stålkam).



VARNING för batterier

- ⊙ Skydda batteriet mot mekaniska skador. **Brandfara!**
- ⊙ Utsätt inte apparaten för direkt solljus eller hetta. Omgivningstemperaturen bör inte underskrida -10 °C och inte överskrida +40 °C.
- ⊙ Laddningskontaktarna på apparaten får aldrig kopplas samman genom metallföremål.
- ⊙ Ladda endast upp batteriet som är inbyggt i apparaten med originaltillbehör.

- ⊙ Apparaten får endast användas med original-nättdelar. Om apparaten är märkt  C20, går det att använda alla nättdelar av modellen C20.
- ⊙ Om elektrolytlösning skulle rinna ut ur batteriet, undvik kontakt med ögon, slemhinnor eller huden. Spola omedelbart de berörda ställena med rent vatten och uppsök läkare. Elektrolytlösningen kan ge irritationer.
- ⊙ Apparaten har ett NiMH-batteri.
 - Apparaten får inte öppnas!



VARNING för skärskador

- ⊙ Använd inte apparaten med ett knivhuvud som är skadat eller har avbrutna delar.
- ⊙ Knivhuvudet får inte plockas isär.
- ⊙ Ta inte i eller på knivhuvudet när apparaten är igång.
- ⊙ Apparaten måste vara stängas av:
 - när du inte håller apparaten i handen längre, t.ex. för att kort avbryta klippningen.
 - innan du tar bort eller sätter på knivhuvudet.
 - innan du rengör apparaten.

OBSERVERA: saksador

- ⊙ Knivhuvudet är en precisionsdel. Skydda det mot skador.
- ⊙ För att undvika ökat slitage på knivhuvud och motor måste knivhuvudet rengöras och oljas med jämna mellanrum.
- ⊙ Använd inte skarpa eller repande rengöringsmedel.
- ⊙ Laddningsstationen har glidsäkra plastfötter. Eftersom möbler kan ha beläggning av många olika slags lacker och plaster och behandlas med olika vårdande produkter, går det inte helt att utesluta att vissa av dessa innehåller beståndsdelar som angriper plastfötterna och mjukar upp dem. Lägg ev. ett halksäkert underlägg under apparaten.
- ⊙ Skydda apparaten mot värme (t.ex. direkt solstrålning), kemiska substanser (t.ex. permanentvätska) och mekaniska skador (t.ex. genom att tappa den).

Uppgifter enligt maskindirektiv 2006/42/EG
A-värderad ljudtrycksnivå på arbetsplats på 1 m avstånd, $L_{pA} \leq 70 \text{ dB(A)}$
uppmätt maximalt bulleremissionsvärde inklusive mätosäkerhet enligt EN ISO 4871. Värdena framtagna enligt EN 60704-2-9 med referens till EN 60704-1
Totalt vibrationsvärde som övre delen av kroppen utsätts för, $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
uppmätt maximalt totalt vibrationsvärde inklusive mätosäkerhet. Värdena framtagna enligt EN ISO 5349-1/2

3 Beteckning på delarna

1. Knivhuvud T-blad
2. På-/av-knapp
3. LED-laddningsstatusindikering
4. Plug-in nätadapter med anslutningskontakt
5. Insexnyckel
6. Rengöringsborste
7. Oljeflaska
8. Laddningsstation

4 Laddningsstation

När apparaten levereras är den ännu inte klar att användas med batteridrift.

Laddningstiden för modellen EXT11 är ca 60 minuter.

LED-laddningsstatusindikeringen lyser vid laddningen (beroende på laddningsstatus).

Grön blinkande	Snabbladdning
Grön lysande	Batteri uppladdat

Genomföra laddningen

- Direkt laddning på apparaten: sätt in plug-in nätadaptern i uttaget och anslutningskontakten till plug-in nätadaptern i apparaten (bild B).
- Laddning i laddningsstation: anslutningskontakten till plug-in nätadaptern måste sättas in i laddningsstationen så att kontaktytorna pekar nedåt (bild C). Sätt därefter maskinen för laddning i laddningsstationen (bild D).

Första användningen

Apparaten måste först laddas såsom beskrivs i avsnittet "Genomföra laddningen".

5 Användning

För att sätta på eller stänga av apparaten skjuter du på-/av-knappen framåt/bakåt.

6 Rengöring och skötsel

För att säkerställa användning utan problem, måste knivhuvudet rengöras med jämna mellanrum och oljas på hithörande ställen.

Om du inte rengör knivhuvudet med jämna mellanrum och oljar in, leder det till ökat slitage på knivhuvudet och motorn.

Rengöring av knivhuvudet

Vid regelbunden användning bör knivhuvudet rengöras ordentligt en gång om dagen.

1. Stäng av apparaten.
2. Ta försiktigt bort håren på knivhuvudet med rengöringsborsten.
3. Vi rekommenderar att knivhuvudet tas bort med jämna mellanrum för att kunna ta bort hårrester invändigt.
 - Ta då bort skruven med insexnyckeln och ta bort knivhuvudet (bild E).
 - Tryck isär den övre och nedre kniven en aning och ta bort håret i mellan skären från alla sidor med rengöringsborsten (bild F).
 - Ta bort eventuella hårrester invändigt.
4. För att sätta på knivhuvudet, haka först in det i nedan och fäst igen med insexnyckeln.

Olja knivhuvudet

Knivhuvudet måste oljas på tandningen och kontaktytan med jämna mellanrum, helst dagligen. För detta ska uteslutande originaloljan användas. Rengör knivhuvudet innan du oljar.

1. Olja tandningen (bild G).
 2. Olja därefter de bakre kontaktytorna.
- Oljan som ska användas kan beställas hos kundtjänsten.

Rengöring av apparaten

Torka av apparaten emellanåt med en fuktig trasa och torka den sedan så den blir torr.

Rengöring av laddningskontakterna

Använd endast laddaren med torra kontakter.

Om laddningskontakterna på apparaten eller på anslutningskontakten är smutsiga kan uppladdningen brytas eller störas.

- Rengör försiktigt kontakterna med alkohol eller sprit.

7 Vad gör man om...

- ...det inte går att sätta på apparaten?
 - Är batteriet tomt? Ladda upp apparaten med plug-in nätadaptern.
- ...knivhuvudet "nyper"?
 - Knivhuvudet måste, såsom beskrivs i avsnitt "Rengöring och skötsel", rengöras och oljas.
 - Om detta inte ger någon förbättring bör knivhuvudet bytas ut; beställningar kan göras via kundtjänsten.
- ...LED-laddningsstatusindikering inte lyser?
 - Rengör laddningskontakterna.
 - Plug-in nätadaptern är eventuellt inte rätt ansluten.

- ...apparaten stängs av av sig självt?
 - Batteriet är tomt. Ladda upp apparaten i laddningsstationen eller med plug-in nätadaptern. Fortsatt användning med kabel är möjligt.
- ...körtiden med en batteriladdning är betydligt kortare än innan?
 - Knivhuvudet måste, såsom beskrivs i avsnitt "Rengöring och skötsel", rengöras och oljas.
- ...batteriet inte kan laddas upp längre?
 - Kontakta den angivna serviceadressen.
- ...knivhuvudet är skadat?
 - Knivhuvudet måste bytas ut, kontakta den angivna serviceadressen.

8 Tillbehör/reservdelar

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Knivhuvud T-blad• Knivhuvud standard• Nät-del C20 | <ul style="list-style-type: none">• Laddstativ• Rengöringsborste• Oljeflaska |
|---|--|

9 Tekniska data

Produkt	Typ EXT11
Nätadapter In Ut	Typ: C20 100 - 240 V; 50-60 Hz 6,5 V === / 900 mA
Klipplängd	0,3 mm / 0,01 in
Mått (L x B x H)	144 x 30 x 35 mm 5.67 x 1.18 x 1.38 in
Vikt (handdel)	121 g / 0.27 lbs

Nätadapter

Publicerade uppgifter	Värde och exakthet	Enhet
Ansmann AG Industriestraße 10 97959 Assamstadt Germany Regional tingsrätt: Ulm HRB B721168	-	-

Publicerade uppgifter	Värde och exakthet	Enhet
Modell-ID: SEH0650900V/C20	–	–
Ingångsspänning	100 – 240	V
Ingångsfrekvens för växelström	50 – 60	Hz
Utgångsspänning	6,5	V
Utgångsström	0,9	A
Utgångseffekt	5,85	W
Genomsnittlig effektivitet vid användning	79,32	%
Effektivitet vid lägre last (10 %)	Ej tillämpningsbart	%
Effektförbrukning vid nollast	0,07	W

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Bilder i de här anvisningarna kan avvika.
Serienumret hittar du i huset när knivhuvudet är demonterat.



CE-försäkring om överens-
stämmelse



Batteriet som är integrerat i den här apparaten får inte kastas som hushållsavfall. Apparaten med det inbyggda batteriet måste avfallshanteras korrekt. Batteriet samt elapparaten får inte kastas i kärlet för restavfall. Detta gäller även för elapparater som senast inte har använts privat, utan t.ex. inom industri eller hantverk.

10 FCC info (Federal Communications Commission, USA)

Denna apparat uppfyller del 15 i FCC-riktlinjerna. För användningen gäller följande två krav: (1) Den här apparaten får inte förorsaka några skadliga störningar och (2) den här apparaten måste acceptera alla mottagna störningar, inklusive störningar som kan förorsaka en oönskad drift.

OBSERVERA: den här apparaten har testats och uppfyller gränsvärdena för en digital apparat i klass B enligt del 15 i FCC-riktlinjerna. De här gränsvärdena bör ge ett passande skydd mot skadliga störningar i en bostad. Den här apparaten avger, använder och kan utstråla högfrequensenergi och den kan om den inte installeras och används enligt anvisningarna förorsaka skadliga störning-

ar i radiokommunikationen. Det är dock ingen garanti för att inga störningar inträffar vid specifika installationer. Om den här apparaten förorsakar skadliga störningar vid radio- eller TV-mottagning, vilka kan fastställas genom att stänga av och sätta på apparaten, rekommenderas att användaren försöker åtgärda störningarna genom en eller flera av åtgärderna nedan:

- Rikta mottagningsantennen på ett annat sätt eller flytta den.
- Öka avståndet mellan apparat och mottagare.
- Anslut apparaten till ett uttag i en annan strömkrets än mottagarens strömkrets.
- Kontakta återförsäljaren eller en erfaren radio-/TV-tekniker för att få hjälp.

SE UPP: för att uppfylla gränsvärdena för den digitala apparaten i klass B enligt del 15 i FCC-bestämmelserna måste den här apparaten uppfylla gränsvärdena i klass B. All kringutrustning måste vara skärmad och jordad. Användning med ej certifierad kringutrustning eller ej skärmade kablar kan leda till radio- eller mottagningsstörningar.

MODIFIERING: alla slags ändringar eller modifieringar som inte uttryckligen har godkänts i garantin för den här apparaten kan leda till att användarens behörighet att använda den här apparaten upphör.

11 Garanti

Bästa kund!

Som tillverkare lämnar vi en lagstadgad garanti på tjugofyra månader på våra produkter från och med inköpsdatumet för alla brister som beror på material- eller tillverkningsfel.

- Om mot förmodan ett fel skulle inträffa på apparaten inom den här tiden, ansvarar vi för att apparaten, på det sätt vi väljer, ersätts med en felfri apparat genom reparation eller utbyte.
- De här tjänsterna utförs endast mot uppvisande av originalfaktura eller inköpskvittot. Spara inköpskvittot för att kunna verifiera inköpsdatumet.
- Garantin omfattar inte skador som förorsakats genom felaktig användning och normalt slitage.
- Den utlovade garantin upphör också om ingrepp gjorts på produkten av ej auktoriserade instanser eller om produkter från andra tillverkare används vid monteringen.
- Fel som endast påverkar produktens värde och användbarhet i ringa grad omfattas inte av garantin.
- Garantin täcker inte slitdelar. Typiska delar som utsätts för slitage och därför inte omfattas av vår garanti är särskilt batteriet och knivhuvudet.
- Vid garantiärenden kontaktar du den ansvariga serviceavdelningen: serviceadressen finns på baksidan av bruksanvisningen.

1. TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA



VAARA

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava perustavia turvallisuusohjeita, mukaan lukien seuraavat:

LUE KAIKKI OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ

- ⊙ Tarkkaa valvontaa vaaditaan, kun tätä laitetta käyttävät lapset tai tietyt vammaiset henkilöt, tai laitetta käytetään heille tai heidän lähellään.
- ⊙ Käytä tätä laitetta vain sen määräystenmukaiseen tarkoitukseen tässä ohjeessa kuvatulla tavalla. Käytä vain valmistajan suosittelemia lisäosia.
- ⊙ Älä koskaan käytä tätä laitetta, jos se ei toimi kunnolla, on pudonnut tai vaurioitunut. Vie laite palvelukeskukseen tarkastusta ja korjausta varten.
- ⊙ Älä käytä tätä laitetta ulkona, jossa käytetään aerosoli- (spray-) tuotteita tai jossa annetaan happea.
- ⊙ Älä käytä tätä laitetta vaurioituneen tai rikkoutuneen kamman kanssa, koska se voi johtaa loukkaantumiseen.
- ⊙ Käytä vain mukana toimitettua alkuperäistä verkkolaitetta vaihtovirralla.

SÄILYTÄ TAMÄ KÄYTTÖOHJE

2 Turvallisuus

Tärkeää: lue käyttöohje, erityisesti kappale ”Turvallisuus”, huolellisesti läpi, **ennen** kuin otat laitteen käyttöön. Näin suojaat itseäsi mahdollisilta vaaroilta ja laitetta väärän käytön aiheuttamilta vaurioilta.

Säilytä myöhempää käyttöä varten! Säilytä tämä käyttöohje myöhempää lukemista varten. Jos laite annetaan toiselle henkilölle, tulee tämän käyttöohjeen olla mukana. Käyttöohje on osa tuotetta.

Käsitteiden selitykset

Tarpeen mukaan käytetään tässä käyttöohjeessa seuraavia varoitusmerkintöjä:



VAARA

Symboli yhdessä huomautuksen ”Vaara” kanssa tarkoittaa suurta riskiä. Varoituksen huomiotta jättäminen johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VAROITUS

Symboli yhdessä huomautuksen ”Varoitus” kanssa tarkoittaa keskimääräistä riskiä. Varoituksen huomiotta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VARO

Symboli yhdessä huomautuksen ”Varo” kanssa tarkoittaa alhaista riskiä. Varoituksen huomiotta jättäminen voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen.

HUOMIO

Mahdollinen riski laitteen vaurioitumisesta.

OHJE: seikkoja ja erityiskohtia, jotka on huomioitava laitteen käytön yhteydessä.

Määräystenmukainen käyttö

- ⊙ Tätä hiustenleikkauskonetta saa käyttää vain ihmisten hiusten leikkaamiseen.
- ⊙ Laite soveltuu vain sisätiloissa käytettäväksi! Laitetta ei saa käyttää sisätilojen ulkopuolella (puutarha, terassi jne.)!
- ⊙ **Laite on kehitelty ammattimaiseen käyttöön salongissa.**

Ennakoitava väärinkäyttö

- ⊙ Käytä tätä hiustenleikkauskonetta ainoastaan ihmisten hiusten leikkaamiseen, äläkä missään tapauksessa muille ruumiinosille, eläimille tai esineille.
- ⊙ Älä leikkaa hiustenleikkaukoneella märkiä hiuksia.

Ohjeita turvallista käyttöä varten

- ⊙ Laite on tarkoitettu ammattikäyttöön.
- ⊙ Tämä laite sisältää akun, jota ei voi vaihtaa.
- ⊙ Käytä akun lataamiseen vain tämän laitteen mukana toimitettua irrotettavaa verkkolaitetta.



- ⦿ **VAARA!** Älä käytä tätä laitetta kylpyammeiden, suihkujen, pesualtaiden tai muiden vettä sisältävien astioiden läheisyydessä.
- ⦿ **VAROITUS!** Pidä laite kuivana.
- ⦿ Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8 vuotta täyttäneet lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tiedot ovat riittämättömät, jos heitä valvotaan tai mikäli heidät on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja ymmärtämään sen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Laitteen puhdistusta ja käyttäjähuoltoa lapset eivät saa suorittaa ilman valvontaa.
- ⦿ Jos laitteen verkkolaite (mukaan lukien verkkoliitosjohto) vaurioituu, verkkolaite on vaihdettava valmistajan tai tämän asiakaspalvelun toimesta vaaratilanteiden välttämiseksi.
- ⦿ Huomioi ohjeet laitteen puhdistusta ja hoitoa varten.
- ⦿ Teräpää voi kuumua pitkäaikaisen käytön jälkeen.



VAARA nieltävistä pienistä osista

- ⊙ Öljypullon kansi on nieltävä pieni osa. Pidä se loitolla 36 kuukautta nuoremmista lapsista.



VAARA lapsille

- ⊙ Pakkausmateriaali ei kuulu lasten leikkeihin. Lasten ei pidä antaa leikkiä muovipusseilla. Niistä voi aiheutua tukehtumisvaara.



VAARA sähköiskusta kosteuden takia

Seuraavat turvallisuusohjeet koskevat **liitettyä latausasemaa**.

- ⊙ Älä käytä tätä laitetta kylpyammeiden, suihkujen, pesualtaiden tai muiden vettä sisältävien astioiden läheisyydessä.
- ⊙ Älä aseta laitetta koskaan siten, että se voi pudota veteen ollessaan kytkettynä.
- ⊙ Jos laite on päässyt putoamaan veteen, irrota verkkolaite välittömästi ja ota laite vasta tämän jälkeen ylös vedestä. Älä ota laitetta tällöin enää käyttöön, vaan anna se ensin ammattimaisen korjaamon tarkastettavaksi.
- ⊙ Laite on suojattava kosteudelta sekä tippu- ja roiskevedeltä.
- ⊙ Laitetta, yhdysjohtoa ja verkkolaitetta ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin.
- ⊙ Jos laitteeseen pääsee nestettä, on verkkolaite irrotettava välittömästi. Sen jälkeen laite on annettava tarkastaa, ennen kuin se otetaan uudelleen käyttöön.

- ⊙ Älä käytä laitetta märin käsin.
- ⊙ Irrota verkkolaite käytön jälkeen. Laitteen lähellä oleva vesi tarkoittaa aina vaaraa, myös silloin kun laite ei ole käynnistettynä.
- ⊙ Lisäsuojaksi suositellaan virtapiiriin vikavirtasuojalaitteen (RCD) asentamista, jonka mitoituksen laukaisuvirta on enintään 30 mA. Kysy neuvoa sähköasentajaltasi. Asennuksen saa antaa ainoastaan ammattitaitoisen sähköasentajan suoritettavaksi.




VAARA sähköiskusta

- ⊙ Tarkasta laite ja liitoskaapeli säännöllisesti vaurioiden varalta. Älä ota laitetta käyttöön, jos laitteessa tai liitoskaapelissa on näkyviä vaurioita tai jos laite on aiemmin päässyt putoamaan.
- ⊙ Liitä verkkolaite vain säännönmukaisesti asennettuun ja helposti saavutettavaan pistorasiaan, jonka jännite vastaa verkkolaitteen tyyppikilvessä olevaa arvoa. Pistorasian on oltava myös liittämissen jälkeen helposti saavutettava.
- ⊙ Asettele liitoskaapeli siten, ettei kukaan voi astua sen päälle, jäädä siihen kiinni tai kompastua siihen.
- ⊙ Pidä huolta siitä, ettei liitoskaapeli pääse vaurioitumaan:
 - Pidä kaapeli loitolla kuumista pinnoista ja terävistä kulmista.
 - Pidä huolta siitä, ettei liitoskaapeli pääse juuttumaan tai litistymään.
 - Älä kierrä yhdysjohtoa laitteen ympärille. Kaapeli voi murtua.
- ⊙ Irrottaaksesi verkkolaitteen pistorasiasta, vedä aina verkkolaitteesta, äläkä koskaan liitoskaapelista.

- ⊙ Vaikka laite onkin kytketty pois päältä, se saa silti verkkovirtaa. Tätä varten on irrotettava verkkolaite.
- ⊙ Irrota verkkolaite pistorasiasta, ...
 - jokaisen käyttökerran jälkeen,
 - jos sattuu häiriö,
 - ennen kuin irrotat tai asetat teräpäähän,
 - ennen kuin puhdistat laitteen, ja
 - aina ukonilmalla.
- ⊙ Turvateknisistä syistä laitteen rakenteeseen ei saa tehdä muutoksia. Vie laite kunnostettavaksi aina valtuutettuun asiakaspalveluun.
- ⊙ Käytä ainoastaan alkuperäistä verkkopistokkeen sovitinta.
- ⊙ Älä koskaan yritä poistaa laitteen sisältä pölyä tai vieraita aineita terävien esineiden (esim. varsi-kamman) avulla.



VAROITUS akuista

- ⊙ Suojaa akkua mekaanisilta vaurioilta. **Palovaara!**
- ⊙ Älä aseta laitetta alttiiksi suoralle auringonvalolle tai kuumuudelle. Ympäristön lämpötila ei saa alittaa -10 °C eikä ylittää $+40\text{ °C}$.
- ⊙ Laitteessa olevia latauskontakteja ei saa liittää metallisten esineiden kautta.
- ⊙ Lataa laitteeseen kiinteästi rakennettu akku ainoastaan alkuperäisillä lisäosilla.
- ⊙ Laitetta saa käyttää vain alkuperäisillä verkkolaitteilla. Jos laitteessa on merkintä  C20, voidaan mallin C20 kaikkia verkkolaitteita käyttää.

- ⊙ Jos akusta valuu elektrolyyttinestettä, vältä kontaktia silmien, limakalvojen ja ihon kanssa. Huuhtele kyseessä olevat kohdat runsaalla puhtaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon. Elektrolyyttineste voi aiheuttaa ärsytystä.
- ⊙ Laitteessa on NiMH-akku.
 - Laitetta ei saa avata!



VAROITUS loukkaantumisesta leikkaamalla

- ⊙ Älä käytä laitetta vaurioituneen tai murtuneen teräpäähän kanssa.
- ⊙ Teräpäätä ei saa purkaa osiin.
- ⊙ Älä tartu teräpäähän tai sen sisään laitteen ollessa käynnissä.
- ⊙ Laitteen on oltava poiskytkettynä:
 - kun et pidä laitetta kädessä, esim. kun keskeytät leikkaamisen hetkeksi.
 - ennen kuin irrotat tai asetat teräpäähän,
 - ennen kuin puhdistat laitteen.

HUOMIO: aineelliset vahingot

- ⊙ Teräpää on tarkkuusosa. Suojaa sitä vaurioilta.
- ⊙ Teräpää on säännöllisesti puhdistettava ja öljyttävä teräpäähän ja moottorin ylenmääräisen kulumisen välttämiseksi.
- ⊙ Väkeviä tai hankaavia puhdistusaineita ei saa käyttää.
- ⊙ Latausasema on varustettu pitävillä muovijaloilla. Koska huonekaluja pinnoitetaan monilla eri maaleilla ja muoveilla ja käsitellään erilaisilla hoitoaineilla, ei ole täysin poissuljettavissa, että

joissakin näistä aineista on ainesosia, jotka vahingoittavat ja pehmentävät muovijalkoja. Aseta laitteen alle tarvittaessa pitävä alusta.

- ⊙ Suojaa laitetta kuumuudelta (esim. suoralta auringonvalolta), kemiallisilta aineilta (esim. permanenttiaine) ja mekaanisilta vaurioilta (esim. putoamisen seurauksena).

Konedirektiivin 2006/42/EY mukaiset tiedot
A-painotettu päästöäänepainetaso työskentelypaikalla 1 m:n etäisyydellä, $L_{pA} \leq 70$ dB(A)
mitattu maksimi melupäästöarvo mukaan lukien mittausepävarmuus EN ISO 4871 mukaan. Arvojen määrittäminen EN 60704-2-9 mukaan EN 60704-1 perusteella
Käsiin ja käsivarsiin kohdistuvan tärinän kokonaisarvo, $a_h \leq 2,5$ m/s²
mitattu maksimi tärinän kokonaisarvo mukaan lukien mittausepävarmuus. Arvojen määrittäminen EN ISO 5349-1/2 mukaan

3 Osien kuvaus

1. Teräpää T-terä
2. Päälle-/pois päältä-kytkin
3. LED-lataustilan näyttö
4. Pistokeyverkkolaite liitospistokkeella
5. Kuusiokoloavain
6. Puhdistusharja
7. Öljypullo
8. Latausasema

4 Latausasema

Laite ei ole toimitettaessa vielä käyttövalmis akkukäyttöön.

Mallin EXT11 latausaika on n. 60 minuuttia.

LED-lataustilan näyttö palaa latauksen aikana (lataustilasta riippuen).

Vilkkuu vihreänä	Pikalataus
Palaa vihreänä	Akku on ladattu

Latauksen suorittaminen

- Suora lataus laitteella: liitä pistokeverkkolaite pistorasiaan ja pistokeverkkolaitteen liitospistoke laitteeseen (kuva B).
- Lataus latausasemalla: pistokeverkkolaitteen liitospistoke on asetettava latausasemaan siten, että kontaktipinnat osoittavat alaspäin (kuva C). Aseta laite sitten latausta varten latausasemalle (kuva D).

Ensimmäinen käyttöönotto

Laite on ensin ladattava osiossa "Latauksen suorittaminen" kuvatulla tavalla.

5 Käyttö

Kytke laite päälle tai pois päältä käyttämällä päälle-/pois päältä-kytkintä.

6 Puhdistus ja hoito

Moitteettoman toiminnan varmistamiseksi teräpää on puhdistettava säännöllisesti ja öljyttävä vastaavista kohdista.

Jos teräpää ei puhdisteta ja öljytä säännöllisesti, niin teräpään ja moottorin kuluminen lisääntyy.

Teräpään puhdistus

Säännöllisessä käytössä tulisi teräpää puhdistaa kerran päivässä perusteellisesti.

1. Kytke laite pois päältä.
2. Poista hiukset teräpästä varovasti puhdistusharjalla.
3. On suositeltavaa poistaa teräpää säännöllisesti, jotta hiusjäämät voidaan poistaa sisäpuolelta.
 - Irrota tätä varten ruuvi kuusiokoloavaimella ja ota teräpää pois (kuva E).
 - Paina ylemmää ja alemmaa terää hieman erilleen toisistaan ja käytä puhdistusharjaa hiusten poistamiseen leikkuulevyjen välistä joka puolelta (kuva F).
 - Poista mahdolliset hiusjäämät sisäpuolelta.
4. Aseta teräpää paikoilleen ripustamalla se ensin alhaalta ja kiinnitä se jälleen kuusiokoloavaimella.

Teräpään öljyminen

Teräpään hammastus ja kosketuspinta on öljyttävä säännöllisesti, parhaiten päivittäin. Tätä varten on käytettävä ainoastaan alkuperäistä öljyä. Teräpää on puhdistettava ennen öljymistä.

1. Öljyä hammastus (kuva G).
2. Öljyä sitten taaemmat kontaktipinnat.

Käytettävää öljyä voi tilata asiakaspalvelusta.

Laitteen puhdistaminen

Pyyhi laite ajoittain kostealla liinalla ja kuivaa sen jälkeen.

Latauskontaktien puhdistaminen

Käytä latauslaitetta vain kuivilla kontakteilla.

Kun latauskontaktit laitteessa tai liitospistokkeessa ovat likaantuneet, saattaa lataustoiminto keskeytyä tai estyä.

- Puhdista kontaktit varovasti alkoholilla tai sprillä.

7 Mitä tehdä, jos...

- ...laitetta ei voi käynnistää?
 - Onko akku tyhjä? Lataa laite pistokeverkkolaitteella.
- ...teräpää ”kynii”?
 - Teräpää on puhdistettava ja öljyttävä osiossa ”Puhdistus ja hoito” kuvatulla tavalla.
 - Jos tämä ei auta, teräpää on vaihdettava; tilaukset mahdollisia asiakaspalvelun kautta.
- ...LED-lataustilan näyttö ei pala?
 - Puhdista latauskontaktit.
 - Pistokeverkkolaitetta ei ehkä ole liitetty oikein.

- ...laite sammuu itsestään?
 - Akku on tyhjä. Lataa laite latausasemalla tai pistokeverkkolaitteella. Käyttö on mahdollista myös kaapelilla.
- ...käyttöaika yhdellä akun latauksella on huomattavasti lyhyempi kuin ennen?
 - Teräpää on puhdistettava ja öljyttävä osiossa ”Puhdistus ja hoito” kuvatulla tavalla.
- ...akkua ei voi enää ladata?
 - Ota yhteyttä ilmoitettuun palveluosoitteeseen.
- ...teräpää on vaurioitunut?
 - Teräpää on vaihdettava, ota yhteyttä ilmoitettuun palveluosoitteeseen.

8 Tarvikkeet / Varaosat

- Teräpää T- terä
 - Teräpää standardi
 - Verkkolaite C20
- Latausteline
 - Puhdistusharja
 - Pieni öljypullo

9 Tekniset tiedot

Tuote	Tyyppi EXT11
Verkkosovitin Sisäänmeno Ulostulo	Tyyppi: C20 100 - 240 V; 50-60 Hz 6,5 V === / 900 mA
Leikkauspituus	0,3 mm / 0,01 in
Mitat (P x L x K)	144 x 30 x 35 mm 5.67 x 1.18 x 1.38 in
Paino (käsiosa)	121 g / 0.27 lbs

Verkkosovitin

Julkaistut tiedot	Arvo ja tarkkuus	Yksikkö
Ansmann AG Industriestraße 10 97959 Assamstadt Germany Rek. Amtsgericht: Ulm HRB B721168	–	–
Malli: SEH0650900V / C20	–	–
Tulojännite	100 – 240	V
Vaihtovirran tulotaajuus	50 – 60	Hz
Lähtöjännite	6,5	V
Lähtövirta	0,9	A
Lähtöteho	5,85	W
Keskimääräinen tehokkuus käytössä	79,32	%

Julkaistut tiedot	Arvo ja tarkkuus	Yksikkö
Tehokkuus vähäisellä kuormituksella (10 %)	Ei sovellettavissa	%
Tehonkulutus ilman kuormaa	0,07	W

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään.
Tämän ohjeen kuvat voivat olla erilaisia.
Sarjanumero löytyy kotelosta teräpään ollessa poistettuna.



CE-vaatimustenmukaisuus-
merkintä



Tähän laitteeseen liitettyä akkua ei saa laittaa kotitalousjätteisiin. Laite ja sisäänrakennettu akku on hävitettävä asianmukaisella tavalla. Akkua ja sähkölaitetta ei saa missään tapauksessa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Tämä koskee myös sähkölaitteita, jotka eivät viimeksi olleet yksityisessä, vaan esim. liikkeen tai ammattitoiminnan käytössä.

10 FCC ohje (Federal Communications Commission, USA)

Tämä laite on FCC-sääntöjen osan 15 mukainen. Käyttöä koskevat seuraavat kaksi ehtoa: (1) Tämä laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä ja (2) tämän laitteen on hyväksyttävä kaikki vastaanotetut häiriöt, mukaan lukien häiriöt, jotka voivat aiheuttaa ei-toivottua toimintaa.

OHJE: tämä laite on testattu ja sen on todettu noudattavan luokan B digitaalisille laitteille asetettuja raja-arvoja FCC-sääntöjen osan 15 mukaisesti. Nämä rajat on suunniteltu antamaan kohtuullinen suoja haitallisia häiriöitä vastaan asennettaessa laite asuinympäristöön. Tämä laite tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa ja jos laitetta ei ole asennettu tai sitä ei käytetä ohjeiden mukaisesti, se voi aiheuttaa haitallisia häiriöitä radioviestintään. Mikään ei kuitenkaan takaa, ettei tietyissä asennuksissa voisi aiheutua häiriöitä. Jos tämä laite aiheuttaa haitallisia häiriöitä radio- tai televisiolähetysten vastaanottoon, mikä voidaan todeta kytkemällä ja katkaisemalla laitteen virta, käyttäjän on suositeltavaa yrittää korjata häiriöitä yhdellä tai useammalla seuraavista keinoista:

- Muuta vastaanottoantennin suuntaa tai paikkaa.
- Suurennä laitteen ja vastaanottimen välistä etäisyyttä.
- Liitä laite toiseen pistorasiaan niin, etteivät laite ja vastaanotin ole samassa virtapiirissä.
- Kysy neuvoja myyjältä tai kokeneelta radio- tai televiisioteknikolta.

VARO: FCC-sääntöjen osan 15 mukaisten luokan B digitaalisten laitteiden raja-arvojen noudattamiseksi tämän laitteen on vastattava luokan B raja-arvoja. Kaikkien oheislaitteiden on oltava suojattuja ja maadoitettuja. Käyttö ei-sertifioitujen oheislaitteiden tai suojaamattomien kaapeleiden kanssa voi aiheuttaa radio- tai vastaanottohäiriöitä.

MUUNNOS: kaikki muutokset ja muunnokset, joita tämän laitteen takuu ei ole nimenomaisesti hyväksynyt, voivat mitätöidä käyttäjän oikeuden käyttää tätä laitetta.

11 Takuu

Hyvä asiakas,

myönämme tuotteillemme kahdenkymmenen kuukauden lakisääteisen takuun ostopäivästä lukien kaikille vioille, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä.

- Jos odotusten vastaisesti tämän ajanjakson kuluessa tässä laitteessa ilmenee virhe, takaamme laitteelle valintamme mukaan joko korjaamisen tai sen vaihtamisen virheettömään laitteeseen.
- Takuusuoritukset edellyttävät alkuperäisen laskun tai ostokuitin esittämistä. Säilytä ostokuitti todisteeksi ostopäivämäärästä.
- Takuu ei kata vaurioita, jotka aiheutuvat asiattomasta käytöstä tai normaalista kulumisesta.
- Takuu raukeaa myös silloin, kun laitteeseen on tehty korjauksia muiden kuin valtuutetun huoltopisteen toimesta tai kun asennuksessa on käytetty vieraita tuotteita.
- Takuu ei kata virheitä, jotka vaikuttavat tuotteen arvoon ja käyttökelpoisuuteen vain vähäpätöisessä määrin.
- Kuluvat osat eivät kuulu takuun piiriin. Tyypillisiä osia, jotka ovat säännöllisen kulumisen kohteena, eivätkä siten kuulu takuumme piiriin, ovat erityisesti akku ja teräpää.
- Ota takuutapauksessa yhteyttä vastaavaan palveluun; palveluosoitteen löydät tämän käyttöohjeen kääntöpuolelta.

1. **VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER**



FARE

Ved bruk av elektriske apparater, bør grunnleggende sikkerhetstiltak alltid følges, inkludert følgende:

LES ALLE ANVISNINGENE FØR BRUK

- ⊙ Det kreves nøye tilsyn når denne enheten brukes av, på eller i nærheten av barn eller personer med bestemte funksjonshemninger.
- ⊙ Bruk denne enheten kun til det tiltenkte formålet som beskrevet i denne håndboken. Bruk kun tilbehør som er anbefalt av produsenten.
- ⊙ Bruk aldri denne enheten hvis den ikke fungerer som den skal, har falt ned eller er skadet. Lever enheten inn til et servicesenter for inspeksjon og reparasjon.
- ⊙ Ikke bruk denne enheten utendørs der det brukes aerosolprodukter (spray) eller hvor oksygen administreres.
- ⊙ Ikke bruk dette apparatet med skadet eller brukket kam, da dette kan føre til skade.
- ⊙ Bruk kun det originale medfølgende støpselet til vekselstrøm.

TA VARE PÅ DENNE HÅNDBOKEN

2 Sikkerhet

Viktig: les bruksanvisningen, særlig kapittelet «Sikkerhet» nøye **før** du tar apparatet i bruk. Dette beskytter deg mot mulige farer samt beskytter apparatet mot skader ved feilbetjening. Oppbevar til senere bruk! Ta vare på bruksanvisningen. Hvis apparatet overleveres til en tredjeperson, må bruksanvisningen følge med. Bruksanvisningen er en del av produktet.

Begreper

Hvis det er nødvendig, brukes følgende advarsler i bruksanvisningen:



FARE

Symbolet, i forbindelse med merknaden «Fare», betyr høy risiko. Manglende overholdelse av å følge advarselen resulterer i dødsfall eller alvorlig skade.



ADVARSEL

Symbolet, sammen med merknaden «Advarsel», betyr middels risiko. Manglende overholdelse av å følge advarselen kan resultere i dødsfall eller alvorlig skade.



FORSIKTIG

Symbolet, sammen med merknaden «Forsiktig», betyr lav risiko. Manglende overholdelse av å følge advarselen kan resultere i mindre eller moderat skade.

OBS

Mulig fare for skade på enheten.

MERK: situasjoner og særegenheter man må ta hensyn til når man håndterer apparatet.

Tiltenkt bruk

- ⊙ Trimmeren skal kun brukes til å klippe menneskelig hodehår.
- ⊙ Apparatet skal kun brukes innendørs! Ikke ta den med ut (i hagen, på terrassen, osv.)!
- ⊙ **Apparatet er ment for profesjonell bruk i frisør-/barbersalonger.**

Forutsigbar misbruk

- ⊙ Bruk trimmeren kun til å klippe menneskelig hodehår, ikke for andre kroppsdeler, dyr eller gjenstander.
- ⊙ Ikke bruk trimmeren på vått hår.

Instruksjoner for sikker drift

- ⊙ Apparatet er ment for profesjonell bruk.
- ⊙ Apparatet har et innebygget batteri som ikke kan byttes ut.
- ⊙ Bruk kun den avtakbare adapteren som følger med denne enheten for å lade batteriet.



- ⊙ **FARE!** Ikke bruk dette apparatet i nærheten av badekar, dusj, vask eller andre beholdere som inneholder vann.

- ⊙ **ADVARSEL!** Hold apparatet tørt.

- ⊙ Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller kunnskap hvis de er under oppsyn eller har fått opplæring i hvordan apparatet skal brukes på en sikker måte og forstår hvilke farer som kan oppstå. Barn skal ikke leke med apparatet. Ikke la barn rengjøre eller vedlikeholde apparatet uten tilsyn av voksne.
- ⊙ Hvis strømforsyningen (inkl. strømledningen) blir skadet, må strømforsyningen byttes ut av produsenten eller kundeservice, slik at det ikke oppstår farlige situasjoner.
- ⊙ Vær oppmerksom på informasjonen om rengjøring og pleie av apparatet.
- ⊙ Etter lang tids bruk kan knivhodet bli varmt.



FARE grunnet smådelar som kan svelges

- ⊙ Toppen på oljeflasken er en smådel som kan svelges. Ikke la barn under 36 måneder komme i kontakt med den.



FARE for barn

- ⊙ Emballasjematerialet skal ikke lekes med. Barn skal ikke leke med plastposene. Det kan innebære kvelningsfare.



FARE for elektrisk støt grunnet fukt

Følgende sikkerhetshenvisninger gjelder for den **tilkoblede laderen**.

- ⊙ Ikke bruk dette apparatet i nærheten av badekar, dusj, vask eller andre beholdere som inneholder vann.
- ⊙ Ikke legg apparatet slik at det kan komme i kontakt med vann mens det er tilkoblet.
- ⊙ Hvis apparatet ved uhell skulle falle ned i vann, må du trekke ut støpselet umiddelbart og først deretter hente apparatet opp fra vannet. Avslutt bruken av apparatet hvis dette skjer, og la et autorisert verksted kontrollere det.
- ⊙ Beskytt apparatet mot fukt, dryppende vann og vannsprut.
- ⊙ Apparatet, ledningen og støpselet skal ikke legges ned i vann eller andre væsker.

- ⊙ Hvis det kommer væske inn i apparatet, må du umiddelbart trekke ut støpselet. La apparatet kontrolleres før det tas i bruk igjen.
- ⊙ Ikke bruk apparatet med våte hender.
- ⊙ Trekk ut støpselet etter bruk. Vann innen rekkevidde medfører fare, også når apparatet er slått av.
- ⊙ Som ekstra beskyttelse anbefales det å installere en jordfeilbryter (FI/RCD) med en nominell trippestrøm på maks 30 mA i strømkretsen. Spør en elektriker om råd. Sørg for at installeringen kun utføres av en autorisert elektriker.



FARE grunnet elektrisk støt


- ⊙ Kontroller apparatet og ledningen regelmessig for skader. Ikke bruk apparatet hvis apparatet eller ledningen har synlige skader eller hvis apparatet har falt ned i gulvet.
- ⊙ Koble støpselet kun til en riktig installert, lett tilgjengelig stikkontakt, som har en spenning som tilsvarer informasjonen på støpselets typeskilt. Stikkontakten må også være lett tilgjengelig etter tilkobling.
- ⊙ Legg ledningen slik at ingen kan trække på den, bli hengende fast eller snuble i den.
- ⊙ Pass på at ledningen ikke blir skadd:
 - Hold kablen unna varme overflater og skarpe kanter.
 - Pass på at ledningen ikke blir klemt.
 - Ikke vikle ledningen rundt apparatet. Den kan brette.
- ⊙ Bruk alltid støpselet når du trekker det ut av stikkontakten – ikke trekk i ledningen.

- ⊙ Apparatet er ikke fullstendig koblet fra strømmen etter at man har slått det av. Trekk ut støpselet for å koble apparatet helt fra strømmen.
- ⊙ Trekk støpselet ut av stikkontakten, ...
 - etter hver bruk,
 - når det oppstår en feil,
 - før du skal ta av eller sette på knivhodet og
 - før du rengjør apparatet og
 - ved lyn og torden.
- ⊙ Ikke utfør noen forandringer på apparatet, slik at du unngår farlige situasjoner. La reparasjoner kun utføres av autorisert kundeservice.
- ⊙ Bruk alltid den originale strømadapteren.
- ⊙ Ikke prøv å fjerne støv eller andre fremmedlegemer fra innsiden av apparatet med spisse gjenstander (f.eks. en spiss kam).



ADVARSEL om batterier

- ⊙ Beskytt batteriet mot mekaniske skader. **Brannfare!**
- ⊙ Ikke utsett apparatet for direkte sollys eller varme. Omgivelsestemperaturen skal ikke underkryde $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ og ikke overskryde $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- ⊙ Ladekontaktene på apparatet må ikke forbindes med metallgjenstander.
- ⊙ Batteriet som sitter i apparatet, skal kun lades med originalt tilbehør.

- ⊙ Apparatet skal kun brukes med den originale strømadapteren. Hvis apparatet er merket med  C20, kan alle strømadaptere for modell C20 brukes.
- ⊙ Hvis det skulle renne elektrolyttoppløsning ut av batteriet, skal du unngå kontakt med øyne, slimhinner og hud. Skyll straks berørte områder med rikelig med klart vann, og oppsøk lege. Elektrolyttoppløsningen kan forårsake irritasjon.
- ⊙ Apparatet inneholder et NiMH-batteri.
 - Dette apparatet må ikke åpnes!



ADVARSEL om kuttskader

- ⊙ Ikke bruk apparatet med skadet eller brukket knivhode.
- ⊙ Knivhodet skal ikke tas fra hverandre.
- ⊙ Ikke ta tak i eller på knivhodet når apparatet er slått på.
- ⊙ Apparatet må skrus av:
 - når du legger fra deg apparatet, f.eks. hvis du tar en kort pause i hårklippingen.
 - før du skal ta av eller sette på knivhodet og
 - før du rengjør apparatet.

OBS: materielle skader

- ⊙ Knivhodet er en presisjonsdel. Beskytt det mot skader.
- ⊙ For å unngå økt slitasje på knivhodet og motoren må knivhodet regelmessig rengjøres og smøres.
- ⊙ Ikke bruk sterke eller slipende rengjøringsmidler.
- ⊙ Laderen er utstyrt med sklisikre plastføtter. Siden møbler er belagt med blant annet malinger og plast og behandlet med forskjellige pleieprodukter, kan det ikke utelukkes at noen av disse stoffene inneholder komponenter som angriper og mykner plastføttene. Legg om nødvendig et sklisikkert underlag under apparatet.
- ⊙ Beskytt apparatet mot varme (f.eks. direkte sollys), kjemiske substanser (f. eks. permanentmiddel) og mekaniske skader (f. eks. fall).

Angivelser ifølge maskinretningslinje 2006/42/EF
A-anslått emisjonslydtryknivå på arbeidsplassen på 1 m avstand, $L_{pA} \leq 70 \text{ dB(A)}$
Målt maksimal støyemisjonsverdi inkludert måleusikkerheten iht. EN ISO 4871. Stadfesting av verdier ifølge EN 60704-2-9 under hensyntagen til EN 60704-1
Total vibrasjonsverdi som de øverste kroppslemmer utsettes for, $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
målt maksimal total vibrasjonsverdi inkludert måleusikkerheten. Stadfesting av verdier ifølge EN ISO 5349-1/2

3 Betegnelse på delene

1. Knivhode T-blad
2. På/av-bryter
3. LED-indikator for ladestatus
4. Nettdel med støpsel med kontakt
5. Indre sekskantnøkkel
6. Rengjøringsbørste
7. Oljeflaske
8. Lader

4 Lader

Trimmeren er ikke klar for bruk med batteri når den leveres.

Ladetiden til modellen EXT11 er ca. 60 minutter.

LED-indikatoren for ladenivå lyser under ladeprosessen (avhengig av ladenivået).

Blinker grønt	Hurtiglading
Lyser grønt	Batteriet er oppladet

Gjennomføring av ladingen

- Direkte lading på apparatet: stikk nettdelen med støpsel i en stikkontakt og nettdelens kontakt i apparatet (bilde B).
- Lading i laderen: nettdelens kontakt må settes inn i laderen slik at kontaktflatene peker nedover (bilde C). Legg deretter maskinen i laderen for lading (bilde D).

Første oppstart

Enheten må først lades som beskrevet i kapittelet «Gjennomføring av ladingen».

5 Drift

For å skru på og av apparatet trykker du på på/av-bryteren.

6 Rengjøring og pleie

For å sikre problemfri bruk forutsetter at apparatet gjøres rent og oljes regelmessig. Manglende renhold og smøring gir slitasje på knivhode og motor.

Rengjøring av knivhodet

Ved regelmessig bruk bør knivhodet renses grundig en gang hver dag.

1. Skru av apparatet.
2. Fjern hårene forsiktig på knivhodet med rengjøringsbørsten.
3. Det anbefales å fjerne bladhodet regelmessig for å kunne fjerne hårrester fra innsiden.
 - For å gjøre dette, fjern skruen med unbrakonøkkelen og ta av knivhodet (bilde E).
 - Trykk knivene litt fra hverandre og bruk rengjøringsbørsten også til å fjerne hårene mellom kutteplatene fra alle sider (bilde F).
 - Fjern eventuelle hårrester fra det innvendige området.
4. For å sette på knivhodet, heft dette først under og fest det deretter på nytt med unbrakonøkkel.

Smøring av knivhodet

Knivhodet må smøres regelmessig, helst daglig, på fortanningen og kontaktflaten. Til dette formålet skal kun originaloljen brukes. Rengjør knivhodet før rengjøring.

1. Smør fortanningen (bilde G).
2. Smør deretter de bakre kontaktflatene.

Du kan bestille oljen som skal brukes fra kundeservicen din.

Rengjøring av apparatet

Av og til bør apparatet tørkes av med en fuktig klut, og deretter tørkes godt.

Rengjøring av ladekontaktene

Bruk ladeapparatet kun med tørre kontakter.

Dersom det er smuss på ladekontaktene på apparatet eller kontakten, kan det føre til at oppladningen blir avbrutt eller hindret.

- Rengjør kontaktene forsiktig med alkohol eller rødsprit.

7 Hva gjør man hvis ...

- ... apparatet ikke kan slås på?
 - Er batteriet tomt? Lad apparatet med nettdelen med støpsel på.
- ... knivhodet «napper»?
 - Knivhodet må, som beskrevet i avsnittet «Rengjøring og pleie», rengjøres og smøres.
 - Hvis dette ikke gir noen forbedring, bør knivhodet skiftes ut; bestillinger kan gjøres via kundeservice.
- ...LED-indikatoren for ladestatus ikke lyser?
 - Rengjør ladekontaktene.
 - Nettdelen med støpsel er eventuelt ikke riktig tilkoblet.
- ... apparatet slår seg av av seg selv?
 - Batteriet er tomt. Lad apparatet i laderen eller med nettdelen med støpsel på. Drift med kabel er for øvrig også mulig.

- ... driftstiden med én batterilading er vesentlig kortere enn før?
 - Knivhodet må, som beskrevet i avsnittet «Rengjøring og pleie», rengjøres og smøres.
- ... batteriet ikke lenger kan lades opp?
 - Ta kontakt med den angitte servicestasjonen.
- ... knivhodet er skadet?
 - Knivhodet må skiftes ut, ta kontakt med den angitte servicestasjonen.

8 Tilbehør / reservedeler

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Knivhode T-blad • Knivhode standard • Støpsel C20 | <ul style="list-style-type: none"> • Ladestasjon • Rengjøringsbørste • Liten oljeflaske |
|---|--|

9 Tekniske data

Produkt	Type EXT11
Strømadapter Inngang Utgang	Type: C20 100 - 240 V; 50-60 Hz 6,5 V === / 900 mA
Kuttelengde	0,3 mm / 0,01 in
Dimensjoner (L x B x H)	144 x 30 x 35 mm 5.67 x 1.18 x 1.38 in
Vekt (håndstykke)	121 g / 0.27 lbs

Strømadapter

Opplysninger	Verdier og nøyaktighet	Enhet
Ansmann AG Industriestraße 10 97959 Assamstadt, Germany Reg. Tingrett: Ulm HRB B721168	–	–
Modellbetegnelse: SEH0650900V / C20	–	–
Inngangsspenning	100 – 240	V
Inngangsfrekvens vekselstrøm	50 – 60	Hz
Utgangsspenning	6,5	V
Utgangsstrøm	0,9	A
Utgangseffekt	5,85	W
Gjennomsnittlig effektivitet i bruk	79,32	%

Opplysninger	Verdier og nøyaktighet	Enhet
Effektivitet ved liten belastning (10 %)	Ikke relevant	%
Effekttopptak ved nullast	0,07	W

Med forbehold om tekniske endringer.
 Illustrasjoner i denne bruksanvisningen kan avvike.
 Du finner serienummeret i huset når knivhodet er demontert.



CE-samsvarsmerking



Batteriet som er integrert i dette apparatet, må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Apparatet og det innbygde batteriet må kastes på forsvarlig måte. Batteriet samt det elektriske apparatet skal ikke kastes som restavfall. Dette gjelder også for elektriske apparater som er blitt brukt i ikke-private områder, f.eks. kommersielle firmaer eller innen håndverk.

10 FCC-merknad (Federal Communications Commission, USA)

Denne enheten er i samsvar med del 15 av FCC-reglene. Driften er underlagt følgende to betingelser: (1) Denne enheten kan ikke forårsake skadelig interferens, og (2) denne enheten må akseptere all interferens som mottas, herunder interferens som kan forårsake uønsket drift.

MERK: dette apparatet er testet og samsvarer med grensene for en digital enhet i klasse B, i henhold til del 15 av FCC-retningslinjene. Disse grensene har til hensikt å gi rimelig beskyttelse mot skadelig interferens i et boligkompleks. Dette apparatet genererer, bruker og kan utstråle høy frekvens-energi, og dersom det ikke installeres og brukes i henhold til instruksjonene, kan det forårsake skadelig interferens på radiokommunikasjon. Det er imidlertid ingen garanti for at interferens ikke kan oppstå i bestemte installasjoner. Hvis dette apparatet forårsaker skadelig interferens på radio- eller TV-mottak, noe som kan fastslås ved å slå utstyret av og på, oppfordres brukeren til å prøve å utbedre interferensen ved hjelp av ett eller flere av følgende tiltak:

- Snu eller flytt mottakerantennen.
- Øk avstanden mellom enheten og mottakeren.
- Koble apparatet til en stikkontakt til en annen krets enn den mottakeren er koblet til.
- Ta kontakt med forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for å få hjelp.

OBS: for å overholde grensene for en digital enhet i klasse B, i henhold til del 15 av FCC-reglene, må dette utstyret overholde grensene for en digital enhet i klasse B. Alle eksterne enheter må være skjermet og jordet. Drift med ikke-sertifisert periferiutstyr eller uskjermede kabler kan føre til radio- eller mottakinterferens.

MODIFIKASJON: enhver endring eller modifikasjon som ikke er uttrykkelig godkjent av denne enhetsgarantien kan ugyldiggjøre retten til brukeren om å bruke denne enheten.

11 Garanti

Kjære kunde,

som produsent gir vi deg en garanti på 24 måneder fra kjøpsdato på våre produkter. Denne gjelder alle mangler som kan knyttes til material- eller produksjonsfeil.

- Hvis det i løpet av denne tiden mot all formodning oppstår en mangel på apparatet, garanterer vi at vi etter eget valg vil reparere eller bytte det ut med et annet, feilfritt apparat.
- Disse tjenestene gjelder kun hvis det kan framlegges kvittering eller en original faktura. Ta vare på kvitteringen for å dokumentere kjøpsdatoen.
- Unntatt fra garantien er skader som er forårsaket av feil bruk og normal slitasje.
- Garantidekningen opphører også hvis det er utført inngrep på produktet av uautoriserte personer eller hvis det er brukt eksterne produkter under monteringen.
- Mangler som kun i liten grad påvirker produktets verdi og bruksevne, dekkes ikke av garantien.
- Slitedeler dekkes ikke av garantien. Eksempler på deler som utsettes for normal slitasje og derfor ikke dekkes av garantien, er batteri og knivhode.
- Ved garantihenvendelser må du ta kontakt med nærmeste autoriserte kundeservice. Serviceadressen finner du på baksiden av denne bruksanvisningen.

1. ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών θα πρέπει να λαμβάνονται πάντα τα βασικά μέτρα προφύλαξης, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- ⊙ Εάν αυτή η συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά ή άτομα με συγκεκριμένες αναπηρίες, απαιτείται ακριβής επίβλεψη.
- ⊙ Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή μόνο για την ενδεδειγμένη χρήση όπως περιγράφεται στις οδηγίες. Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα προτεινόμενα από τον κατασκευαστή.
- ⊙ Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτή τη συσκευή, όταν δεν λειτουργεί σωστά, έχει πέσει ή υποστεί ζημιά. Φέρτε τη συσκευή για έλεγχο και επισκευή σε ένα κέντρο σέρβις.
- ⊙ Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε υπαίθριους χώρους, όπου χρησιμοποιούνται προϊόντα με αερολύματα (σπρέι) ή όπου εμπλουτίζεται οξυγόνο.
- ⊙ Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή με μια χτένα που έχει υποστεί ζημιά ή έχει σπάσει, καθώς μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.
- ⊙ Χρησιμοποιείτε μόνο το γνήσιο τροφοδοτικό για εναλλασσόμενο ρεύμα που συνοδεύει τη συσκευή.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

2 Ασφάλεια

Σημαντικό: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, ειδικά το κεφάλαιο «Ασφάλεια», **πριν** θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή. Έτσι προστατεύετε τον εαυτό σας από πιθανούς κινδύνους και τη συσκευή από ζημιές λόγω λανθασμένης χρήσης.

Φυλάξτε για μελλοντική χρήση! Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης για να τις συμβουλευτείτε αργότερα. Αν παραδώσετε τη συσκευή σε τρίτους, παρακαλούμε, παραδώστε μαζί και τις οδηγίες χρήσης. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος.

Επεξήγηση εννοιών

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται, εφόσον απαιτείται, οι ακόλουθες προειδοποιήσεις:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Το σύμβολο, σε συνδυασμό με την υπόδειξη «Κίνδυνος», σημαίνει μεγάλο κίνδυνο. Η παράβλεψη της προειδοποίησης έχει ως αποτέλεσμα τον θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το σύμβολο, σε συνδυασμό με την υπόδειξη «Προειδοποίηση», σημαίνει μέτριο κίνδυνο. Η παράβλεψη της προειδοποίησης ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα τον θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Το σύμβολο, σε συνδυασμό με την υπόδειξη «Προσοχή», σημαίνει μικρό κίνδυνο. Η παράβλεψη της προειδοποίησης ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα ελαφρούς ή μέτριους τραυματισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πιθανός κίνδυνος ζημιών στη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: περιστατικά και ιδιαιτερότητες που πρέπει να λαμβάνετε υπόψη όταν χειρίζεστε τη συσκευή.

Ενδεδειγμένη χρήση

- ⊙ Αυτή η κουρευτική μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο για κόψιμο ανθρώπινων τριχών κεφαλής.
- ⊙ Η συσκευή είναι σχεδιασμένη μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους! Μην τη θέτετε σε λειτουργία εκτός εσωτερικών χώρων (κήπος, μπαλκόνι κτλ.)!
- ⊙ **Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση σε κομμωτήρια.**

Αναμενόμενη κακή χρήση

- ⊙ Χρησιμοποιείτε την κουρευτική μηχανή αποκλειστικά για το κόψιμο ανθρώπινων τριχών κεφαλής, αλλά σε καμία περίπτωση για άλλα μέρη του σώματος, ζώα ή αντικείμενα.
- ⊙ Μην χρησιμοποιείτε την κουρευτική μηχανή για βρεγμένα μαλλιά.

Οδηγίες για την ασφαλή λειτουργία

- ⊙ Η συσκευή είναι κατασκευασμένη για επαγγελματική χρήση.
- ⊙ Η συσκευή περιέχει μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία, η οποία δεν μπορεί να αντικατασταθεί.
- ⊙ Για τη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας χρησιμοποιείτε μόνο το αφαιρούμενο τροφοδοτικό, το οποίο παραδίδεται με αυτή τη συσκευή.



- ⊙ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες, νιπτήρες και άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.
- ⊙ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διατηρείτε τη συσκευή στεγνή.
- ⊙ Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή από άτομα με έλλειψη

εμπειρίας και γνώσης, αν τους παρέχονται επιτήρηση ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και εάν έχουν κατανοήσει τους πιθανούς κινδύνους. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

- ⊙ Αν το τροφοδοτικό (συμπερ. του καλωδίου τροφοδοσίας) υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί το τροφοδοτικό από τον κατασκευαστή ή το σέρβις του, για να αποφευχθούν πιθανοί κίνδυνοι.
- ⊙ Προσέξτε τις υποδείξεις για τον καθαρισμό και τη φροντίδα της συσκευής.
- ⊙ Μετά από εντατική χρήση μπορεί να καίει η κεφαλή κοπής.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ κατάποσης μικρών εξαρτημάτων

- ⊙ Το καπάκι της φιάλης λαδιού είναι εξάρτημα που μπορεί να καταποθεί. Κρατήστε το μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ για παιδιά

- ⊙ Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια. Τα παιδιά απαγορεύεται να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας λόγω υγρασίας

Οι ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας ισχύουν για τη **συνδεδεμένη βάση φόρτισης**.

- ⊙ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες, νιπτήρες και άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.
- ⊙ Μην αποθέτετε ποτέ τη συσκευή κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μπορεί να πέσει στο νερό, όταν είναι συνδεδεμένη.
- ⊙ Εάν ωστόσο η συσκευή πέσει στο νερό, βγάλτε αμέσως το τροφοδοτικό από την πρίζα και μετά βγάλτε τη συσκευή από το νερό. Αν συμβεί κάτι τέτοιο, μη χρησιμοποιείτε πλέον τη συσκευή, παρά δώστε τη για έλεγχο σε ένα εξειδικευμένο κέντρο επισκευών.
- ⊙ Προστατέψτε τη συσκευή από υγρασία και νερό που στάζει ή ψεκάζεται.

- ⊙ Απαγορεύεται η βύθιση της συσκευής, του καλωδίου ηλεκτρικής σύνδεσης και του τροφοδοτικού σε νερό ή άλλα υγρά.
- ⊙ Εάν εισχωρήσει υγρό στη συσκευή, αποσυνδέστε αμέσως το τροφοδοτικό. Πριν από την εκ νέου θέση σε λειτουργία αναθέστε τον έλεγχο της συσκευής.
- ⊙ Μην χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- ⊙ Αποσυνδέετε μετά τη χρήση το τροφοδοτικό. Όταν η συσκευή βρίσκεται κοντά σε νερό, υπάρχει κίνδυνος, ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- ⊙ Ως επιπρόσθετη προστασία συνιστάται η εγκατάσταση ενός ρελέ ασφαλείας (FI/RCD) με ονομαστικό ρεύμα ενεργοποίησης όχι μεγαλύτερο των 30 mA στο κύκλωμα ρεύματος. Συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας. Αναθέστε την εγκατάσταση μόνο σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.




ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας

- ⊙ Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή και το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης για ζημιές. Μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία, αν η συσκευή ή το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης παρουσιάζουν εμφανείς ζημιές ή αν η συσκευή έχει προηγουμένως πέσει κάτω.
- ⊙ Συνδέετε το τροφοδοτικό μόνο σε πρίζα που έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς και της οποίας η τάση συμφωνεί με τα στοιχεία της πινακίδας τύπου του τροφοδοτικού. Η πρίζα πρέπει να συνεχίσει να είναι εύκολα προσβάσιμη και μετά τη σύνδεση.
- ⊙ Περάστε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να το πατήσει κανείς, να εμπλακεί σε αυτό ή να σκοντάψει επάνω του.

- ⊙ Προσέχετε ώστε να μην υποστεί ζημιά το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης:
 - Κρατήστε το καλώδιο μακριά από καυτές επιφάνειες και αιχμηρές ακμές.
 - Φροντίστε ώστε να μην παγιδεύετε ή συνθλίβετε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης.
 - Μην τυλίγετε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης γύρω από τη συσκευή. Ενδέχεται να κοπεί το καλώδιο.
- ⊙ Για να αποσυνδέσετε το τροφοδοτικό από την πρίζα, τραβάτε πάντα από το τροφοδοτικό, ποτέ από το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης.
- ⊙ Ακόμη και μετά την απενεργοποίηση, η συσκευή δεν είναι αποσυνδεδεμένη τελείως από το ηλεκτρικό δίκτυο. Για να το κάνετε αυτό, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό.
- ⊙ Αποσυνδέετε το τροφοδοτικό από την πρίζα, ...
 - μετά από κάθε χρήση,
 - σε περίπτωση που παρουσιαστεί βλάβη,
 - πριν αφαιρέσετε ή τοποθετήσετε την κεφαλή κοπής,
 - πριν από τον καθαρισμό της συσκευής και
 - σε περίπτωση καταιγίδας.
- ⊙ Για την αποφυγή κινδύνων, μην πραγματοποιείτε τροποποιήσεις στη συσκευή. Αναθέτετε τις επισκευές μόνο στο εξουσιοδοτημένο σέρβις.
- ⊙ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τους γνήσιους αντάπτορες φισ τροφοδοσίας.
- ⊙ Μην προσπαθήσετε ποτέ να απομακρύνετε με μυτερά αντικείμενα (π.χ. με χτένα λισουάρ) σκόνη ή ξένα σώματα από το εσωτερικό της συσκευής.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

- ⊙ Προστατέψτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από μηχανικές ζημιές. **Κίνδυνος πυρκαγιάς!**
- ⊙ Μην εκθέτετε τη συσκευή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή υψηλή θερμοκρασία. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να είναι χαμηλότερη από $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ ή υψηλότερη από $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- ⊙ Οι επαφές φόρτισης στη συσκευή δεν επιτρέπεται να συνδέονται μέσω μεταλλικών αντικειμένων.
- ⊙ Φορτίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία που είναι μόνιμα τοποθετημένη στη συσκευή μόνο με τα γνήσια αξεσουάρ.
- ⊙ Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο με γνήσια τροφοδοτικά. Εάν η συσκευή έχει τη σήμανση  C20, μπορεί να χρησιμοποιηθεί οποιοδήποτε τροφοδοτικό μοντέλου C20.
- ⊙ Εάν από την επαναφορτιζόμενη μπαταρία διαρρεύσει ηλεκτρολυτικό διάλυμα, αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, τις βλεννογόνους και το δέρμα. Ξεπλύνετε αμέσως περιοχές που τυχόν επηρέαστηκαν με αρκετό άφθονο νερό και καλέστε γιατρό. Το ηλεκτρολυτικό διάλυμα μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς.
- ⊙ Η συσκευή περιέχει μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία NiMH.
 - Απαγορεύεται το άνοιγμα αυτής της συσκευής!



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για τραυματισμούς από κοπή

- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κεφαλή κοπής που έχει υποστεί ζημιά ή έχει σπάσει.
- ⊙ Δεν επιτρέπεται η αποσυναρμολόγηση της κεφαλής κοπής.
- ⊙ Μη βάζετε τα χέρια σας μέσα ή έξω στην κεφαλή κοπής όσο είναι ενεργοποιημένη η συσκευή.
- ⊙ Πρέπει να απενεργοποιείτε τη συσκευή:
 - όταν αφήνετε τη συσκευή από το χέρι, π.χ. όταν διακόπτετε παροδικά τη διαδικασία κοπής.
 - πριν αφαιρέσετε ή τοποθετήσετε την κεφαλή κοπής,
 - πριν από τον καθαρισμό της συσκευής.

ΠΡΟΣΟΧΗ: υλικές ζημιές

- ⊙ Η κεφαλή κοπής είναι ένα εξάρτημα ακριβείας. Προστατέψτε το από ζημιές.
- ⊙ Για την αποφυγή αυξημένης φθοράς της κεφαλής κοπής και του μοτέρ, πρέπει να καθαρίζετε και να λαδώνετε τακτικά την κεφαλή κοπής.
- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά μέσα καθαρισμού ή μέσα καθαρισμού που χαράσσουν.
- ⊙ Η βάση φόρτισης είναι εξοπλισμένη με αντιολισθητικά πλαστικά πόδια. Επειδή τα έπιπλα είναι επιστρωμένα με ποικίλα βερνίκια και πλαστικά και καθαρίζονται με διάφορα υλικά φροντίδας, δεν μπορεί να αποκλειστεί εντελώς το ενδεχόμενο, κάποια από αυτά τα υλικά να περιέχουν συστατικά, τα οποία προσβάλλουν και μαλακώνουν τα πλαστικά πόδια. Τοποθετήστε ενδεχομένως ένα αντιολισθητικό υπόστρωμα κάτω από τη συσκευή.

- ⊙ Προστατέψτε τη συσκευή από υπερβολική θερμοκρασία (π.χ. άμεση ηλιακή ακτινοβολία), χημικές ουσίες (π.χ. προϊόντα μόνιμου περμανάντ) και μηχανικές ζημιές (π.χ. αφήνοντάς τη να πέσει κάτω).

Πληροφορίες σύμφωνα με την οδηγία περί μηχανών 2006/42/EK

A-σταθμισμένη στάθμη ηχητικής πίεσης στη θέση εργασίας σε απόσταση 1 m, $L_{pA} \leq 70 \text{ dB(A)}$

μετρημένη μέγιστη τιμή εκπομπής θορύβου συμπεριλαμβανόμενης της ανακρίβειας μέτρησης κατά EN ISO 4871. Καθορισμός τιμών κατά EN 60704-2-9 λαμβάνοντας υπόψη την EN 60704-1

Συνολική τιμή ταλαντώσεων, στην οποία εκτίθενται τα πάνω άκρα του σώματος, $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

μετρημένη μέγιστη συνολική τιμή ταλαντώσεων, συμπεριλαμβανομένης της ανακρίβειας μέτρησης. Καθορισμός τιμών κατά EN ISO 5349-1/2

3 Περιγραφή των μερών

1. Κεφαλή κοπής T-Blade
2. Διακόπτης On/Off
3. LED ένδειξης κατάστασης φόρτισης
4. Τροφοδοτικό με φισ σύνδεσης
5. Κλειδί Άλλεν
6. Βούρτσα καθαρισμού
7. Φιάλη λαδιού
8. Βάση φόρτισης

4 Βάση φόρτισης

Κατά την παράδοση της συσκευής, δεν είναι ακόμη έτοιμη για χρήση με μπαταρία.

Ο χρόνος φόρτισης του μοντέλου EXT11 ανέρχεται σε περ. 60 λεπτά.

Το LED ένδειξης κατάστασης φόρτισης ανάβει κατά τη διαδικασία φόρτισης (ανάλογα με την κατάσταση φόρτισης).

Πράσινο αναβοσβήνει	Γρήγορη φόρτιση
Πράσινο αναμμένο	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία φορτισμένη

Εκτέλεση της διαδικασίας φόρτισης

- Απευθείας φόρτιση στη συσκευή: συνδέστε το τροφοδοτικό στην πρίζα και το φως σύνδεσης του τροφοδοτικού με φως στη συσκευή (εικόνα Β).
- Φόρτιση στη βάση φόρτισης: το φως σύνδεσης του τροφοδοτικού με φως πρέπει να τοποθετείται στη βάση φόρτισης έτσι, ώστε οι επιφάνειες επαφής να είναι στραμμένες προς τα κάτω (εικόνα C). Τοποθετήστε μετά τη μηχανή για φόρτιση στη βάση φόρτισης (εικόνα D).

Πρώτη θέση σε λειτουργία

Πρέπει πρώτα να φορτίσετε τη συσκευή όπως περιγράφεται στην ενότητα «Εκτέλεση της διαδικασίας φόρτισης».

5 Λειτουργία

Για να ενεργοποιήσετε ή/και να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, χειριστείτε τον διακόπτη On/Off.

6 Καθαρισμός και φροντίδα

Για την εξασφάλιση της απρόσκοπτης λειτουργίας απαιτείται ο τακτικός καθαρισμός της κεφαλής κοπής και η λίπανση των σχετικών σημείων.

Αν δεν καθαρίζετε και δεν λαδώνετε την κεφαλή κοπής τακτικά, θα υποστεί φθορά η κεφαλή κοπής και το μοτέρ.

Καθαρισμός της κεφαλής κοπής

Σε τακτική χρήση η κεφαλή κοπής θα πρέπει να καθαρίζεται καλά μια φορά την ημέρα.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Απομακρύνετε προσεκτικά από την κεφαλή κοπής τις τρίχες με τη βούρτσα καθαρισμού.
3. Προτείνεται η τακτική αφαίρεση της κεφαλής κοπής, για να μπορείτε να αφαιρέσετε υπολείμματα από τρίχες από την εσωτερική περιοχή.
 - Αφαιρέστε για αυτόν τον σκοπό τη βίδα με το κλειδί Άλλεν και αφαιρέστε την κεφαλή κοπής (εικόνα E).
 - Πιέστε απομακρύνοντας λίγο την πάνω από την κάτω λεπίδα και αφαιρέστε με τη βούρτσα καθαρισμού και τις τρίχες ανάμεσα στα κοπτικά σε όλες τις πλευρές (εικόνα F).
 - Αφαιρέστε από την εσωτερική περιοχή τα υπολείμματα από τρίχες που ενδεχομένως υπάρχουν.
4. Για την τοποθέτηση της κεφαλής κοπής, αναρτήστε τη πρώτα κάτω και στερεώστε τη ξανά με το κλειδί Άλλεν.

Λίπανση της κεφαλής κοπής

Η κεφαλή κοπής πρέπει να λαδώνεται στην οδόντωση και στην επιφάνεια επαφής τακτικά, το καλύτερο καθημερινά. Για αυτόν τον σκοπό πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά το γνήσιο λάδι. Πριν από τη λίπανση, καθαρίστε την κεφαλή κοπής.

1. Λαδώστε την οδόντωση (εικόνα G).
 2. Λαδώστε στη συνέχεια τις πίσω επιφάνειες επαφής.
- Παραγγείλτε το λάδι από το σέρβις.

Καθαρισμός της συσκευής

Σκουπίζετε περιστασιακά τη συσκευή με ένα βρεγμένο πανί και στη συνέχεια σκουπίστε τη να στεγνώσει.

Καθαρισμός των επαφών φόρτισης

Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο με στεγνές επαφές.

Αν οι επαφές φόρτισης στη συσκευή ή στο φικ σύνδεσης είναι λερωμένες, μπορεί να διακοπεί ή να εμποδιστεί η διαδικασία φόρτισης.

- Καθαρίστε τις επαφές προσεκτικά με οινόπνευμα.

7 Τί κάνετε, εάν...

- ...δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί η συσκευή;
 - Είναι άδεια η επαναφορτιζόμενη μπαταρία; Φορτίστε τη συσκευή με το τροφοδοτικό με φικ.
- ...η κεφαλή κοπής «σκαλώνει»;
 - Πρέπει να καθαρίσετε και να λαδώσετε την κεφαλή κοπής, όπως περιγράφεται στην ενότητα «Καθαρισμός και φροντίδα».
 - Εάν έτσι δεν βελτιωθεί η κατάσταση, θα πρέπει να αντικαταστήσετε την κεφαλή κοπής. Δυνατότητα παραγγελίας από το σέρβις.

- ...δεν ανάβει το LED ένδειξης κατάστασης φόρτισης;
 - Καθαρίστε τις επαφές φόρτισης.
 - Ενδέχεται να μην είναι σωστά συνδεδεμένο το τροφοδοτικό.
- ...η συσκευή απενεργοποιείται μόνη της;
 - Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι άδεια. Φορτίστε τη συσκευή στη βάση φόρτισης ή με το τροφοδοτικό με φις. Εκτός αυτού, είναι δυνατή η λειτουργία με καλώδιο.
- ...η διάρκεια λειτουργίας με μία φόρτιση μπαταρίας είναι εμφανώς μικρότερη από πριν;
 - Πρέπει να καθαρίσετε και να λαδώσετε την κεφαλή κοπής, όπως περιγράφεται στην ενότητα «Καθαρισμός και φροντίδα».
- ...δεν φορτίζεται πλέον η επαναφορτιζόμενη μπαταρία;
 - Απευθυνθείτε στην αναφερόμενη διεύθυνση σέρβις.
- ...έχει υποστεί ζημιά η κεφαλή κοπής;
 - Η κεφαλή κοπής πρέπει να αντικατασταθεί, απευθυνθείτε στην αναφερόμενη διεύθυνση σέρβις.

8 Αξεσουάρ / Ανταλλακτικά

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Κεφαλή κοπής T-Blade • Κεφαλή κοπής βασική • Τροφοδοτικό C20 | <ul style="list-style-type: none"> • Βάση φόρτισης • Βούρτσα καθαρισμού • Φιαλίδιο λαδιού |
|--|--|

9 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Προϊόν	Τύπος EXT11
Τροφοδοτικό Είσοδος Έξοδος	Τύπος: C20 100 - 240 V, 50-60 Hz 6,5 V === / 900 mA
Μήκος κοπής	0,3 mm / 0,01 in
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	144 x 30 x 35 mm 5.67 x 1.18 x 1.38 in
Βάρος (εξάρτημα χειρός)	121 g / 0.27 lbs

Τροφοδοτικό

Δημοσιευμένα στοιχεία	Τιμή και ακρίβεια	Μονάδα μέτρησης
Ansmann AG Industriestraße 10 97959 Assamstadt Germany Δικαστήριο τήρησης εμπορικού μητρώου: Ulm HRB B721168	–	–
Αναγνωριστικό μοντέλου: SEH0650900V / C20	–	–
Τάση εισόδου	100 – 240	V
Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου	50 – 60	Hz
Τάση εξόδου	6,5	V
Ρεύμα εξόδου	0,9	A
Ισχύς εξόδου	5,85	W

Δημοσιευμένα στοιχεία	Τιμή και ακρίβεια	Μονάδα μέτρησης
Μέση απόδοση κατά τη λειτουργία	79,32	%
Απόδοση σε χαμηλό φορτίο (10 %)	Δεν εφαρμόζεται	%
Κατανάλωση ισχύος σε μηδενικό φορτίο	0,07	W

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων.

Οι εικόνες σε αυτές τις οδηγίες ενδέχεται να διαφέρουν.

Θα βρείτε τον αριθμό σειράς στο περίβλημα αφού αφαιρέσετε την κεφαλή κοπής.



Σήμανση συμμόρφωσης CE



Απαγορεύεται η απόρριψη της ενσωματωμένης σε αυτή τη συσκευή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας στα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή πρέπει να απορριπτεί κατάλληλα μαζί με την ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση η απόρριψη της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας καθώς και της ηλεκτρικής συσκευής στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό ισχύει και για ηλεκτρικές συσκευές, οι οποίες τελευταία δεν χρησιμοποιούνταν στον ιδιωτικό τομέα, αλλά π.χ. σε επαγγελματικούς ή βιοτεχνικούς χώρους.

10 Υπόδειξη FCC (Federal Communications Commission, ΗΠΑ)

Αυτή η συσκευή ανταποκρίνεται στο μέρος 15 των οδηγιών FCC. Η λειτουργία υπόκειται στις ακόλουθες δύο προϋποθέσεις: (1) Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές και (2) αυτή η συσκευή πρέπει να δέχεται όλες τις ληφθείσες παρεμβολές, συμπεριλαμβανομένων παρεμβολών, οι οποίες ενδέχεται να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: αυτή η συσκευή έχει ελεγχθεί και ανταποκρίνεται στις οριακές τιμές για μια ψηφιακή συσκευή της κατηγορίας Β σύμφωνα με το μέρος 15 των οδηγιών FCC. Αυτές οι οριακές τιμές έχουν σκοπό να παρέχουν μια εύλογη προστασία από επιβλαβείς παρεμβολές σε έναν χώρο κατοικίας. Αυτή η συσκευή παράγει, χρησιμοποιεί και μπορεί να εκπέμπει ενέργεια υψηλών συχνοτήτων και, εάν δεν εγκατασταθεί και δεν χρησιμοποιείται σωστά, μπορεί να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές στην ασύρματη επικοινωνία. Δεν υπάρχει ωστόσο καμία εγγύηση, ότι σε συγκεκριμένες εγκαταστάσεις δεν θα παρουσιάζονται παρεμβολές. Εάν αυτή η συσκευή προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές στη ραδιοφωνική ή τηλεοπτική λήψη, οι οποίες μπορούν να διαπιστωθούν με απε-

νεργοποίηση και ενεργοποίηση της συσκευής, προτείνεται στον χρήστη να προσπαθήσει να εξαλείψει τις παρεμβολές με μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες ενέργειες:

- Αλλάξτε τον προσανατολισμό της κεραίας λήψης ή μετακινήστε τη.
- Αυξήστε την απόσταση ανάμεσα στη συσκευή και στον δέκτη.
- Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα ενός άλλου κυκλώματος ρεύματος από αυτό του δέκτη.
- Απευθυνθείτε για βοήθεια στον έμπορο ή σε έναν έμπειρο τεχνικό ραδιοφώνων/τηλεοράσεων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: για την τήρηση των οριακών τιμών της ψηφιακής συσκευής της κατηγορίας Β σύμφωνα με το μέρος 15 των κανονισμών FCC, πρέπει αυτή η συσκευή να ικανοποιεί τις οριακές τιμές της κατηγορίας Β. Όλες οι περιφερειακές συσκευές πρέπει να είναι θωρακισμένες και γειωμένες. Η λειτουργία με μη πιστοποιημένες περιφερειακές συσκευές ή με μη θωρακισμένα καλώδια ενδέχεται να προκαλέσει παρεμβολές στην εκπομπή και στη λήψη.

ΜΕΤΑΤΡΟΠΗ: οποιεσδήποτε τροποποιήσεις ή μετατροπές, οι οποίες δεν έχουν εγκριθεί ρητά από την εγγύηση αυτής της συσκευής, μπορεί να άρουν το δικαίωμα του χρήστη για τη λειτουργία αυτής της συσκευής.

11 Εγγύηση

Αγαπητή πελάτισσα, αγαπητέ πελάτη, σας παρέχουμε για τα προϊόντα μας μια εγγύηση εικοσιτεσσάρων μηνών από την ημερομηνία αγοράς, για όλα τα ελαττώματα που οφείλονται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικά σφάλματα.

- Αν παρ' ελπίδα παρουσιαστεί κατά το χρονικό αυτό διάστημα κάποιο ελάττωμα στη συσκευή, αναλαμβάνουμε είτε να επισκευάσουμε είτε να αντικαταστήσουμε τη συσκευή σας, ανάλογα με την επιλογή μας.
- Οι υπηρεσίες αυτές παρέχονται μόνο κατόπιν παρουσίασης του πρωτότυπου τιμολογίου ή του παραστατικού αγοράς. Φυλάξτε το παραστατικό αγοράς ως αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.
- Από την εγγύηση εξαιρούνται ζημιές, που έχουν προκληθεί από ακατάλληλη χρήση και φυσιολογική φθορά.
- Η εγγύηση παύει επίσης να ισχύει, εάν στο προϊόν πραγματοποιηθούν επεμβάσεις από μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα ή εάν κατά τη συναρμολόγηση χρησιμοποιηθούν προϊόντα τρίτων κατασκευαστών.
- Τα ελαττώματα, τα οποία δεν επηρεάζουν παρά μόνο ελάχιστα την ικανότητα λειτουργίας του προϊόντος, δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Τα αναλώσιμα τμήματα εξαιρούνται από την εγγύηση. Χαρακτηριστικά εξαρτήματα, τα οποία υπόκεινται τακτικά σε φθορά και επομένως δεν καλύπτονται από την εγγύηση μας, είναι ιδίως η επαναφορτιζόμενη μπαταρία και η κεφαλή κοπής.
- Σε περίπτωση εγγύησης επικοινωνήστε με το αρμόδιο σέρβις. Θα βρείτε τη διεύθυνση του σέρβις στην πίσω πλευρά αυτών των οδηγιών χρήσης.

1. ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



ОПАСНО!

При использовании электроприборов необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности, в том числе следующие:

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- ⊙ Использование устройства детьми или лицами с ограниченными возможностями, а также рядом с такими людьми допускается только в условиях тщательного контроля.
- ⊙ Используйте это устройство только по назначению, как описано в настоящем руководстве. Используйте только насадки, рекомендованные производителем.
- ⊙ Если устройство не функционирует надлежащим образом, упало или повреждено, дальнейшее его использование запрещено. Обратитесь в сервисный центр для его проверки и ремонта.
- ⊙ Запрещено использовать данное устройство вне помещения и в местах, где применяются аэрозоли (спреи) или подается кислород.
- ⊙ Не используйте устройство с поврежденной или сломанной расческой, поскольку это может привести к травмам.
- ⊙ Используйте только оригинальный блок питания переменного тока, входящий в комплект поставки.

СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО

2 Техника безопасности

Важно: Прежде чем пользоваться устройством, внимательно прочтите руководство по эксплуатации, прежде всего раздел «Безопасность». Это позволит вам избежать возможных опасностей и предохранить прибор от повреждений вследствие неправильного обращения. Сохранить для дальнейшего использования! Сохраняйте данное руководство по эксплуатации для последующего изучения. В случае передачи устройств другому пользователю передайте вместе с ним настоящее руководство по эксплуатации. Руководство по эксплуатации является неотъемлемой составляющей изделия.

Значение терминов

При необходимости в данном руководстве по эксплуатации используются следующие предупредительные указания:



ОПАСНО!

Этот символ в сочетании с сигнальным словом «Опасно» указывает на высокую степень риска. Несоблюдение предупреждения приводит к смерти или серьезным травмам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот символ в сочетании с сигнальным словом «Предупреждение» указывает на среднюю степень риска. Несоблюдение предупреждения может привести к смерти или серьезным травмам.



ОСТОРОЖНО!

Этот символ в сочетании с сигнальным словом «Осторожно» указывает на низкую степень риска.

Несоблюдение предупреждения может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.

ВНИМАНИЕ!

Указывает на возможный риск повреждения устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Обстоятельства и особенности, которые следует учитывать при работе с устройством.


Применение по назначению

- ⊙ Машинку для стрижки волос разрешается использовать только для стрижки волос на голове человека.
- ⊙ Устройство предназначено для использования только внутри помещений! Не включать вне помещений (в саду, на террасе и т. п.)!
- ⊙ **Устройство разработано для профессионального применения в салоне.**

Предсказуемое неправильное использование

- ⊙ Используйте данную машинку для стрижки волос только для стрижки волос на голове человека, но не других частях тела, не для стрижки шерсти животных или ворса на каких-либо предметах.
- ⊙ Не используйте машинку для стрижки мокрых волос.

Указания по безопасной работе

- ⊙ Устройство предназначено для коммерческого использования.
- ⊙ В данном устройстве установлен аккумулятор, не подлежащий замене.
- ⊙ Для зарядки аккумулятора используйте только съемный блок питания, входящий в комплект поставки.
- ⊙  **ОПАСНО!** Не пользуйтесь данным устройством рядом с ванными, душевыми кабинами, раковинами или другими емкостями, наполненными водой.
- ⊙ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Устройство всегда должно быть сухим.
- ⊙ Детям старше 8 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями либо с недостатком опыта и (или) знаний разрешается

пользоваться данным устройством при условии, что в процессе использования за ними осуществляется надзор или предварительно был проведен инструктаж о безопасном использовании устройства и связанных с этим опасностях. Не разрешайте детям играть с устройством. Детям не разрешается выполнять чистку и техобслуживание устройства без присмотра взрослых.

- ⊙ Во избежание опасностей замена поврежденного блока питания (включая соединительный провод прибора) должна выполняться производителем или его сервисным центром.
- ⊙ Соблюдайте указания по очистке устройства и уходу за ним.
- ⊙ После длительного использования ножевая головка может нагреваться.



ОПАСНОСТЬ проглатывания мелких деталей

- ⊙ Крышка флакона для масла является мелкой деталью, которую можно проглотить. Храните ее подальше от детей младше 36 месяцев.



ОПАСНОСТЬ для детей

- ⊙ Упаковочный материал не игрушка для детей. Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами. Существует опасность задохнуться.



ОПАСНОСТЬ поражения электрическим током под действием влаги

Следующие указания по технике безопасности относятся к **подключенной зарядной станции**.

- ⊙ Не пользуйтесь данным устройством рядом с ванными, душевыми кабинами, раковинами или другими емкостями, наполненными водой.
- ⊙ Никогда не кладите подключенное к сети устройство так, чтобы оно могло упасть в воду.
- ⊙ Если устройство упало в воду, немедленно отсоедините блок питания, а затем извлеките устройство из воды. В этом случае дальнейшее использование устройства запрещено, необходимо сдать его на проверку в специализированную мастерскую.
- ⊙ Защищайте устройство от влаги, водяных капель или брызг.
- ⊙ Запрещается погружать устройство, соединительный провод и блок питания в воду или другие жидкости.

- ⊙ Если в устройство попала вода, немедленно отсоедините блок питания. Перед повторным включением необходимо поручить специалисту проверку устройства.
- ⊙ Не держите устройство мокрыми руками.
- ⊙ После использования отсоедините блок питания. Находясь рядом с водой, устройство представляет опасность даже в выключенном состоянии.
- ⊙ В качестве дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической цепи устройство защитного отключения (выключатель дифференциального тока/УЗО) с расчетным током отключения не более 30 мА. Обратитесь за консультацией к электромонтажнику. Установку устройства защитного отключения должен выполнять специалист-электрик.




ОПАСНОСТЬ поражения электрическим током

- ⊙ Регулярно проверяйте устройство и соединительный кабель на наличие повреждений. Не пользуйтесь устройством, если на нем или на соединительном кабеле имеются видимые повреждения, или после его падения.
- ⊙ Подключайте блок питания только к надлежащим образом смонтированной розетке, напряжение которой совпадает с напряжением, указанным на заводской табличке блока питания. Удобный доступ к розетке должен быть обеспечен и после подключения.
- ⊙ Соединительный кабель необходимо прокладывать так, чтобы никто не мог наступить на него, зацепиться или споткнуться.

- ⊙ Не допускайте повреждения соединительного кабеля:
 - Не допускайте контакта кабеля с горячими поверхностями и острыми кромками.
 - Не допускайте защемления или сжатия соединительного кабеля.
 - Не наматывайте соединительный провод на прибор. Это может привести к разрыву кабеля.
- ⊙ Извлекая блок питания из розетки, всегда держитесь за него, а не за соединительный кабель.
- ⊙ Даже после выключения устройство не полностью отсоединено от сети. Чтобы сделать это, необходимо извлечь блок питания из розетки.
- ⊙ Извлекайте блок питания из розетки в следующих случаях:
 - после каждого использования;
 - при возникновении неисправности;
 - прежде чем снимать или надевать ножевую головку;
 - перед чисткой устройства и
 - во время грозы.
- ⊙ Во избежание опасностей не вносите изменения в конструкцию устройства. Для выполнения ремонта обращайтесь в авторизованную сервисную службу.
- ⊙ Используйте только оригинальный сетевой штекер-адаптер.
- ⊙ Не пытайтесь удалять пыль или инородные тела из устройства с помощью острых предметов (например, расчески с ручкой).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ об аккумуляторах

- ⊙ Обеспечьте защиту аккумулятора от механических повреждений. **Опасность пожара!**
- ⊙ Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей и других источников тепла. Температура окружающей среды должна находиться в диапазоне от $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- ⊙ Не допускайте соприкосновения зарядных контактов прибора с металлическими предметами.
- ⊙ Аккумулятор, встроенный в прибор, необходимо заряжать только с помощью оригинальных принадлежностей.
- ⊙ Прибор разрешается эксплуатировать только с оригинальными блоками питания. Если на приборе имеется маркировка  С20, его можно использовать с любым блоком питания модели С20.
- ⊙ В случае утечки электролитного раствора из аккумулятора избегайте его попадания в глаза, на кожу или слизистые оболочки. Немедленно промойте пораженные участки большим количеством чистой воды и обратитесь к врачу. Электролитный раствор может вызывать раздражение.
- ⊙ В приборе установлен никель-металлогидридный аккумулятор.
 - Запрещено открывать устройство!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ о риске порезов

- ⊙ Не используйте устройство с поврежденной или надломленной ножевой головкой.
- ⊙ Запрещается разбирать ножевую головку.
- ⊙ Не прикасайтесь к ножевой головке и не открывайте ее, когда устройство включено.
- ⊙ Необходимо выключать прибор:
 - когда вы откладываете устройство в сторону, например, ненадолго прерывая процесс стрижки.
 - прежде чем снимать или надевать ножевую головку.
 - прежде чем приступить к чистке устройства.

ВНИМАНИЕ! Материальный ущерб

- ⊙ Ножевая головка относится к прецизионным деталям. Не допускайте ее повреждения.
- ⊙ Для предупреждения повышенного износа ножевой головки и двигателя необходимо регулярно чистить и смазывать ножевую головку.
- ⊙ Не используйте острые или абразивные чистящие средства.
- ⊙ Зарядная станция оборудована нескользящими пластиковыми ножками. Поскольку мебель лакируется и оснащается разными пластиковыми покрытиями, а также обрабатывается различными средствами по уходу, нельзя полностью исключить вероятность того, что некоторые из этих веществ содержат компоненты, разрушающие и размягчающие пластиковые ножки. При необходимости подложите под прибор нескользящую подкладку.

- ⊙ Защищайте устройство от воздействия высоких температур (например, прямых солнечных лучей), химических веществ (например, средств для химической завивки волос) и механических повреждений (например, от падения).

Данные согласно Директиве по машиностроению 2006/42/EG
Амплитудно-взвешенный уровень звукового давления на рабочем месте на расстоянии 1 м, $L_{pA} \leq 70$ дБ(А)
измеренное максимальное значение шумовой эмиссии, включая погрешность измерения согласно EN ISO 4871. Определение значений согласно стандарту EN 60704-2-9 с учетом EN 60704-1
Общее значение вибрации, действующей на верхние конечности, $a_h \leq 2,5$ м/с²
измеренное максимальное общее значение вибрации, включая погрешность измерения. Определение значений согласно стандарту EN ISO 5349-1/2

3 Наименование деталей

1. Ножевая головка T-Blade
2. Выключатель (вкл./выкл.)
3. Светодиодный индикатор уровня заряда
4. Блок питания с соединительным штекером
5. Торцовый шестигранный гаечный ключ
6. Щетка для чистки
7. Флакон для масла
8. Зарядная станция

4 Зарядная станция

На момент поставки прибор не готов к работе с аккумулятором.

Продолжительность зарядки модели EXТ11 составляет около 60 минут.

Светодиодный индикатор уровня заряда горит во время процесса зарядки (в зависимости от уровня заряда).

Мигает зеленым цветом	Быстрая зарядка
Горит зеленым цветом	Аккумулятор заряжен

Выполнение процесса зарядки

- Зарядка непосредственно от устройства: вставьте блок питания в розетку и подключите соединительный штекер блока питания к устройству (рис. В).
- Зарядка от зарядной станции: соединительный штекер блока питания необходимо вставить в зарядную станцию таким образом, чтобы контактные поверхности были направлены вниз (рис. С). После этого вставьте устройство в зарядную станцию для зарядки (рис. D).

Первичный ввод в эксплуатацию

Сначала необходимо зарядить устройство, как описано в разделе «Выполнение процесса зарядки».

5 Эксплуатация

Для включения или выключения устройства нажмите на выключатель (вкл./выкл.).

6 Чистка и уход

Для обеспечения бесперебойной работы устройства необходимо регулярно чистить ножевую головку и смазывать ее в определенных местах.

Отсутствие регулярной чистки и смазки ножевой головки приводит к износу ножевой головки и двигателя.

Чистка ножевой головки

При регулярном использовании необходимо тщательно чистить ножевую головку один раз в день.

1. Выключите прибор.
2. Осторожно удалите волосы на ножевой головке с помощью щетки для чистки.
3. Рекомендуется регулярно снимать ножевую головку для удаления оставшихся волос из внутренней части.
 - Для этого выкрутите винт при помощи торцового шестигранного гаечного ключа и снимите ножевую головку (рис. E).
 - Слегка раздвиньте верхний и нижний ножи и с помощью щетки для чистки также удалите волосы между режущими пластинами со всех сторон (рис. F).
 - При необходимости удалите оставшиеся волосы из внутренней части.
4. Чтобы установить ножевую головку, навесьте ее сначала внизу, а затем закрепите с помощью торцового шестигранного гаечного ключа.

Смазка ножевой головки

Необходимо регулярно, желательнее ежедневно, смазывать зубья и контактную поверхность ножевой головки. Для этого следует использовать только оригинальное масло. Перед смазкой ножевую головку необходимо очистить.

1. Смажьте зубья (рис. G).
2. Затем смажьте задние контактные поверхности.

Используемое масло можно заказать в сервисной службе.

Чистка прибора

При необходимости протрите прибор влажной тряпкой, а затем вытрите его насухо.

Чистка зарядных контактов

Контакты используемого зарядного устройства обязательно должны быть сухими.

Загрязнение зарядных контактов на приборе или соединительном штекере может привести к перерыву или нарушению процесса зарядки.

- Осторожно очистите контакты спиртом.

7 Что делать, если...

- ...устройство не включается?
 - Аккумулятор разряжен? Зарядите устройство при помощи блока питания.
- ...ножевая головка «выщипывает» волосы?
 - Ножевую головку следует очистить и смазать, как описано в разделе «Чистка и уход».
 - Если это не устранило проблему, ножевая головка подлежит замене; заказать ножевую головку можно через сервисную службу.
- ...светодиодный индикатор уровня заряда не горит?
 - Очистите зарядные контакты.

- Возможно, блок питания неправильно подключен.
- ...устройство самопроизвольно выключается?
 - Аккумулятор разряжен. Зарядите устройство при помощи зарядной станции или блока питания. Кроме того, прибор можно использовать с кабелем.
- ...значительно сократилось время работы на одном заряде аккумулятора?
 - Ножевую головку следует очистить и смазать, как описано в разделе «Чистка и уход».
- ...аккумулятор больше не заряжается?
 - Обратитесь по указанному адресу сервисной службы.
- ...ножевая головка повреждена?
 - Ножевая головка подлежит замене, обратитесь по указанному адресу сервисной службы.

8 Принадлежности / запасные части

- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| • Ножевая головка T-Blade | • Подставка для зарядки |
| • Стандартная ножевая головка | • Щетка для чистки |
| • Блок питания C20 | • Флакончик для масла |

9 Технические данные

Изделие	Тип EXT11
Сетевой адаптер	Тип: C20
Вход	100–240 В; 50–60 Гц
Выход	6,5 В === / 900 мА
Длина стрижки	0,3 мм / 0,01 дюймов
Размеры (длина x ширина x высота)	144 x 30 x 35 мм 5.67 x 1.18 x 1.38 дюймов
Вес (ручная часть)	121 г / 0.27 фунтов

Сетевой адаптер

Опубликованные данные	Значение и точность	Единица измерения
Ansmann AG Industriestraße 10 97959 Assamstadt (Германия) Участковый суд, ведущий реестр: Ulm, HRB B721168	–	–
Идентификатор модели: SEN0650900V/C20	–	–
Входное напряжение	100–240	В
Частота переменного тока на входе	50–60	Гц
Выходное напряжение	6,5	В
Выходной ток	0,9	А
Выходная мощность	5,85	Вт
Средняя эффективность при работе	79,32	%

Опубликованные данные	Значение и точность	Единица измерения
Эффективность при низкой нагрузке (10 %)	Неприменимо	%
Потребляемая мощность при отсутствии нагрузки	0,07	Вт

Компания-производитель сохраняет за собой право на технические изменения.
 Рисунки в данной инструкции могут отличаться.
 Серийный номер можно найти на корпусе при снятой ножевой головке.



Аккумулятор, встроенный в данный прибор, запрещено выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Прибор необходимо утилизировать надлежащим образом вместе со встроенным аккумулятором. Запрещается выбрасывать аккумулятор, а также электроприбор в контейнер для бытовых отходов. Это относится также к электроприборам, которые в последнее время использовались не для личных целей, а, например, профессионально на предприятиях.

10 Указание FCC (Федеральной комиссии по связи, США)

Данный прибор отвечает требованиям части 15 Правил FCC. Для работы устройства должны выполняться следующие два условия: (1) данное устройство не должно создавать вредных помех и (2) должно выдерживать любые принимаемые помехи, включая помехи, которые могут привести к его неправильной работе.

ПРИМЕЧАНИЕ! При испытании данного устройства было установлено, что оно соответствует ограничениям для цифровых устройств класса В в соответствии с частью 15 Правил FCC. Эти ограничения предназначены для обеспечения необходимой защиты от вредных помех при применении устройства в жилых помещениях. Данное устройство генерирует, использует и может излучать высокочастотную энергию; при несоблюдении указаний по его установке и использованию оно также может создавать вредные помехи для радиосвязи. Тем не менее, не гарантируется отсутствие помех в каждом конкретном случае. Если данное устройство при приеме радио- или ТВ-сигналов создает вредные помехи, наличие которых можно определить путем включения и выключения устройства, то пользователю следует попытаться устранить помехи одним или несколькими из приведенных ниже способов:

- Измените положение приемной антенны или перенесите ее в другое место.
- Увеличьте расстояние между устройством и приемником.
- Подключите устройство к розетке цепи, отличной от той, к которой подключен приемник.
- Обратитесь за помощью к поставщику оборудования или опытному телевизионному или радиотехнику.

ОСТОРОЖНО! Данное устройство должно соответствовать ограничениям для цифровых устройств класса В в соответствии с частью 15 Правил FCC. Все периферийные устройства должны быть экранированы и заземлены. Работа с несертифицированными периферийными устройствами или неэкранированными кабелями может привести к радиопомехам или помехам при приеме.

МОДИФИКАЦИЯ: любые изменения или модификации данного устройства, не разрешенные в явной форме в рамках соответствующей гарантии, могут привести к лишению прав на эксплуатацию данного оборудования.

11 Гарантия

Уважаемый покупатель, компания-производитель предоставляет на свои изделия гарантию сроком на двадцать четыре месяца с момента покупки, которая действует в отношении любых недочетов, обусловленных дефектами материала или изготовления.

- Если, вопреки ожиданиям, в течение указанного периода в данном приборе будут выявлены дефекты, мы обязуемся по своему усмотрению произвести его ремонт или заменить его новым исправным прибором.
- Эти услуги оказываются только после предъявления оригинала счета или чека на покупку. Сохраните чек для подтверждения даты покупки.
- Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные ненадлежащим использованием или естественным износом.
- Гарантия также теряет силу в случае вмешательства в изделие неавторизованных лиц, а также использования при монтаже изделий других производителей.
- Из гарантийных обязательств также исключаются дефекты, не оказывающие существенного влияния на ценность прибора и его пригодность к эксплуатации.
- Гарантия не распространяется на быстроизнашивающиеся детали. Гарантия не распространяется на компоненты, которые подвергаются регулярному износу, в частности на аккумулятор и ножевую головку.
- При наступлении гарантийного случая обращайтесь в авторизованную сервисную службу; адрес сервисной службы можно найти на обратной стороне данного руководства по эксплуатации.

1. 安全に関する注意事項



危険

電気機器を使用するときは、次のような基本的な安全上の注意を常に遵守してください：

使用する前にすべての指示を読んでください

- ◎ 小さなお子様や特定の障害を持つ方のいる場所、またはその近くで本機器を使用する場合は嚴重な注意が必要です。
- ◎ 本機器は、本取扱説明書に記載されている本来の目的に対してのみ使用してください。メーカーが推奨するアタッチメントのみを使用してください。
- ◎ 正常に動作しない、落下させた、あるいは損傷している場合は、本機器を使用しないでください。検査と修理が必要な場合には、本機器をサービスセンターに届けて下さい。
- ◎ エアロゾル（スプレーも含む）製品が使用されている、または酸素を特別に発生させるような屋外では、本機器を使用しないでください。
- ◎ 怪我の原因となる可能性があるため、コームが損傷したり壊れたりした状態で本機器を使用しないでください。
- ◎ オリジナルの AC アダプターのみを使用してください。

本取扱説明書を保管する

2 安全にお使いになるために

重要：本機器を操作する前に取扱説明書、特に「安全」の章を注意深くお読みください。そうすることで、発生しうる危険から身を守り、誤った操作によって発生する損傷から本機器を保護します。

将来の使用のために保管してください！後で確認できるようにするため、本取扱説明書を保管しておいてください。本機器を他の人に渡す場合には、本取扱説明書も渡してください。本取扱説明書は本製品に属します。

用語説明

必要に応じて本取扱説明書では次の警告が使用されます：



危険

この記号は、「危険」という注記と併せて、リスクが高いことを意味します。警告に従わない場合、死亡または重傷を負う可能性があります。



警告

この記号は、「警告」という注記とともに、中程度のリスクを意味します。警告に従わない場合、死亡または重傷を負う可能性があります。



用心

この記号は、「用心」という注記とともに、低程度のリスクを意味します。警告に従わない場合、軽傷または中程度の傷害を引き起こす可能性があります。

注意

本機器が損傷する可能性があります。

注意事項: 本機器を使用する際に考慮すべき事実と特別な機能。

使用目的

- ◎ 本バリカンは、人の頭髪をカットするためにのみ使用できます。
- ◎ 本機器は、屋内での使用のみを目的として設計されています！敷地外（庭、テラスなど）で操作しないでください！
- ◎ **本機器は、サロンでの業務用に開発されました。**

間違った使用例

- ◎ 本バリカンは人の頭髪のカットにのみ使用し、体の他の部分、動物、物体はカットしないでください。
- ◎ 濡れた髪に本バリカンを使用しないでください。

安全操作のための指示

- ◎ 本機器は、商用利用を目的として設計されています。
- ◎ 本機器には、交換できないバッテリーが含まれています。
- ◎ バッテリーを充電するために、本機器に付属している取り外し可能な電源アダプターのみを使用してください。



- ◎ **危険！** 浴槽、シャワー、流し台、その他の水が入っている容器の近くで本機器を使用しないでください。
- ◎ **警告！** 本機器は乾燥した状態にしておいてください。
- ◎ 本機器は、8歳以上のお子様、または運動、感覚や知的能力に障害のある方、あるいは経験や知識のない方が使用される場合には、必ず監督するか、安全な使い方を教え、誤った使い方により生じうる危険を理解してもらってください。本機器をお子様に玩具として与えないでください。本製品の清掃およびメンテナンス作業は、監督者なしでお子様にさせないでください。
- ◎ 電源装置（電源コードを含む）が損傷している場合には、危険を回避するために、電源装置をメーカーまたはそのカスタマーサービスに交換を依頼してください。
- ◎ 本機器の掃除と手入れに関する指示に従ってください。

- ◎ 長期間使用すると、トリマーヘッドが熱くなる場合があります。



飲み込む可能性のある小さな部品による危険

- ◎ オイル容器のキャップは飲み込む可能性のある小さな部品です。36ヶ月未満のお子様から遠ざけてください。



お子様に対する危険

- ◎ 梱包材はお子様のおもちゃではありません。本機器をお子様に玩具として与えないでください。窒息する危険があります。



湿気による感電の危険

以下の安全上の注意事項は、**接続されている充電器に適用されます。**

- ◎ 浴槽、シャワー、流し台、その他の水が入っている容器の近くで本機器を使用しないでください。
- ◎ 接続された状態で水に落ちるような場所に本機器を置かないでください。
- ◎ 本機器が水に落ちた場合は、すぐに電源アダプターのプラグを抜いてから、本機器を取り外してください。この場合、本機器の使用を中止し、専門店で確認を依頼してください。
- ◎ 湿気、水滴、水しぶきから本機器を保護してください。

- ◎ 本機器、接続ケーブル、充電器、および電源アダプターを水やその他の液体に浸さないでください。
- ◎ 液体が本機器に入った場合は、すぐに電源アダプターを抜いてください。本機器を再度使用する前に確認してください。
- ◎ 濡れた手で本機器を操作しないでください。
- ◎ 使用後は電源アダプターを抜いてください。本機器の電源がオフの場合でも、水の近くでは危険です。
- ◎ 追加の保護として、電気回路に定格トリップ電流が30 mA以下の残留電流装置(FI/RCD)を設置することをお勧めします。電気技師にアドバイスを求めてください。設置は資格のある電気技師のみが行ってください。




感電の危険

- ◎ 本機器と接続ケーブルの損傷を定期的を確認してください。本機器または接続ケーブルに目に見える損傷が見られる場合、または本機器を以前に落としたことがある場合は、本機器を操作しないでください。
- ◎ 電源アダプターは、タイプラベルに指定された電圧で適切に取り付けられ、簡単にアクセスできるコンセントにのみ接続してください。コンセントは、接続後も簡単に接続できる状態を維持するようにしてください。
- ◎ 踏んだり、引っ掛かったり、つまずいたりしないように接続ケーブルを敷設してください。

- ◎ 接続ケーブルが損傷していないことを確認してください：
 - ケーブルを高温表面や鋭いエッジから遠ざけてください。
 - 接続ケーブルが挟まれたりつぶれたりしていないことを確認してください。
 - 接続ケーブルを本機器に巻き付けしないでください。ケーブルが断線する場合があります。
- ◎ 電源アダプターをコンセントから引き抜くためには、接続ケーブルではなく、常に電源アダプターを引っ張ってください。
- ◎ 電源を切った後でも、本機器が主電源から完全に切断されているわけではありません。完全に切断するため、電源アダプターを引き抜きます。
- ◎ 以下の状況の場合、電源アダプターをコンセントから引き抜きます。
 - 使用後
 - 故障した場合
 - トリマーヘッドを着脱する場合
 - 本機器を洗浄する前
 - 雷発生において。
- ◎ 危険を避けるために、本機器に変更を加えないでください。修理は、認定されたカスタマーサービスのみが実行できます。
- ◎ オリジナルのプラグアダプターのみを使用してください。
- ◎ 先の尖ったもの（テールコームなど）で、本機器の内部からほこりや異物を取り除こうとしないでください。



バッテリーに関する警告

- ◎ バッテリーを機械的損傷から保護します。**火災の危険!**
- ◎ 本機器を直射日光や熱にさらさないでください。周囲温度は -10℃を下回ってはならず、+40℃を超えてはなりません。
- ◎ 本機器の充電接点は、金属製の物体に接続しないでください。
- ◎ オリジナルアクセサリのみを使用して、本機器の内蔵バッテリーを充電してください。
- ◎ 本機器は、オリジナルの電源アダプターでのみ操作できます。機器に  C20 のマークが付いている場合は、モデル C20 の任意の電源を使用できます。
- ◎ バッテリーから電解液から漏れが発生した場合は、目、粘膜、皮膚に触れないようにしてください。患部をすぐにきれいな水で洗い流し、医師に相談してください。電解液は刺激を引き起こす可能性があります。
- ◎ 本機器にはリチウムイオンバッテリーが含まれています。
 - 本機器を開かないでください!



切断による怪我の危険

- ◎ トリマーヘッドが損傷または破損している状態で本機器を使用しないでください。
- ◎ トリマーヘッドを分解しないでください。
- ◎ 本機器の電源がオンになっているときは、トリマーヘッドに手を伸ばしたり、触れたりしないでください。

- ◎ 以下の場合には本機器の電源をオフにしてください：
 - カットを一時中断するなど、本機器を置いた場合。
 - トリマーヘッドを着脱する場合。
 - 本機器を洗淨する前。

注意：損傷

- ◎ トリマーヘッドは精密部品です。損傷しないように保護してください。
- ◎ トリマーヘッドとモーターの摩耗の増加を避けるために、トリマーヘッドを定期的に清掃および給油してください。
- ◎ 腐食性洗剤または研磨性洗剤を使用しないでください。
- ◎ 充電ステーションには滑り止め付きのプラスチック製の脚があります。家具はさまざまな塗料やプラスチックでコーティングされ、さまざまなメンテナンス製品で処理されているため、これらの材料の一部にプラスチック製の脚を傷つけて柔らかくしてしまう成分が含まれている場合があります。必要に応じて、滑り止めパッドを本機器の下に置きます。
- ◎ 本機器をを熱（直射日光など）、化学物質（パーマ液など）、および機械的損傷（落下など）から保護してください。

欧州機械指令 2006/42/EG の規定

1m 離れた作業場所での A 等級 放出音圧レベル、 $L_{pA} \leq 70 \text{ dB(A)}$

EN ISO 4871 に準じた測量不確実性を含む、測定された最大騒音レベル。EN 60704-1 を考慮に入れ、EN 60704-2-9 に準じた算定

上肢がさらされる総合振動レベル： $a_h = 2.5 \text{ m/s}^2$

測量不確実性を含む、測定された最大総合振動レベル。EN ISO 5349-1/2 に準じた算定

3 部品名

1. トリマーヘッド T ブレード
2. オン/オフスイッチ
3. LED 充電状態インジケーター
4. 接続プラグ付きプラグ電源アダプター
5. 六角レンチ
6. 掃除用ブラシ
7. オイル容器
8. 充電器

4 充電器

本機器納品時、まだバッテリー操作の準備ができていません。

モデル EXT11 の充電時間は約 60 分です。

LED 充電レベルインジケータは、充電中に点灯します（充電レベルによる）。

緑色で点滅	急速充電
緑色で点灯	バッテリーは充電済

充電の実行

- 本機器での直接の充電：電源アダプターをコンセントに接続し、電源アダプターの接続プラグを本機器に接続します（図 B）。
- 充電器での充電：電源アダプターの接続プラグは、接触面を下に向けて充電器に挿入してください（図 C）。次に、本機器を充電器に置いて充電します（図 D）。

初回の使用

「充電の実行」のセクションで説明にあるように、まず本機器を充電してください。

5 操作

本機器の電源をオフにするには、オン/オフスイッチを押します。

6 掃除とお手入れ

トラブルのない操作を保証するために、トリマーヘッドは定期的に清掃し、適切な場所で注油してください。

トリマーヘッドを定期的に清掃および注油しないと、トリマーヘッドとモーターが摩耗する可能性があります。

トリマーヘッドの掃除

定期的を使用する場合は、トリマーヘッドを1日1回確実に清掃してください。

1. 本機器の電源をオフにします。
2. 掃除用ブラシでトリマーヘッド上の髪を丁寧に取り除きます。
3. 内部から髪の毛の残留物を取り除くことができるように、トリマーヘッドを定期的に取り外すことをお勧めします。
 - そのために、六角レンチでねじを外し、トリマーヘッドを取り外します (図 E)。
 - 上刃と下刃を少し離し、掃除用ブラシでブレードの髪を四方から取り除きます。
 - 内部から髪の残留物を取り除きます。
4. トリマーヘッドを装着するには、まず下に引っ掛けてから、六角レンチで再度固定します。

トリマーヘッドへの注油

トリマーヘッドは、刃と接触面に定期的に、できれば毎日注油してください。これにはオリジナルのオイルのみを使用してください。注油前にトリマーヘッドを掃除します。

1. 刃に注油します（図 G）。
 2. 次に、後部接触面に注油します。
- カスタマーサービスから使用するオイルを注文できます。

本機器の掃除

時々、湿らせた布で本機器を拭いてから、空拭きして乾かしてください。

充電接点の掃除

充電器は乾いた接点でのみ使用してください。

本機器または接続プラグの充電接点が汚れていると、充電が中断または妨害される可能性があります。

- アルコールまたは有機溶剤で接点を清掃します。

7 以下の場合の対処方法 ...

- 本機器の電源をオンにできませんか？
 - バッテリーは空ですか？本機器を電源アダプタ – で充電します。
- トリマーヘッドが毛に引っ掛かりますか？
 - 「掃除とお手入れ」のセクションで説明されているように、トリマーヘッドを掃除して注油してください。
 - これで改善が見られない場合は、トリマーヘッドを交換する必要があります。カスタマーサービスに注文できます。
- LED 充電状態インジケーターが点灯しませんか？
 - 充電接点を清潔にしてください。
 - 電源アダプタ – が正しく接続されていません。
- 本機器が自動的にオフになりますか？
 - バッテリーが空です。充電器または電源アダプタ – で本機器を充電します。ケーブルで操作することもできます。
- 回のバッテリー充電時間が以前よりも大幅に短くなっていますか？
 - 「掃除とお手入れ」のセクションで説明されているように、トリマーヘッドを掃除して注油してください。
- バッテリーを充電できなくなりましたか？
 - 指定のサービスアドレスにご連絡ください。
- トリマーヘッドが損傷していますか？
 - トリマーヘッドを交換する必要がありますので、指定のサービスアドレスにご連絡ください。

8 アクセサリー/スペアパーツ

- ・ トリマーヘッド Tブレード
- ・ 標準トリマーヘッド
- ・ 電源アダプタ - C20
- ・ 充電スタンド
- ・ 掃除用ブラシ
- ・ オイル容器

9 仕様

製品	タイプ EXT11
電源アダプタ 入力 出力	タイプ : C20 100 - 240 V; 50-60 Hz 6.5 V === / 900 mA
カット長さ	0.3 mm / 0,01 インチ
寸法 (長さ x 幅 x 高さ)	144 mm x 30 mm x 35 mm 5.67 x 1.18 x 1.38 インチ
重量 (本体)	121 g / 0.27 lbs

電源アダプタ –

公開情報	数値と精度	ユニット
Ansmann AG Industriestraße 10 97959 Assamstadt Germany 登録簡易裁判所：Ulm HRB B721168	-	-
モデル ID：SEH0650900V / C20	-	-
入力電圧	100 – 240	V
入力交流周波数	50 – 60	Hz
出力電圧	6.5	V
出力電流	0.9	A
出力電力	5.85	W
平均動作効率	79.32	%

公開情報	数値と精度	ユニット
軽負荷 (10%) の場合の効率	適用不可	%
無負荷の場合の消費電力	0.07	W

技術的変更は留保されています。
 本取扱説明書の図は実際と異なる場合があります。
 トリマーヘッドを分解すると、ボディにシリアル番号が記載されています。



日本における適合性を認証
 するマーク



本機器に組み込まれているバッテリーは、家庭ごみと一緒に廃棄しないでください。本機器は、内蔵バッテリーとともに適切に廃棄してください。バッテリーと電気機器はゴミ箱に捨てないでください。これは、個人使用だけでなく例えば商業や工芸で用いられた電気機器にも適用されます。

10 FCC 通知（米国連邦通信委員会）

本機器は、FCC 規則の第 15 章に準拠しています。操作には、次の 2 つの条件が適用されます：(1) 本機器は有害な干渉を引き起こしてはなりません。(2) 本機器は、望ましくない動作を引き起こす可能性のある干渉を受けてしまっても継続して使用できるようになっております。

注意事項：本機器はテスト済みであり、FCC 規則のパート 15 に準拠したクラス B デジタル機器の制限に準拠していることが確認されています。これらの制限は、住宅設備での有害な干渉に対して合理的に保護されるように設計されています。本機器は、無線周波数エネルギーを生成、使用および放射する可能性があり、指示に従って設置および使用しない場合、無線通信に有害な干渉を引き起こす可能性があります。ただし、特定の設置で干渉が発生しないという保証はありません。本機器がラジオやテレビの受信に有害な干渉を引き起こしているかどうかは、本機器の電源をオフにしてからオンにすることで判断できます。ユーザーは、次の 1 つ以上の方法で干渉を解決することをお勧めします：

- 受信アンテナの向きを変えるか、位置を変えます。
- 本機器と受信機との距離を長くします。
- 受信機が接続されているものとは別の回路のコンセントに本機器を接続します。
- ディーラーまたは経験豊富なラジオ / テレビ技術者に相談してください。

注意：FCC 規則の第 15 章に準拠したクラス B デジタル機器の制限に準拠するには、本機器はクラス B デジタルデバイスの制限に準拠する必要があります。すべての周辺機器はシールドおよび接地してください。認定されていない周辺機器またはシールドされていないケーブルで操作すると、無線または受信の干渉が発生する可能性があります。

修正：本機器の保証によって明示的に承認されていない変更または修正を行うと、本機器を操作するユーザーの権利が無効になる場合があります。

11 保証

お客様各位

材料または製造上の過失によるすべての欠陥について、当社製品に対して購入日から24か月の法定保証を保証します。

- 予想に反して、その期間内に本機器に欠陥が発生した場合は、当社の判断により本機器を修理するか、障害のない別の機器と交換することを保証します。
- これらのサービスは、元の請求書または購入証明書を提示いただいた場合のみ提供いたします。購入日を証明するために領収書を保管しておいてください。
- 不適切な使用や、通常の摩耗による損傷は保証の対象外です。
- 本製品が許可されていない第三者によって改ざんされた場合、または組み立て中に他社製品が使用された場合も、保証は受けられなくなります。
- 製品価値と、使いやすさにわずかな影響しか及ぼさない欠陥は、保証の対象外です。
- 消耗品は保証の対象外です。定期的に消耗し、保証の対象とならない一般的な部品は、特にバッテリーとトリマーヘッドです。
- 保証を請求する場合には、当社の担当サービスにご連絡ください。サービスの住所は、本取扱説明書の裏に記載されています。

1. 주요 안전 관련 지침



위험

전기 장치를 사용할 때 항상 다음 사항을 포함하는 기본 안전 조치를 취하십시오:

사용하기 전 사용 설명서의 모든 내용을 읽어 주십시오.

- ⊙ 이 기기를 어린이나 특정 장애가 있는 사람에게 사용하거나 어린이나 장애인이 직접 사용하는 경우, 또는 그 주변에서 기기를 사용하는 경우 항상 보호자가 함께 있어야 합니다.
- ⊙ 이 기기는 설명서에 기술된 용도에 맞게 사용해야 합니다. 제조사가 권장하는 탈부착형 빗과 함께만 사용하십시오.
- ⊙ 기기가 정상적으로 작동하지 않거나, 높은 곳에서 떨어진 경우 또는 손상된 경우, 절대 사용하지 마십시오. 기기 점검 시 서비스 센터를 방문하십시오.
- ⊙ 이 기기는 에어로졸 스프레이 제품을 사용하거나 산소를 공급하는 장소나 외부에서 사용하면 안 됩니다.
- ⊙ 이 기기를 손상되었거나 부러진 빗과 함께 사용하지 마십시오. 부상을 입을 수 있습니다.
- ⊙ 함께 공급된 교류전류용 순정 전원 부품만 연결하여 사용하십시오.

본 설명서를 잘 보관하십시오

2 안전성

중요: 기기를 사용하기 **전에** 사용 설명서, 특히 "안전성" 단원의 내용을 숙지하십시오. 이를 통해 위험을 방지하고 오작동으로 인한 기기 손상을 피할 수 있습니다. 앞으로의 사용을 위해 잘 보관하십시오! 본 사용 설명서를 나중에 다시 읽을 수 있도록 잘 보관하십시오. 기기를 다른 사람에게 양도할 경우 본 사용 설명서도 함께 제공하십시오. 사용 설명서는 본 제품과 함께 제공됩니다.

용어 설명

필요할 경우 본 조작 설명서에서 다음과 같은 경고 표시에 유의하십시오:



위험

이 아이콘이 "위험" 표시와 함께 있을 경우 매우 위험한 상태를 나타냅니다. 이 경고에 유의하지 않을 경우 사망 또는 중상을 입을 수 있습니다.



경고

이 아이콘이 "경고" 표시와 함께 있을 경우 중간 정도로 위험한 상태를 나타냅니다. 이 경고에 유의하지 않을 경우 사망 또는 중상을 입을 수 있습니다.



주의

이 아이콘이 "주의" 표시와 함께 있을 경우 낮은 수준으로 위험한 상태를 나타냅니다. 이 경고에 유의하지 않을 경우 경상 또는 중간 정도의 부상을 입을 수 있습니다.

유의

기기에 손상이 발생할 수 있습니다.

주의 사항: 기기를 취급할 때 주의해야 하는 사항 또는 특성을 나타냅니다.

용도에 맞는 사용


- ⊙ 이 헤어 커터는 인간 헤어 커팅용으로만 사용해야 합니다.
- ⊙ 기기는 실내에서만 사용하도록 설계되었습니다! 건물 외부(정원, 테라스 등)에서 사용하지 마십시오!
- ⊙ 이 기기는 미용실에서의 전문적인 용도로 사용하도록 개발되었습니다.

예상되는 오용

- ⊙ 헤어 커터는 인간 헤어 커팅용으로만 사용해야 하며 다른 신체 부위, 반려동물 또는 물체에서 사용하면 절대 안 됩니다.
- ⊙ 헤어 커터를 젖은 상태의 헤어에 사용하지 마십시오.

안전한 작동 관련 지침

- ⊙ 이 기기는 상업적 용도를 위해 제작되었습니다.

- ⊙ 이 기기에는 교체할 수 없는 충전 배터리가 내장되어 있습니다.
 - ⊙ 충전 배터리를 충전할 때 이 기기와 함께 제공된 탈부착식 전원 부품만 사용하십시오.
 - ⊙ **위험!** 이 기기를 욕조, 샤워, 세면대 또는 기타 물이 담긴 용기 주변에서 사용하지 마십시오.
- 
- ⊙ **경고!** 기기를 항상 건조한 상태로 보관하십시오.
 - ⊙ 이 기기는 8세 이상의 어린이나 신체적, 감각적 및 정신적 능력이 낮은 사람 또는 기기 사용 경험이나 지식이 없는 사람도 사용할 수 있습니다. 단, 보호자가 함께 있어야 하고 기기의 안전한 사용에 대해 교육을 받아야 하며 그에 따른 위험에 대해 이해한 경우에만 가능합니다. 본 기기는

어린이용 장난감이 아닙니다. 어린이가 보호자 없이 기기를 청소하거나 정비하도록 하면 안 됩니다.

- ◎ 전원 장치(전원 연결 케이블 포함)가 손상된 경우, 전원 장치를 제조사 또는 제조사의 고객 서비스를 통해 교체하여 위험을 방지하십시오.
- ◎ 기기 청소 및 관리 관련 주의 사항에 유의하십시오 .
- ◎ 장시간 기기를 사용할 경우 블레이드 헤드가 뜨거워질 수 있습니다.



삼킬 수 있는 작은 부품으로 인한 위험

- ◎ 오일 용기의 뚜껑은 삼킬 수 있을 정도로 작습니다. 오일 용기나 뚜껑을 36개월 미만의 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 놓으십시오.



어린이에 대한 위험

- ⊙ 포장재는 어린이용 장난감이 아닙니다. 어린이가 플라스틱 봉투를 가지고 놀지 못하도록 하십시오. 질식할 위험이 있습니다.



습기로 인한 감전 위험

다음과 같은 안전 주의 사항은 **연결된 충전 스테이션에 해당됩니다.**

- ⊙ 이 기기를 욕조, 샤워, 세면대 또는 기타 물이 담긴 용기 주변에서 사용하지 마십시오.
- ⊙ 기기가 연결된 상태에서 물에 빠지지 않도록 놓으십시오.
- ⊙ 기기가 물에 빠진 경우 즉시 전원 부품을 먼저 분리한 후 기기를 꺼내십시오. 이 경우 기기를 더 이상 사용하지 말고 전문 서비스 센터에서 점검을 받으십시오.
- ⊙ 기기에 습기나 물방울 또는 튀는 물이 닿지 않도록 하십시오.
- ⊙ 기기, 연결 라인 및 전원 부품이 물 또는 기타 다른 액체에 잠기면 안 됩니다.
- ⊙ 액체가 기기 안에 들어갈 경우 전원 부품을 즉시 분리하십시오. 다시 사용하기 전에 기기를 점검하십시오.
- ⊙ 손이 젖은 상태로 기기를 조작하지 마십시오.
- ⊙ 사용 후 전원 부품을 분리하십시오. 기기가 꺼진 상태인 경우에도 물 주변에 놓을 경우 위험합니다.

- ⊙ 추가적인 보호 조치로서 전기 회로에 30 mA 미만의 개폐 동락 전류로 작동하는 고장전류 안전 장치(FI/RCD)를 설치하는 것이 좋습니다. 전기 설치 기사에게 문의하십시오. 설치 시 항상 전기 전문 기사에서 작업을 수행하도록 하십시오.



감전으로 인한 위험


- ⊙ 기기와 연결 케이블의 손상 여부를 정기적으로 점검하십시오. 기기 또는 연결 케이블에 손상이 있을 경우 또는 이전에 기기를 높은 곳에서 떨어뜨린 경우, 기기를 작동하지 마십시오.
- ⊙ 전원 부품은 정상적으로 설치되었고, 쉽게 접근할 수 있는 콘센트에 연결하십시오. 또한 해당 전압이 전원 부품 명판의 정보와 일치해야 합니다. 콘센트에는 연결 후에도 쉽게 접근할 수 있어야 합니다.
- ⊙ 연결 케이블을 밟거나 연결 케이블에 걸려 넘어지지 않도록 배선하십시오.
- ⊙ 연결 케이블이 손상되지 않도록 주의하십시오:
 - 케이블이 뜨거운 표면이나 날카로운 모서리에 닿지 않도록 주의하십시오.
 - 연결 케이블이 걸리거나 압착되지 않도록 주의하십시오.
 - 연결 라인을 기기에 감지 마십시오. 케이블이 잘릴 수 있습니다.
- ⊙ 전원 부품을 콘센트에서 분리할 때 연결 케이블을 잡지 말고 항상 전원 부품을 잡고 분리하십시오.
- ⊙ 기기를 완전히 끈 후 전원에서 분리해야 합니다. 이때 전원 부품을 분리하십시오.

- ⊙ 다음과 같은 경우 전원 부품을 콘센트에서 분리하십시오:
 - 사용 후,
 - 장애가 발생할 경우,
 - 블레이드 헤드를 분리하거나 끼우기 전
 - 기기를 청소하기 전
 - 낙뢰가 발생할 경우.
- ⊙ 위험을 방지하려면 기기를 개조하지 마십시오. 수리 작업은 공식 고객 서비스에서만 실행하십시오.
- ⊙ 순정 전원 어댑터만 사용하십시오.
- ⊙ 날카로운 물체(예: 손잡이 빗)로 먼지나 이물질을 기기 내부에서 제거하면 절대 안 됩니다.



충전 배터리 경고

- ⊙ 충전 배터리에 기계적 손상이 발생하지 않도록 주의하십시오. **화재 위험이 있습니다!**
- ⊙ 기기에 직사광선이나 열이 가해지지 않도록 주의하십시오. 주변 온도가 -10 °C 미만 또는 +40 °C 이상이 되면 안 됩니다.
- ⊙ 기기의 충전 접점이 금속 물체를 통해 연결되면 안 됩니다.
- ⊙ 기기에 고정 장착된 충전 배터리는 순정 액세서리 부품으로만 충전해야 합니다.

- ⊙ 기기는 순정 전원 부품을 이용해서만 작동해야 합니다. 기기에  C20 표시가 있을 경우, 모델 C20의 전원 부품을 모두 작동할 수 있습니다.
- ⊙ 충전 배터리로부터 전해액이 흘러나올 경우 눈이나 점막 또는 피부에 닿지 않도록 주의하십시오. 해당 위치를 즉시 충분한 물을 사용하여 씻어낸 후 의사의 진료를 받으십시오. 전해액은 염증을 유발할 수 있습니다.
- ⊙ 기기에는 니켈망간 충전 배터리가 장착되어 있습니다.
 - 이 기기를 열어서는 안 됩니다!



절상으로 인한 부상 경고

- ⊙ 블레이드 헤드가 손상되었거나 부러진 상태로 기기를 사용하지 마십시오.
- ⊙ 블레이드 헤드를 분해하지 마십시오.
- ⊙ 기기가 켜진 상태에서 블레이드 헤드를 잡거나 블레이드 헤드 안에 손을 넣지 마십시오.
- ⊙ 다음과 같은 경우 기기를 꺼야 합니다:
 - 커팅을 잠시 중단하여 손에서 기기를 내려 놓을 경우
 - 블레이드 헤드를 분리하거나 끼우기 전
 - 기기를 청소하기 전.

주의 사항: 물품 손상

- ⊙ 블레이드 헤드는 정밀 부품입니다. 손상되지 않도록 주의하십시오.

- ⊙ 블레이드 헤드 및 모터가 심하게 마모되지 않도록 블레이드 헤드를 정기적으로 청소하고 오일을 발라야 합니다.
- ⊙ 중성 세제를 사용하고 부식성 세제는 사용하지 마십시오.
- ⊙ 충전 스테이션에는 미끄러지지 않도록 플라스틱 받침이 있어야 합니다. 다양한 색상과 플라스틱으로 코팅되고 다양한 관리제로 취급하는 가구의 경우 플라스틱 받침에 작용하여 약화시키는 성분을 함유하고 있을 수 있습니다. 필요할 경우 기기를 미끄럼 방지 받침 위에 놓으십시오.
- ⊙ 기기에 열기(예 직사광선), 화학성분(예: 과마용 약품) 및 기계적 손상(예: 높은 곳에서 떨어뜨림)이 가해지지 않도록 주의하십시오.

기계류 안전 규정 2006/42/EC 에 따른 정보

작업장소의 1m 거리에서 A로 평가된 음압 배출 수준, $L_{pA} \leq 70$ dB(A)

EN ISO 4871에 따른 측정 불안전성을 포함하는 측정된 최대 소음 배출 값. EN 60704-1 관련 EN 60704-2-9에 따라 값 측정

상체에 발생하는 진동 전체 값, $a_h \leq 2.5$ m/s²
--

측정 불안전성을 포함하는 측정된 최대 전체 진동 값. EN ISO 5349-1/2에 따라 값 측정
--

3 부품 명칭

1. T 블레이드 블레이드 헤드
2. ON/OFF 스위치
3. LED 충전 상태 표시창
4. 연결 플러그가 있는 플러그 전원 장치
5. 육각 렌치
6. 청소용 브러시
7. 오일 용기
8. 충전 스테이션

4 충전 스테이션

기기를 배송받은 시점에서 기기는 아직 배터리로 작동 가능한 상태가 아닙니다.

모델 EXT11의 충전 시간은 약 60분입니다.

LED 충전 상태 표시창은 충전 중 켜집니다(충전 상태에 따라 다름).

초록색으로 깜박임	급속 충전
초록색으로 켜짐	충전 배터리 충전됨

충전 실행

- 기기에서 바로 충전: 전원 장치를 콘센트에 끼우고 전원 장치의 연결 플러그를 기기에 끼우십시오(그림 B).
- 충전 스테이션에서 충전: 접점 면이 아래를 향하도록 전원 장치의 연결 플러그가 충전 스테이션에 위치해야 합니다(그림 C). 이어서 기계를 충전 스테이션 안에 놓고 충전하십시오(그림 D).

최초 작동

기기를 우선 "충전 실행" 단원에 설명한 방법으로 충전해야 합니다.

5 작동

기기를 켜거나 끄려면 ON/OFF 스위치를 작동하십시오.

6 청소 및 관리

문제 없는 작동을 위해서는 블레이드 헤드를 정기적으로 청소하고 적절한 위치에 오일을 발라두어야 합니다.

블레이드 헤드를 정기적으로 청소하지 않고 오일도 바르지 않을 경우, 블레이드 헤드와 모터의 마모가 심해집니다.

블레이드 헤드 청소

정기적으로 기기를 사용할 경우 블레이드 헤드를 매일 한번 철저하게 청소해야 합니다.

1. 기기를 끄십시오.
2. 블레이드 헤드에서 청소용 브러시를 사용하여 헤어를 조심스럽게 제거하십시오.
3. 정기적으로 블레이드 헤드를 분리하여 머리카락 잔류물을 내부에서 제거하는 것이 좋습니다.
 - 육각 렌치를 사용하여 볼트를 제거한 후 블레이드 헤드를 분리하십시오(그림 E).
 - 상단 및 하단 블레이드를 약간 눌러 벌린 후 청소용 브러시로 커팅 플레이트 사이에 있는 모든 면에서 머리카락을 제거하십시오(그림 F).
 - 내부에서도 머리카락을 제거하십시오.
4. 블레이드 헤드를 장착할 때 우선 하부를 건 후 다시 육각 렌치를 이용하여 고정하십시오.

블레이드 헤드에 오일 바르기

블레이드 헤드의 톱니와 접촉면에 정기적으로, 가능할 경우 매일 한번 오일을 바르십시오. 이때 순정 오일만 사용해야 합니다. 오일을 바르기 전에 블레이드 헤드를 청소하십시오.

1. 톱니에 오일을 바르십시오(그림 G).
2. 이어서 후방 접촉 면에도 오일을 바르십시오.

사용할 오일은 고객 서비스에 주문할 수 있습니다.

기기 청소

기기를 젖은 수건으로 기회가 될 때마다 닦은 후 말리십시오.

충전 접점 청소

충전 장치는 접점이 건조한 상태에서만 사용하십시오.

기기 또는 연결 플러그의 충전 접점이 더러워진 경우 충전이 중단되거나 저해될 수 있습니다.

- 접점을 알코올 또는 주류를 이용하여 조심스럽게 청소하십시오.

7 다음과 같은 경우 조치 방법

- 기기를 켤 수 없는 경우
 - 충전 배터리가 방전된 상태입니까? 기기를 전원 장치로 충전하십시오.
- 블레이드 헤드가 원활하게 작동하지 않을 경우
 - 블레이드 헤드를 "청소 및 관리" 단원의 설명에 따라 청소하고 오일을 바르십시오.
 - 이를 통해서도 문제가 해결되지 않을 경우 블레이드 헤드를 교체해야 합니다. 고객 서비스에 주문하십시오.

- LED 충전 상태 표시창이 켜지지 않을 경우
 - 충전 접점을 청소하십시오.
 - 전원 장치가 올바르게 연결되지 않은 상태일 수 있습니다.
- 기기가 자동으로 꺼질 경우
 - 충전 배터리가 방전된 상태입니다. 충전 스테이션이나 전원 장치에서 기기를 충전하십시오. 또한 케이블을 이용하여 작동할 수도 있습니다.
- 배터리 충전 시간이 이전과 비교하여 매우 짧을 경우
 - 블레이드 헤드를 "청소 및 관리" 단원의 설명에 따라 청소하고 오일을 바르십시오.
- 충전 배터리를 더 이상 충전할 수 없을 경우
 - 기재된 서비스 주소를 이용하여 고객 서비스에 문의하십시오.
- 블레이드 헤드가 손상된 경우
 - 블레이드 헤드를 교체해야 합니다. 기재된 서비스 주소를 이용하여 고객 서비스에 문의하십시오.

8 액세서리/부품

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • T 블레이드 블레이드 헤드 • 기본 블레이드 헤드 • 전원 부품 C20 | <ul style="list-style-type: none"> • 충전 스탠드 • 청소용 브러시 • 오일 용기 |
|---|--|

9 기술 데이터

제품	모델 EXT11
전원 어댑터 입력부 출력부	모델: C20 100~240V, 50~60Hz 6.5V \equiv /900mA
커트 길이	0.3mm / 0,01 in
크기(길이 x 너비 x 높이)	144 x 30 x 35mm 5.67 x 1.18 x 1.38 in
중량(바디)	121g / 0.27 lbs

전원 어댑터

공개 정보	값 및 정확도	단위
Ansmann AG Industriestraße 10 97959 Assamstadt Germany 등록 지방법원: 울름(Ulm) 상업등기부(HRB) B721168	-	-

공개 정보	값 및 정확도	단위
모델 코드: SEH0650900V/C20	-	-
입력 전압	100~240	V
입력 교류 전류 주파수	50~60	Hz
출력 전압	6.5	V
출력 전류	0.9	A
출력 전력	5.85	W
작동 중 평균 효율성	79.32	%
낮은 부하에서의 효율성(10%)	적용 불가	%
부하가 없을 경우 소비전력	0.07	W

기술 사항이 변경될 수 있습니다.

본 설명서의 그림과 다를 수 있습니다.

일련번호는 분리된 블레이드 헤드 하우징에서 확인할 수 있습니다.



이 기기에 내장된 충전 배터리는 가정용 쓰레기로 폐기하면 안 됩니다. 기기는 충전 배터리가 장착된 상태로 적절하게 폐기해야 합니다. 충전 배터리와 전자 기기는 일반쓰레기통에 폐기하면 절대 안 됩니다. 이는 개인 용도가 아닌 상업적 용도 또는 수공업에서 사용했던 전자장치에도 적용됩니다.

10 FCC 주의 사항 (Federal Communications Commission, USA)

이 기기는 FCC 가이드라인 제15부의 요건을 충족합니다. 작동 시 다음 두 가지 조건을 충족해야 합니다: (1) 본 기기는 손상을 유발하는 간섭을 유발해서는 안 되며 (2) 본 기기는 올바르게 작동하는 간섭을 포함하는 모든 수신한 간섭을 수용해야 합니다.

주의 사항: 본 기기는 검사 결과 FCC 가이드라인 제15부에 따른 등급 B의 디지털 기기에 적용되는 한계값을 충족합니다. 이 한계값은 거주시설에서 발생할 수 있는 유해한 간섭에 대한 적절한 안전을 제공해야 합니다. 이 기기는 고주파 에너지를 생성하고, 사용하며 이를 방출할 수 있으며, 지침에 따라 설치하거나 사용하지 않을 경우 무선 통신 시 유해한 간섭을 유발할 수 있습니다. 하지만 특정 설치에서만 간섭이 발생하지는 않습니다. 이 기기가 라디오 또는 TV 수신에 유해한 간섭을 유발하고, 기기를 켜고 끌 때 이 간섭이 확인될 경우, 사용

자는

다음과 같은 조치 중 하나 이상을 시도하여 이 간섭을 제거해야 합니다:

- 수신 안테나를 다시 정렬하거나 위치를 변경하십시오.
- 기기와 수신기를 멀리 떨어뜨리십시오.
- 기기를 수신기가 연결된 전기 회로와 다른 전기 회로의 콘센트에 연결하십시오.
- 딜러 또는 숙련된 라디오/TV 엔지니어에 도움을 요청하십시오.

주의: FCC 규정 제15부에 따른 등급 B의 디지털 기기에 적용되는 한계값을 충족하려면 이 기기가 등급 B 한계값의 요건을 충족해야 합니다. 주변 기기 전체를 가리거나 접지해야 합니다. 인증되지 않은 주변 기기 또는 차폐되지 않은 케이블을 이용하여 작동할 경우 무선 또는 수신 간섭이 발생할 수 있습니다.

변경: 본 기기의 보증 부서로부터 허락을 받지 않고 기기를 변경하거나 개조할 경우 본 기기에 대한 사용자의 권한이 상실됩니다.

11 보증

고객 여러분,

당사는 제품 제조사로서 소재 또는 제조 오류로 인해 발생하는 결함에 대해 법정 보증을 제공합니다.

- 기대와 달리 이 기간이 만료되기 전에 이 기기에 결함이 발생할 경우, 당사는 기기를 당사의 선택에 따라 수리를 제공하거나 결함이 없는 다른 기기로 교체해드립니다.
- 이 서비스는 원본 청구서 또는 구매 영수증 원본을 제출할 경우에만 제공됩니다. 구매일 확인을 위해 구매 영수증을 반드시 보관하십시오.
- 부적절한 사용 또는 일반적으로 발생하는 소모에 의한 손상은 보증 처리 대상에서 제외됩니다.
- 또한 인증되지 않은 기관 또는 작업자가 제품에 조치를 취하였거나 타사 제품을 설치하여 사용할 경우에도 보증 서비스가 제공되지 않습니다.
- 제품의 사용 성능에 큰 영향을 주지 않는 결함 역시 보증 처리 대상이 아닙니다.
- 소모품은 보증 적용 대상이 아닙니다. 정기적으로 소모되고 보증 처리 대상에 포함되지 않는 전형적인 부품은 충전 배터리와 블레이드 헤드입니다.
- 보증 케이스가 발생한 경우 주변에 있는 담당 고객 서비스 부서에 연락하십시오. 해당 서비스 주소는 본 사용 설명서의 뒷면에 있습니다.

1. تعليمات السلامة المهمة

خطر



عند استخدام الأجهزة الكهربائية، يجب دائماً اتباع احتياطات السلامة الأساسية، بما في ذلك ما يلي:

اقرأ جميع التعليمات قبل الاستخدام

- ⊙ يلزم وجود إشراف دقيق عند استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال أو الأفراد ذوي الإعاقات المحددة أو عليهم أو بالقرب منهم.
- ⊙ استخدم هذا الجهاز للغرض المقصود فقط كما هو موضح في هذا الدليل. استخدم فقط المرفقات التي أوصت بها الشركة المصنعة.
- ⊙ لا تستخدم هذا الجهاز مطلقاً إذا كان لا يعمل بشكل صحيح أو سقط أو تعرض للتلوث. اصطحب الجهاز إلى مركز خدمة للفحص والإصلاح.
- ⊙ لا تستخدم هذا الجهاز في الهواء الطلق حيث يتم استخدام منتجات الأيروسول (الريذاذ) أو في الأماكن التي يُعطى فيها الأكسجين.
- ⊙ لا تستخدم هذا الجهاز مع مشط تالف أو مكسور لأنه قد يتسبب ذلك في حدوث إصابة.
- ⊙ استخدم فقط قابس الكهرباء الأصلي المرفق.




احتفظ بهذه التعليمات

2 السلامة

مهم: اقرأ تعليمات الاستخدام بعناية، وخصوصاً فصل "السلامة"، وذلك قبل تشغيل الجهاز. هذا يحميك من المخاطر المحتملة ويحمي الجهاز من التلف الناجم عن الاستعمال الخاطئ.
احتفظ به لاستخدامه لاحقاً! احتفظ بتعليمات الاستخدام هذه لإعادة قراءتها لاحقاً. في حالة إعطائك جهاز لشخص آخر، يرجى إرفاق تعليمات الاستخدام معه كذلك. تعليمات الاستخدام جزء لا يتجزأ من المنتج.

توضيح المصطلحات

عند الضرورة، يتم استخدام التحذيرات التالية والموجودة في دليل الاستعمال هذا:

- خطر** 
الرمز، فيما يتعلق بالملاحظة "خطر"، يعني خطراً كبيراً. ستؤدي عدم مراعاة التحذير إلى الوفاة أو الإصابة الخطيرة.
- تحذير** 
الرمز مع الملاحظة "تحذير" يعني خطراً متوسطاً.
قد يؤدي عدم الانتباه للتحذير إلى الوفاة أو الإصابة الخطيرة.
- احترس** 
الرمز مع الملاحظة "احترس" يعني خطراً منخفضاً.
قد يؤدي عدم الانتباه للتحذير إلى إصابة طفيفة أو متوسطة.

تتبيه
خطر محتمل لتلف الجهاز.
ملحوظة: حالات وميزات خاصة يجب مراعاتها عند التعامل مع الجهاز.

الاستخدام المطابق للتعليمات

- ⊙ تستخدم ماكينة قص الشعر هذه حصرياً لقص شعر الإنسان.
- ⊙ هذا الجهاز مُصمَّم للاستعمال في المناطق الداخلية! لا تقم بتشغيل الجهاز خارج المباني (في الحديقة، الشرفة الخ)!
- ⊙ الجهاز مُصمَّم للاستخدام الاحترافي في صالون تجميل.

سوء الاستعمال المتوقع

- ⊙ استخدم ماكينة قص الشعر حصرياً لقص شعر الإنسان، وليس لأجزاء الجسم الأخرى أو لقص شعر الحيوانات أو غير ذلك من الأشياء.
- ⊙ لا تستخدم ماكينة قص الشعر لقص الشعر المُبلل.

التعليمات الخاصة بالتشغيل الآمن

- ⊙ الجهاز مُصمَّم للاستعمال التجاري.
- ⊙ يحتوي هذا الجهاز على بطارية لا يمكن استبدالها.
- ⊙ استخدم فقط قابس الكهرباء القابل للفصل المرفق مع هذا الجهاز لشحن البطارية.



⊙ **خطر!** يُراعى عدم استخدام هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام المنزلية "البانيو" أو الدش أو أحواض الغسيل أو أية أوعية أخرى تحتوي على ماء.

⊙ **تحذير!** احفظ هذا الجهاز جافاً.

⊙ يُسمح باستعمال هذا الجهاز من قبل الأطفال بدءاً من عمر 8 سنوات، ومن قبل الأشخاص من ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو الذهنية المنخفضة أو ممن يعانون من نقص في الخبرات و/أو المعارف عند الإشراف عليهم أو عند خضوعهم لتوجيه حول طريقة الاستخدام الآمن للجهاز، وعند فهمهم للأخطار الناجمة عن ذلك. لا يُسمح بأن يلعب الأطفال بالجهاز. لا يُسمح بإجراء أعمال التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم من قبل الأطفال دون الإشراف عليهم.

⊙ عند تضرر وحدة إمداد الطاقة (بما في ذلك كابل توصيل الطاقة)، يجب استبدال وحدة إمداد الطاقة من قِبل المُصنِّع أو خدمة العملاء لتجنب وقوع أية أضرار.

⊙ انتبه إلى التعليمات الخاصة بتنظيف الجهاز والعناية به.

⊙ عند الاستعمال لفترة طويلة، قد يصبح رأس النصل ساخناً.



خطر من الأجزاء الصغيرة التي يُمكن بلعها

⊙ غطاء زجاجة الزيت هو عبارة عن مكون صغير يُمكن بلعه. ابق الجهاز بعيدًا عن الأطفال الأصغر من عمر 36 شهرًا.



خطر على الأطفال

⊙ مواد التعبئة ليست لعب للأطفال. لا يُسمح بأن يعيب الأطفال بالأكياس البلاستيكية. ينشأ عن ذلك خطر الاختناق.



خطر التعرض لصدمة كهربائية بسبب الرطوبة

تسري تعليمات السلامة التالية على الشاحن الموصل.

⊙ يُراعى عدم استخدام هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام المنزلية "البانيو" أو الدش أو أحواض الغسيل أو أية أوعية أخرى

تحتوي على ماء.

⊙ لا تضع الجهاز أبدًا في مكان يمكن أن يتلامس فيه مع المياه.

⊙ إذا سقط الجهاز ثانية في الماء، فانزع قابس الكهرباء على الفور، وبعد ذلك قم بالتقاط الجهاز. في هذه الحالة لا تستخدم الجهاز

ثانية ولكن افحصه من قبل إحدى الورش الفنية.

⊙ احفظ الجهاز بعيدًا عن الرطوبة أو الماء المتساقطة أو رذاذ الماء.

⊙ لا يُسمح بوضع الجهاز، أو كابل توصيل الكهرباء، أو قابس الكهرباء في المياه أو في غير ذلك من السوائل.

⊙ إذا تعرض الجهاز للرطوبة، فافصل قابس الكهرباء فورًا. افحص الجهاز قبل تشغيله مرة أخرى.

⊙ لا تستخدم الجهاز ويداك مُبللتان.

⊙ بعد الاستعمال، انزع قابس الكهرباء. القرب من الماء يُمثل خطرًا حتى لو كان الجهاز مُغلقًا.

- ⊙ كوسيلة حماية إضافية يُنصح بتركيب تجهيزة الحماية من التيار المتبقي (FI/RCD) مع تيار فصل تقليدي مُقاس بقيمة لا تتخطى 30 مللي أمبير في دائرة الكهرباء. احصل على المشورة من الكهربائي الخاص بك. قم بتكليف فني كهربائي لتركيب الجهاز.




خطر التعرض لصدمة كهربائية

- ⊙ تحقق بانتظام من الجهاز و كابل التوصيل من حيث وجود أضرار. لا تقم بتشغيل الجهاز إذا كان الجهاز أو كابل التوصيل متضرر بشكل ظاهر أو إذا سقط الجهاز قبل ذلك.
- ⊙ لا تقم بتوصيل قابس الكهرباء إلا بمقبس الطاقة الذي يتم تركيبه بشكل صحيح، والذي يمكن الوصول إليه بسهولة والذي يتوافق جهده مع لوحة صنع قابس الكهرباء. يجب أن يكون من السهل الوصول إلى مقبس الطاقة بعد تشغيل الجهاز.
- ⊙ ضع كابل التوصيل بحيث لا يستطيع أحد أن يطأ بقدميه عليه، أو يعلق به أو يتعثر بسببه.
- ⊙ احرص على عدم تضرر كابل التوصيل:
 - أبعد الكابل عن الأسطح الساخنة والحواف الحادة.
 - احرص على عدم هرس أو دهن كابل التوصيل.
 - لا تقم بلف كابل التوصيل حول الجهاز. يُمكن أن ينقطع الكابل.
- ⊙ لنزع قابس الكهرباء من المقبس، قم دائماً بنزع قابس الكهرباء، ولا تقم أبداً بشد كابل التوصيل.
- ⊙ حتى بعد إيقاف التشغيل، لن يكون قد تم فصل الجهاز تماماً عن مصدر التيار الكهربائي. للقيام بذلك، انزع قابس الكهرباء.
- ⊙ انزع قابس الكهرباء من مقبس الطاقة، ...
 - بعد كل مرة استعمال،
 - عند حدوث عطل،
 - قبل نزع أو وضع رأس النصل،
 - قبل تنظيف الجهاز،
 - في حالة وجود رعد.

- ⊙ لتجنب وقوع أي مخاطر، لا تقم بإجراء أية تغييرات على الجهاز. قم بتكليف خدمة العملاء المؤهلة بإجراء عمليات التصليح.
- ⊙ لا تستخدم سوى مواثم القابس الكهربائي الأصلي.
- ⊙ لا تحاول أبداً إزالة الأتربة أو الأجسام الغريبة من داخل الجهاز باستخدام أشياء مُدببة (مثل مشط التصفيف المُدبب).

تحذير من البطارية

- ⊙ احمِ البطارية من الأضرار الميكانيكية. **خطر الاحتراق!**
- ⊙ لا تعرض الجهاز لأشعة الشمس المباشرة أو الحرارة. يجب أن تقل درجة الحرارة المحيطة عن -10 °م وألا تزيد عن +40 °م.
- ⊙ لا يُسمح بتوصيل ملابس الشحن في الجهاز بمكونات معدنية.
- ⊙ لا تشحن البطارية المدمجة في الجهاز إلا باستخدام الملحقات الأصلية.
- ⊙ يجب عدم تشغيل الجهاز إلا بقوايس الكهرياء الأصلية. إذا كانت في الجهاز العلامة  C20، يمكن استخدام كل قابس كهرياء للموديل C20.
- ⊙ إذا تسرب المحلول الإلكتروليتي من البطارية تجنب ملامسته للعينين أو النسيج المخاطي أو البشرة. اشطف المواضع المعنية على الفور بكمية كافية ونقية من المياه، وتوجّه إلى طبيب. قد يُسبب المحلول الإلكتروليتي تهيجات.
- ⊙ يحتوي الجهاز على بطارية نيكول-هيدريد فلز.
- لا يُسمح بفتح هذا الجهاز!



تحذير من التعرض لإصابات بسبب القص

- ⊙ لا تستخدم الجهاز مع رأس النصل متضرر أو مكسور.
- ⊙ لا يجب تفكيك رأس النصل.
- ⊙ عندما يكون الجهاز في وضع التشغيل، لا تلامس المنطقة فوق أو بداخل رأس النصل.
- ⊙ يجب إيقاف تشغيل الجهاز:
- عندما تضع الجهاز من يديك، على سبيل المثال عندما تُقاطع عملية قص الشعر لفترة قصيرة.
- قبل نزع أو وضع رأس النصل،
- قبل تنظيف الجهاز.

تنبيه: الأضرار المادية

- ⊙ رأس النصل هو جزء دقيق. قم بحمايته من الأضرار.
- ⊙ لتجنب البلى الشديد رأس النصل والمحرك، يجب تنظيف رأس القطع وتشحيمها بانتظام.
- ⊙ لا تستخدم مواد تنظيف حادة أو تُسبب الخدش.
- ⊙ الشاحن مزود بأرجل بلاستيكية مقاومة للانزلاق. نظرًا لأن الأثاث مدهون بمجموعة متنوعة من مواد الطلاء والبلاستيك ويعالج بمختلف منتجات العناية، فلا يمكن استبعاد أن تحتوي بعض هذه المواد على مكونات تتفاعل مع هذه الأرجل البلاستيكية وتجعلها أكثر نعومة. إذا لزم الأمر، فضع قاعدة مقاومة للانزلاق أسفل الجهاز.
- ⊙ قم بحماية الجهاز من الحرارة (على سبيل المثال، التعرض لأشعة الشمس المباشرة)، والمواد الكيميائية (على سبيل المثال، مواد تجعيد الشعر) والأضرار الميكانيكية (على سبيل المثال عن طريق إسقاطه).

البيانات وفقاً لتعليمات صناعة الماكينات EG/2006/42

مستوى الانبعاثات الخاص بالجهاز مُصنّف بالمستوى A في مكان العمل عند وجود مسافة 1 متر، $L_{pA} \leq 70 \text{ dB(A)}$

أقصى مستوى ضجيج مُقاس ما في ذلك عدم دقة القياس وفقاً للمعيار EN ISO 4871.

رصد القيم وفقاً للمعيار EN 60704-2-9 بمراعاة المعيار EN 60704-1

إجمالي قيمة الاهتزاز – المتعلقة بأطراف الجزء العلوي من الجسم - $a_{H} \geq 2.5$ متر/ثانية²

أقصى قيمة إجمالية مُقاسة للسرعة بما في ذلك عدم دقة القياس. رصد القيم وفقاً للمعيار EN ISO 5349-1/2

3 أسماء الأجزاء

1. رأس النصل على شكل حرف تي
2. مفتاح التشغيل/الإطفاء
3. بيان حالة الشحن LED
4. وحدة إمداد الطاقة قابلة للتوصيل مع قابس توصيل
5. مفتاح ربط سداسي
6. فرشاة التنظيف
7. زجاجة زيت
8. الشاحن

4 الشاحن

عند توريد الجهاز فإنه لا يكون جاهزاً بعد للتشغيل بالبطارية.

تستغرق مدة شحن الموديل EXT11 حوالي 60 دقيقة.
يضيء بيان حالة الشحن LED أثناء عملية الشحن (حسب مستوى الشحن).

شحن سريع	وامض باللون الأخضر
البطارية مشحونة	مضيء باللون الأخضر

إجراء عملية الشحن

- الشحن المباشر على الجهاز: قم بتوصيل وحدة إمداد الطاقة قابلة للتوصيل بالمقبس وقابس التوصيل الخاص بوحدة إمداد الطاقة قابلة للتوصيل بالجهاز (الصورة B).
- الشحن في الشاحن: يجب إدخال قابس التوصيل الخاص بوحدة إمداد الطاقة قابلة للتوصيل في الشاحن بحيث تشير أسطح التلامس إلى الأسفل (الصورة C). ثم ضع الجهاز في الشاحن من أجل الشحن (الصورة D).

بدء التشغيل الأولي

يجب أولاً شحن الجهاز كما هو موضح في قسم "إجراء عملية الشحن".

5 التشغيل

لتشغيل الجهاز أو إيقاف تشغيله، اضغط على مفتاح التشغيل/الإطفاء.

6 التنظيف والعناية

من أجل ضمان الحصول على تشغيل سلس بلا مشاكل يجب تنظيف رأس النصل بشكل منتظم وتزبييت المواضع المعنية. في حالة عدم تنظيف رأس النصل بانتظام وتزبييتها، سيؤدي هذا إلى تآكل رأس النصل والمحرك.

تنظيف رأس النصل

في حالة استعمال الجهاز بصورة منتظمة يتعين تنظيف رأس النصل مرة واحدة يومياً بطريقة جيدة.

1. أغلق الجهاز.
2. يُزال الشعر بعناية من رأس النصل باستخدام فرشاة التنظيف.
3. يوصى بإزالة رأس النصل بانتظام حتى تتمكن من إزالة بقايا الشعر من الداخل.
 - للقيام بذلك، عليك إزالة البرغي باستخدام مفتاح ربط سداسي وإزالة رأس النصل (الصورة E).
 - اضغط النصل العلوي والسفلي وأبعدهما عن بعضهما البعض قليلاً، واستخدم فرشاة التنظيف لإزالة الشعر كذلك بين أطراف القص من جميع الجوانب (الصورة F).
 - أزل أي بقايا شعر من الداخل.
4. لوضع رأس النصل، قم أولاً بتعليقه بالأسفل ثم اربطه مرة أخرى بمفتاح ربط سداسي.

تزييت رأس النصل

يجب تزييت رأس النصل بانتظام، ويفضل أن يكون ذلك يوميًا، على الأسنان وسطح التلامس. يجب استخدام الزيت الأصلي فقط لهذا الغرض. نظّف رأس النصل قبل التزييت.

1. قم بتزييت الأسنان (الصورة G).
 2. ثم قم بتزييت أسطح التلامس الخلفية.
- يمكنك طلب الزيت لاستخدامه من خدمة العملاء لديك.

تنظيف الجهاز

امسح جهازك بمنديل مُبلل من حين لآخر ثم افركه حتى يجف.

تنظيف ملامس الشحن

- استخدم الشاحن فقط مع ملامسات جافة.
- إذا كانت ملامسات الشحن على الجهاز أو على قابس التوصيل متسخة، يمكن مقاطعة عملية الشحن أو تعطيلها.
- نظّف نقاط التلامس بعناية بالكحول أو بمشروب روي.

7 ماذا تفعل عند...

- ...لا يمكن تشغيل الجهاز؟
 - هل البطارية فارغة؟ اشحن الجهاز باستخدام وحدة إمداد الطاقة قابلة للتوصيل.
- ...رأس النصل "تنتف"؟
 - يجب تنظيف رأس النصل وتزييته كما هو موضح في قسم "التنظيف والعناية".
 - إذا لم يؤد ذلك إلى أي تحسن، يجب استبدال رأس النصل؛ يمكن تقديم الطلبات من خلال خدمة العملاء.
- ...بيان حالة الشحن LED لا يضيء؟
 - نظف ملامسات الشحن.
 - ربما لم يتم توصيل وحدة إمداد الطاقة قابلة للتوصيل بشكل صحيح.
- ...الجهاز يغلق نفسه؟
 - البطارية فارغة. اشحن الجهاز في الشاحن أو باستخدام وحدة إمداد الطاقة قابلة للتوصيل. يمكن أيضًا التشغيل باستخدام كابل.
- ...هل وقت التشغيل بشحنة بطارية واحدة أقصر بكثير من ذي قبل؟
 - يجب تنظيف رأس النصل وتزييته كما هو موضح في قسم "التنظيف والعناية".
- ...لم يعد من الممكن شحن البطارية؟
 - يُرجى الاتصال بعنوان الخدمة المحدد.
- ...رأس النصل متضررة؟
 - يجب استبدال رأس النصل، اتصل بعنوان الخدمة المحدد.

8 ملحقات / قطع غيار

- حامل الشحن
- فرشاة التنظيف
- قارورة زيت

- رأس النصل على شكل حرف تي
- رأس النصل القياسي
- قابس الكهرباء C20

9 المواصفات الفنية

المنتج	النوع EXT11
محول التيار المتردد الدخل الخرج	النوع: C20 100-240 فولت؛ 60-50 هرتز 6.5 فولت === / 900 مللي أمبير
طول القص	0.3 مم / 0.01 بوصة
الأبعاد (الطول × العرض × الارتفاع)	144 × 30 × 35 مم 5.67 × 1.38 × 1.18 بوصة
الوزن (الجزء اليدوي)	121 غ / 0.27 رطل

الوحدة	القيمة والدقة	البيانات المنشورة
—	—	Ansmann AG Industriestraße 10 97959 Assamstadt Germany تسجيل المحكمة الابتدائية: Ulm HRB B721168
—	—	معرف الموديل: SEH0650900V / C20
فولت	240 – 100	جهد الدخل
هرتز	60 – 50	تردد دخل التيار المتردد
فولت	6.5	جهد الخرج
أمبير	0.9	تيار الخرج
واط	5.85	قدرة الخرج
%	79.32	متوسط الكفاءة التشغيلية

الوحدة	القيمة والدقة	البيانات المنشورة
%	لا ينطبق	الكفاءة عند التحميل المنخفض (10%)
واط	0.07	استهلاك الطاقة في حالة عدم وجود حمل

الحق محفوظ في إجراء تعديلات فنية. يُمكن أن تختلف الصور الواردة في هذا الدليل. يمكنك العثور على الرقم المسلسل في المبيت عند تفكيك رأس النصل.

لا يُسمح بإلقاء البطارية المدمجة بالجهاز مع النفايات المنزلية. يجب التخلص من الجهاز بالبطارية المُدمجة به بطريقة سليمة. يجب عدم التخلص من البطارية والجهاز الكهربائي في صندوق النفايات المتبقية. ينطبق هذا أيضًا على الأجهزة الكهربائية التي تم استخدامها مؤخرًا في منطقة غير خاصة، ولكن على سبيل المثال للأغراض التجارية أو الحرف اليدوية.



10 تحذير FCC (لجنة الاتصالات الفيدرالية، الولايات المتحدة الأمريكية)

يتوافق هذا الجهاز مع الجزء 15 من قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC). تخضع العملية للشرطين التاليين: (1) لا يجوز أن يتسبب هذا الجهاز في حدوث تداخل ضار، و(2) يجب أن يقبل هذا الجهاز أي تداخل يتم تلقيه، بما في ذلك التداخل الذي قد يتسبب في تشغيل غير مرغوب فيه.

ملحوظة: تم اختبار هذا الجهاز ووجد أنه يتوافق مع حدود الأجهزة الرقمية من الفئة ب، وفقاً للجزء 15 من قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC). صُممت هذه الحدود لتوفير حماية معقولة ضد التداخل الضار في المنشآت السكنية. يعمل هذا الجهاز على توليد واستخدام ويمكن أن يشع طاقة تردد لاسلكي، وإذا لم يتم تركيبه واستخدامه وفقاً للإرشادات، فقد يتسبب في حدوث تداخل ضار في الاتصالات اللاسلكية. ومع ذلك، ليس هناك ما يضمن عدم حدوث تداخل في تثبيت معين. إذا تسبب هذا الجهاز في حدوث تداخل

ضار لاستقبال الراديو أو التلفزيون، الذي يمكن تحديده عن طريق إيقاف تشغيل الجهاز وإعادة تشغيله، فإننا نحث المستخدم على محاولة تصحيح التداخل باتباع واحد أو أكثر من الإجراءات التالية:

- أعد توجيه أو نقل هوائي الاستقبال.
- عليك زيادة المسافة بين الجهاز وجهاز الاستقبال.
- قم بتوصيل الجهاز بمقبس الطاقة في دائرة مختلفة عن تلك التي يتصل بها جهاز الاستقبال.
- استشر الموزع أو فني راديو / تلفزيون خبير للحصول على المساعدة.

احترس: في سبيل الامتثال لحدود الأجهزة الرقمية من الفئة ب، وفقاً للجزء 15 من قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC)، يجب أن يتوافق هذا الجهاز مع حدود الأجهزة الرقمية من الفئة ب. يجب حماية جميع الأجهزة الطرفية وتأريضها. قد يؤدي التشغيل بأجهزة طرفية غير معتمدة أو كابلات غير محمية إلى حدوث تداخل في الراديو أو الاستقبال.

تعديل: قد تؤدي أي تغييرات أو تعديلات لم تتم الموافقة عليها صراحةً بموجب ضمان الجهاز هذا إلى إبطال سلطة المستخدم في تشغيل هذا الجهاز.

11 الضمان

- عزيزتي العميلة، عزيزي العميل،
نضمن لكم منتجاتنا ضماناً قانونياً لمدة أربعة وعشرين شهراً بدءاً من تاريخ الشراء تجاه كافة العيوب المتعلقة بعيوب المواد وعيوب التصنيع.
- في حالة حدوث عيب في هذا الجهاز خلال هذه الفترة، خلأفاً للتوقعات، فإننا نضمن إما إصلاح الجهاز أو استبداله بجهاز آخر خالٍ من الأخطاء، وفقاً لتقديرنا.
 - يتم تقديم هذه الخدمات فقط عند تقديم إيصال الشراء الأصلي. احتفظ بإيصال الشراء كدليل على تاريخ الشراء.
 - يُستثنى من الضمان الأضرار التي تحدث جراء سوء الاستخدام والبلبى الطبيعي.
 - كما يسقط الضمان عند إجراء تدخلات على الجهاز من أي جهة غير مُصرح لها بذلك، أو عند استخدام منتج غريب أثناء الاستخدام.
 - لا يغطي الضمان أية عيوب لها تأثير ضئيل على قيمة المنتج وقابلية استخدامه للغرض المُخصص له.
 - الأجزاء المُعرضة للبلبى غير مشمولة في الضمان. الأجزاء التي تتعرض للبلبى بشكلٍ طبيعيٍّ، ومن ثم غير مشمولة في ضماننا هي على وجه الخصوص البطارية ورأس النصل.
 - في حالة استخدام الضمان، تواصل مع الخدمة المختصة؛ ستجد عنوان الخدمة على الصفحة الخلفية من تعليمات الاستخدام هذه.

Servicecard

Gerätenummer | Device number | Numéro de l'appareil | Número de aparato | Número do aparelho | Numero apparecchio | Apparaatnummer | Apparaturnummer | Apparaturnummer | Laitenumero | Apparaturnummer | Αριθμός συσκευής | Номер устройства | 機器番号 | 기기 번호 | رقم الجهاز

Kaufdatum

Date of purchase | Date d'achat | Fecha de compra | Data de compra | Data di acquisto | Aankoopdatum | Købsdato | Köpdatum | Ostopäivä | Kjøpsdato | Ημερομηνία αγοράς | Дата покупки | 購入日 | 구입일 | تاريخ الشراء

Besuchen Sie uns im Internet

Visit us online | Rendez-nous visite sur Internet | Visite nuestro sitio en Internet | Visite-nos na Internet | Veniteci a trovare sul nostro sito internet | Bezoek ons op Internet | Besøg os online | Besök oss på nätet | Vieraile Internet-sivustollamme | Besøk oss på Internett | Επισκεφτείτε μας στο Διαδίκτυο | Посетите наш сайт в Интернете | 弊社のウェブサイトをご覧ください | 저희 인터넷 사이트를 방문해 주십시오 | قم بزيارة موقعنا على الإنترنت

Impressum

Legal Note | Mentions légales | Ficha técnica | Ficha técnica | Impressum | Impressum | Kontaktinformation | Impressum | Julkaisutiedot | Impressum | Στοιχεία συντάκτη | Выходные данные | 発行情報 | 간기 | معلومات النشر

Libertas T-Trimmer (EXT11)

Art.Nr.: 1558334 | V00

Heiniger AG

P.O. Box

CH-3360 Herzogenbuchsee

Switzerland

www.heiniger.com